



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Controlled Substances Regulations

Règlement sur les substances désignées

SOR/2025-242

DORS/2025-242

Current to February 18, 2026

À jour au 18 février 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to February 18, 2026. Any amendments that were not in force as of February 18, 2026 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

Shaded provisions in this document are not in force.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 février 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 février 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

Controlled Substances Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	General
2	Non-application — member of police force
3	Controlled drug — Part 3 of Schedule 2
4	Authorizations — agents and mandataries
	Possession
	Controlled Drugs, Narcotics and Targeted Substances
5	Authorized persons
	Restricted Drugs
6	Authorized persons
	Licensed Dealers
	Dealer's Licence
	Requirement to Obtain
7	Activities
	Preliminary Requirements
8	Senior person in charge
9	Qualified person in charge
10	Ineligibility
	Issuance of a Licence
11	Application
12	Issuance
13	Validity
14	Refusal
	Renewal of a Licence
15	Application
16	Renewal
17	Validity
18	Refusal

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les substances désignées

	Définitions et interprétation
1	Définitions
	Dispositions générales
2	Non-application — membre d'un corps policier
3	Drogues contrôlées — partie 3 de l'annexe 2
4	Autorisations — mandataires
	Possession
	Drogues contrôlées, stupéfiants et substances ciblées
5	Personnes autorisées
	Drogues d'utilisation restreinte
6	Personnes autorisées
	Distributeurs autorisés
	Licence de distributeur autorisé
	Obligation d'obtention
7	Opérations visées
	Exigences préalables
8	Responsable principal
9	Responsable qualifié
10	Inadmissibilité
	Délivrance d'une licence
11	Demande
12	Délivrance
13	Validité
14	Refus
	Renouvellement de la licence
15	Demande
16	Renouvellement
17	Validité
18	Refus

	Amendment of a Licence		Modification de la licence
19	Application	19	Demande
20	Amendment	20	Modification
21	Validity	21	Validité
22	Refusal	22	Refus
	Changes Requiring Prior Approval by the Minister		Changements exigeant une autorisation préalable du ministre
23	Application	23	Demande
24	Approval	24	Autorisation
25	Refusal	25	Refus
	Changes Requiring a Notice to the Minister		Changements exigeant un avis au ministre
26	Prior notice	26	Préavis
27	Notice — five days	27	Avis — cinq jours
28	Notice — 10 days	28	Avis — dix jours
29	Notice of cessation of activities	29	Avis — cessation des opérations
	Changes to the Terms and Conditions of a Licence		Changement des conditions de la licence
30	Addition or modification	30	Ajout ou modification de conditions
31	Deletion of term or condition	31	Suppression d'une condition
	Suspension and Revocation of a Licence		Suspension et révocation de la licence
32	Suspension	32	Suspension
33	Revocation	33	Révocation
	Import Permit		Permis d'importation
34	Application	34	Demande
35	Issuance	35	Délivrance
36	Validity	36	Validité
37	Refusal	37	Refus
38	Providing copy of permit	38	Fourniture d'une copie du permis
39	Declaration	39	Déclaration
40	Suspension	40	Suspension
41	Revocation	41	Révocation
	Export Permit		Permis d'exportation
42	Application	42	Demande
43	Issuance	43	Délivrance
44	Validity	44	Validité
45	Refusal	45	Refus
46	Providing copy of permit	46	Fourniture d'une copie du permis
47	Declaration	47	Déclaration
48	Suspension	48	Suspension

49	Revocation Authorizations and General Conditions Applicable to Activities	49	Révocation Autorisations et conditions générales applicables aux opérations
50	Authorized activities	50	Opérations autorisées
51	Packaging — conditions	51	Emballage — conditions
52	Destruction	52	Destruction
53	Qualified person in charge present	53	Présence d'un responsable qualifié
54	Identification	54	Identification
55	Information and documents Sale of Controlled Substances	55	Renseignements et documents Vente de substances désignées
56	Sale to another licensed dealer	56	Vente à un autre distributeur autorisé
57	Sale to pharmacist	57	Vente à un pharmacien
58	Sale to practitioner	58	Vente à un praticien
59	Sale to hospital	59	Vente à un hôpital
60	Sale to exempted person	60	Vente à une personne bénéficiant d'une exemption
61	Sale to Minister	61	Vente au ministre
62	Sale to government laboratory	62	Vente à un laboratoire public
63	Anticipated multiple sales Verification of Identity	63	Ventes multiples prévues Vérification d'identité
64	Orders Delivery, Sending and Transportation	64	Commandes Livraison, expédition et transport
65	Requirements during transportation Security	65	Exigences durant le transport Sécurité
66	Protective measures	66	Mesures de protection
67	Loss or theft — licences and permits	67	Pertes et vols — licences et permis
68	Loss or theft — agent or mandatary	68	Pertes et vols — mandataire
69	Suspicious transaction	69	Transactions douteuses
70	Partial protection against self-incrimination Destruction of Controlled Substances	70	Protection partielle contre l'auto-incrimination Destruction de substances désignées
71	Destruction at site	71	Destruction à l'installation
72	Destruction elsewhere than at site	72	Destruction ailleurs qu'à l'installation
73	Application for approval	73	Demande d'autorisation
74	Approval Documents Information	74	Autorisation Documents Renseignements
75	Substances ordered and received	75	Substances commandées et reçues
76	Substances sold	76	Substances vendues
77	Substances produced or packaged	77	Substances produites ou emballées
78	Substances in stock	78	Substances entreposées

79	Written orders
80	Transportation
81	Substances imported
82	Substances exported
83	Explainable loss of controlled substance
84	Destruction
85	Monthly report
	Recording Information and Retention and Provision of Documents
86	Method of recording
87	Documents to retain
88	Place
89	Quality of documents
90	Providing documents

Pharmacists and Pharmacy Technicians

Non-application

91	Pharmacists practising in hospital
	Sale of Controlled Substances
92	Sale to licensed dealer
93	Sale to another pharmacist
94	Sale to practitioner
95	Sale to hospital
96	Sale to exempted person
97	Sale to Minister
98	Sale to individual
	Compounding of Finished Products
99	Orders and prescriptions
	Substitution of Controlled Substances
100	Sale and compounding
	Prescriptions
101	Extension of prescription
102	Transfer of prescription
	Verification of Identity
103	Orders and prescriptions
	Packaging and Labelling
104	Receipt of substance from individual

79	Commandes écrites
80	Transport
81	Substances importées
82	Substances exportées
83	Pertes explicables de substances désignées
84	Destruction
85	Rapport mensuel
	Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents
86	Méthode de consignation
87	Documents conservés
88	Endroit
89	Caractéristiques des documents
90	Fourniture de documents

Pharmaciens et techniciens en pharmacie

Non-application

91	Pharmaciens exerçant dans un hôpital
	Vente de substances désignées
92	Vente à un distributeur autorisé
93	Vente à un autre pharmacien
94	Vente à un praticien
95	Vente à un hôpital
96	Vente à une personne bénéficiant d'une exemption
97	Vente au ministre
98	Vente à un individu
	Produits finis composés
99	Commandes et prescriptions
	Substitution de substances désignées
100	Vente et composition
	Prescriptions
101	Prolongation de prescriptions
102	Transmission de prescriptions
	Vérification d'identité
103	Commandes et prescriptions
	Emballage et étiquetage
104	Réception d'une substance remise par un individu

	Storage		Entreposage
105	Authorized access	105	Accès autorisé
	Delivery, Sending and Transportation		Livraison, expédition et transport
106	Authorization	106	Autorisation
107	Requirements during transportation	107	Exigences durant le transport
	Security		Sécurité
108	Protective measures	108	Mesures de protection
109	Loss or theft — agent or mandatary	109	Pertes et vols — mandataire
	Destruction of Controlled Substances		Destruction de substances désignées
110	Conditions	110	Conditions
	Documents		Documents
	Information		Renseignements
111	Substances ordered and received	111	Substances commandées et reçues
112	Substances sold — persons other than individuals	112	Substances vendues — personne autre qu'un individu
113	Finished product sold — individuals	113	Produits finis vendus — individu
114	Finished products compounded	114	Produits finis composés
115	Controlled substance substitutions	115	Substitution de substances désignées
116	Written orders and prescriptions	116	Commandes et prescriptions écrites
117	Verbal orders and prescriptions	117	Commandes et prescriptions verbales
118	Prescriptions refilled and extended	118	Nouvelle exécution et prolongation de prescriptions
119	Prescription transfers — transferring pharmacist	119	Prescriptions transmises — pharmacien transmetteur
120	Transportation	120	Transport
121	Destruction	121	Destruction
	Recording Information and Retention and Provision of Documents		Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents
122	Method of recording	122	Méthode de consignation
123	Documents to retain	123	Documents conservés
124	Place	124	Endroit
125	Quality of documents	125	Caractéristiques des documents
126	Providing documents	126	Fourniture de documents
	Practitioners		Praticiens
	Prescriptions		Prescriptions
127	Conditions	127	Conditions
	Sale of Controlled Substances		Vente de substances désignées
128	Sale to licensed dealer	128	Vente à un distributeur autorisé
129	Sale to Minister	129	Vente au ministre
130	Sale to individual	130	Vente à un individu

	Administration of Controlled Substances		Administration de substances désignées
131	General condition	131	Condition générale
132	Emergency supply	132	Approvisionnement d'urgence
	Packaging and Labelling		Emballage et étiquetage
133	Receipt of substance from individual	133	Réception d'une substance remise par un individu
	Storage		Entreposage
134	Authorized access	134	Accès autorisé
	Delivery, Sending and Transportation		Livraison, expédition et transport
135	Authorization	135	Autorisation
136	Requirements during transportation	136	Exigences durant le transport
	Security		Sécurité
137	Protective measures	137	Mesures de protection
138	Loss or theft — agent or mandatary	138	Pertes et vols — mandataire
	Destruction of Controlled Substances		Destruction de substances désignées
139	Conditions	139	Conditions
	Documents		Documents
	Application		Application
140	Scope	140	Portée
	Information		Renseignements
141	Substances received	141	Substances reçues
142	Substances sold — persons other than individuals	142	Substances vendues — personne autre qu'un individu
143	Substances prescribed, administered or sold — individuals	143	Substances prescrites, administrées ou vendues — individu
144	Emergency supply	144	Approvisionnement d'urgence
145	Written orders	145	Commandes écrites
146	Transportation	146	Transport
147	Destruction	147	Destruction
	Recording Information and Retention and Provision of Documents		Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents
148	Method of recording	148	Méthode de consignation
149	Documents to retain	149	Documents conservés
150	Place	150	Endroit
151	Quality of documents	151	Caractéristiques des documents
152	Providing documents	152	Fourniture de documents
	Prescribed Practitioners		Praticiens spécifiques
153	Additional conditions	153	Conditions supplémentaires
154	Midwife and podiatrist	154	Sages-femmes et podiatres

Hospitals

Application and General Conditions for Activities

- 155** Application
- 156** Person in charge
- 157** Orders placed on behalf of hospital
- Sale of Controlled Substances
- 158** Sale to licensed dealer
- 159** Sale to pharmacist
- 160** Sale to practitioner
- 161** Sale to another hospital
- 162** Sale to Minister
- 163** Sale to individual
- Administration of Controlled Substances
- 164** Condition
- Compounding of Finished Products
- 165** Orders and prescriptions
- Substitution of Controlled Substances
- 166** Sale and compounding
- Verification of Identity
- 167** Orders
- Packaging and Labelling
- 168** Receipt of substance from individual
- Storage
- 169** Authorized access
- Delivery, Sending and Transportation
- 170** Authorization
- 171** Requirements during transportation
- Security
- 172** Protective measures
- 173** Loss or theft — agent or mandatary
- Destruction of Controlled Substances
- 174** Conditions
- Documents
- Information
- 175** Substances received
- 176** Substances sold — persons other than individuals
- 177** Substances sold or administered — individuals

Hôpitaux

Application et conditions générales applicables aux opérations

- 155** Application
- 156** Responsable de l'hôpital
- 157** Commandes faites pour le compte d'un hôpital
- Vente de substances désignées
- 158** Vente à un distributeur autorisé
- 159** Vente à un pharmacien
- 160** Vente à un praticien
- 161** Vente à un autre hôpital
- 162** Vente au ministre
- 163** Vente à un individu
- Administration de substances désignées
- 164** Condition
- Produits finis composés
- 165** Commandes et prescriptions
- Substitution de substances désignées
- 166** Vente et composition
- Vérification d'identité
- 167** Commandes
- Emballage et étiquetage
- 168** Réception d'une substance remise par un individu
- Entreposage
- 169** Accès autorisé
- Livraison, expédition et transport
- 170** Autorisation
- 171** Exigences durant le transport
- Sécurité
- 172** Mesures de protection
- 173** Pertes et vols — mandataire
- Destruction de substances désignées
- 174** Conditions
- Documents
- Renseignements
- 175** Substances reçues
- 176** Substances vendues — personne autre qu'un individu
- 177** Substances vendues ou administrées — individu

178	Finished products compounded
179	Controlled substance substitutions
180	Written orders
181	Verbal orders
182	Transportation
183	Destruction
	Recording Information and Retention and Provision of Documents
184	Method of recording
185	Documents to retain
186	Place
187	Quality of documents
188	Providing documents
	Minister
	Authorizations and Conditions Applicable to Activities
	Sale of Controlled Substances
189	Sale to practitioner
190	Sale to exempted person
	Delivery, Sending and Transportation
191	Authorization
	Import and Export
192	Import
193	Export
	Provision of Information to Third Parties
194	Provincial government or regulatory authority — entitled persons
195	Customs officer
196	International Narcotics Control Board
197	Competent authorities
	Temporary Scheduling
198	Restricted drugs
	Government Laboratories
	Production
199	Authorization
	Sale of Controlled Substances
200	Sale to licensed dealer
201	Sale to Minister

178	Produits finis composés
179	Substitution de substances désignées
180	Commandes écrites
181	Commandes verbales
182	Transport
183	Destruction
	Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents
184	Méthode de consignation
185	Documents conservés
186	Endroit
187	Caractéristiques des documents
188	Fourniture de documents
	Ministre
	Autorisations et conditions applicables aux opérations
	Vente de substances désignées
189	Vente à un praticien
190	Vente à une personne bénéficiant d'une exemption
	Livraison, expédition et transport
191	Autorisation
	Importation et exportation
192	Importation
193	Exportation
	Renseignements fournis à des tiers
194	Administrations provinciales et autorités réglementaires — personnes autorisées
195	Agents des douanes
196	Organe international de contrôle des stupéfiants
197	Autorités compétentes
	Inscription temporaire
198	Drogues d'utilisation restreinte
	Laboratoires publics
	Production
199	Autorisation
	Vente de substances désignées
200	Vente à un distributeur autorisé
201	Vente au ministre

202	Sale to another government laboratory Delivery, Sending and Transportation
203	Authorization Import and Export Authorization
204	Condition Import Permit
205	Application
206	Issuance
207	Validity
208	Refusal
209	Providing copy of permit
210	Declaration
211	Suspension
212	Revocation Export Permit
213	Application
214	Issuance
215	Validity
216	Refusal
217	Providing copy of permit
218	Declaration
219	Suspension
220	Revocation

Particular Persons

Sale of Controlled Substances

221	Authorization Delivery, Sending and Transportation
222	Authorization

Individuals

223	Transportation and provision
224	Return for destruction
225	Import
226	Export

Test Kits

227	Application
------------	-------------

202	Vente à un autre laboratoire public Livraison, expédition et transport
203	Autorisation Importation et exportation Autorisation
204	Condition Permis d'importation
205	Demande
206	Délivrance
207	Validité
208	Refus
209	Fourniture d'une copie du permis
210	Déclaration
211	Suspension
212	Révocation Permis d'exportation
213	Demande
214	Délivrance
215	Validité
216	Refus
217	Fourniture d'une copie du permis
218	Déclaration
219	Suspension
220	Révocation

Personnes particulières

Vente de substances désignées

221	Autorisation Livraison, expédition et transport
222	Autorisation

Individus

223	Transport et fourniture
224	Remise à des fins de destruction
225	Importation
226	Exportation

Trousses d'essai

227	Application
------------	-------------

228	Requirement to obtain registration number
229	Application for registration number
230	Issuance of registration number
231	Refusal to issue registration number
232	Notice to Minister
233	Cancellation of registration number
234	Authorized activities

Miscellaneous Provisions

Advertising

235	Restrictions
	Notification of an Application for an Order of Restoration
236	Written notification

Repeals

Coming into Force

239	October 1, 2026
------------	-----------------

SCHEDULE 1

Narcotics

SCHEDULE 2

Controlled Drugs

SCHEDULE 3

Targeted Substances

SCHEDULE 4

Restricted Drugs

228	Obligation d'obtention d'un numéro d'enregistrement
229	Numéro d'enregistrement — demande
230	Numéro d'enregistrement — attribution
231	Numéro d'enregistrement — refus
232	Avis au ministre
233	Numéro d'enregistrement — annulation
234	Opérations autorisées

Dispositions diverses

Publicité

235	Restrictions
	Préavis de la demande d'ordonnance de restitution
236	Préavis écrit

Abrogations

Entrée en vigueur

239	1 ^{er} octobre 2026
------------	------------------------------

ANNEXE 1

Stupéfiants

ANNEXE 2

Drogues contrôlées

ANNEXE 3

Substances ciblées

ANNEXE 4

Drogues d'utilisation restreinte

Registration
SOR/2025-242 November 28, 2025

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

Controlled Substances Regulations

P.C. 2025-840 November 28, 2025

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, makes the annexed *Controlled Substances Regulations* under subsection 55(1)^a of the *Controlled Drugs and Substances Act*^b.

Enregistrement
DORS/2025-242 Le 28 novembre 2025

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET
AUTRES SUBSTANCES

Règlement sur les substances désignées

C.P. 2025-840 Le 28 novembre 2025

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 55(1)^a de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les substances désignées*, ci-après.

^a S.C. 2024, c. 17, s. 413(1) to (3)

^b S.C. 1996, c. 19

^a L.C. 2024, ch. 17, par. 413(1) à (3)

^b L.C. 1996, ch. 19

Controlled Substances Regulations

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Controlled Drugs and Substances Act*. (*Loi*)

adult means an individual who is 18 years of age or older. (*adulte*)

advertisement includes any representation by any means for the purpose of promoting, directly or indirectly, the sale or other disposal of a controlled substance. (*publicité*)

cannabis offence means

(a) an offence under subsection 9(1) or (2), 10(1) or (2), 11(1) or (2), 12(1), (4), (5), (6) or (7), 13(1) or 14(1) of the *Cannabis Act*; or

(b) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (a). (*infraction relative au cannabis*)

CAS registry number means the identification number assigned to a chemical by the Chemical Abstracts Service, a division of the American Chemical Society. (*numéro d'enregistrement CAS*)

competent authority means a public authority of a foreign country that is authorized under the laws of that country to approve the importation or exportation of controlled substances into or from that country. (*autorité compétente*)

container means an immediate container of a controlled substance, unless otherwise specified, but does not include a collection container. (*contenant*)

controlled drug means a substance set out in Schedule 2. (*drogue contrôlée*)

destroy, in relation to a controlled substance, means to alter or denature it to such an extent that its consumption is rendered impossible or improbable. (*destruction*)

Règlement sur les substances désignées

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

adulte Individu âgé d'au moins 18 ans. (*adult*)

agent de la paix S'entend au sens de l'article 2 du *Code criminel*. (*peace officer*)

approvisionnement d'urgence Ensemble de substances désignées entreposées dans un endroit qui se trouve soit dans un lieu éloigné où il est difficile d'obtenir des traitements médicaux d'urgence, soit dans un véhicule de service médical d'urgence. (*emergency supply*)

autorité compétente Organisme public d'un pays étranger qui est habilité, au titre des lois du pays, à consentir à l'importation ou à l'exportation de substances désignées. (*competent authority*)

commande N'est pas assimilée à la commande la prescription. (*order*)

contenant S'entend du contenant immédiat d'une substance désignée, à moins d'indication contraire. Est exclu de la présente définition tout contenant de récupération. (*container*)

destruction S'agissant d'une substance désignée, le fait de l'altérer ou de la dénaturer au point d'en rendre la consommation impossible ou improbable. (*destroy*)

Directive en matière de sécurité La *Directive sur les exigences en matière de sécurité physique pour les substances désignées et les drogues contenant du cannabis*, avec ses modifications successives, publiée par le gouvernement du Canada sur son site Web. (*Security Directive*)

distributeur autorisé Titulaire d'une licence délivrée en application du paragraphe 12(1). (*licensed dealer*)

drogue contrôlée Substance figurant à l'annexe 2. (*controlled drug*)

drogue d'utilisation restreinte Substance figurant à l'annexe 4. (*restricted drug*)

drug identification number means the identification number assigned to a drug under paragraph C.01.014.2(1)(a) of the *Food and Drug Regulations*. (*identification numérique*)

emergency medical service vehicle means any conveyance authorized under the laws of a province to transport individuals to hospitals and on which emergency medical services are provided. (*véhicule de service médical d'urgence*)

emergency supply means a controlled substance that is stored in a place that is either in a remote area where emergency medical treatment is not readily available or in an emergency medical service vehicle. (*approvisionnement d'urgence*)

finished product means a finished product that contains a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, that is in a form that is intended to be administered to an individual or animal and, in the case of a finished product that does not contain a restricted drug, that

(a) has a drug identification number; or

(b) is compounded by a pharmacist or pharmacy technician in accordance with these Regulations. (*produit fini*)

government laboratory means a forensic or toxicology laboratory that is operated by the government of Canada or of a province and in which analytical testing involving controlled substances is conducted. (*laboratoire public*)

health professional means an individual who is entitled under the laws of a province to practise a profession in a health care field and who is practising in that province. (*professionnel de la santé*)

hospital means a facility

(a) that is licensed, approved or designated by a province under the laws of the province to provide health care or treatment to individuals or animals; or

(b) that is owned or operated by the government of Canada or of a province and that provides health services. (*hôpital*)

intern means an individual who is entitled under the laws of a province to work as an intern in a health care field, or to work under a designation that the Minister considers equivalent, and who is working as such in that province. (*stagiaire*)

expédition Ne vise pas l'expédition par la poste. (*send*)

hôpital Établissement qui, selon le cas :

a) peut, au titre d'une licence, d'une autorisation ou d'une désignation délivrées par une province sous le régime de ses lois, fournir des soins de santé ou des traitements aux individus ou aux animaux;

b) fournit des services de santé et soit appartient à l'administration fédérale ou à une administration provinciale, soit est exploité par elle. (*hospital*)

identification numérique Identification numérique qui est attribuée à une drogue aux termes de l'alinéa C.01.014.2(1)a) du *Règlement sur les aliments et drogues*. (*drug identification number*)

infirmier praticien Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à exercer à titre d'infirmier praticien ou autre titre équivalent et qui exerce à ce titre dans cette province. Pour l'application de la présente définition, un titre est dit équivalent lorsqu'il désigne un individu qui, à la fois :

a) est un infirmier autorisé;

b) possède une formation et une expérience supplémentaires liées aux soins de santé;

c) peut de façon autonome poser un diagnostic, demander que soit effectué un essai à des fins diagnostiques, interpréter les résultats de celui-ci, prescrire des drogues et accomplir d'autres actes particuliers en vertu des lois d'une province. (*nurse practitioner*)

infraction relative au cannabis

a) Soit toute infraction prévue aux paragraphes 9(1) ou (2), 10(1) ou (2), 11(1) ou (2), 12(1), (4), (5), (6) ou (7), 13(1) ou 14(1) de la *Loi sur le cannabis*;

b) soit la tentative de commettre une telle infraction, le complot de la commettre, la complicité après le fait à son égard ou le fait de conseiller de la commettre. (*cannabis offence*)

laboratoire public Laboratoire de toxicologie ou médico-légal où sont effectuées des mises à l'essai analytiques à l'égard de substances désignées et qui est exploité par l'administration fédérale ou une administration provinciale. (*government laboratory*)

lettre d'autorisation Lettre d'autorisation délivrée en application de l'article C.08.010 du *Règlement sur les aliments et drogues*. (*letter of authorization*)

international obligation means an obligation relative to a controlled substance set out in a convention, treaty or other multilateral or bilateral instrument that Canada has ratified or to which Canada adheres. (*obligation internationale*)

letter of authorization means the letter of authorization issued under section C.08.010 of the *Food and Drug Regulations*. (*lettre d'autorisation*)

licensed dealer means the holder of a licence issued under subsection 12(1). (*distributeur autorisé*)

midwife means an individual who is entitled under the laws of a province to practise midwifery and who is practising midwifery in that province. (*sage-femme*)

mixture means a mixture that contains a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, but does not include a finished product. (*mélange*)

narcotic means a substance set out in Schedule 1. (*stupéfiant*)

nurse practitioner means an individual who is entitled under the laws of a province to practise as a nurse practitioner or to practise under an equivalent designation and who is practising as such in that province. For the purposes of this definition, a designation is equivalent when it designates an individual who

(a) is a registered nurse;

(b) possesses additional training and experience related to health care; and

(c) can autonomously make diagnoses, request diagnostic tests and interpret their results, prescribe drugs and perform other specific procedures under the laws of a province. (*infirmier praticien*)

order does not include a prescription. (*commande*)

particular person means a person that, in the course of that person's operations, unexpectedly receives a controlled substance from an individual for the purposes of destruction. (*personne particulière*)

peace officer has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*. (*agent de la paix*)

person in charge of a government laboratory means an individual who has responsibility for managing all of a government laboratory's activities with respect to controlled substances. (*responsable d'un laboratoire public*)

Loi La *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. (*Act*)

mélange Mélange contenant toute substance désignée qui figure à l'une des annexes 1 à 4. Est exclu de la présente définition le produit fini. (*mixture*)

numéro d'enregistrement CAS Numéro d'identification attribué à un produit chimique par le Chemical Abstracts Service, division de l'American Chemical Society. (*CAS registry number*)

obligation internationale Obligation relative à une substance désignée prévue par une convention, un traité ou un autre instrument multilatéral ou bilatéral que le Canada a ratifié ou auquel il adhère. (*international obligation*)

personne particulière Toute personne qui, dans le cadre de ses activités, reçoit inopinément une substance désignée d'un individu à des fins de destruction. (*particular person*)

pharmacien Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à exercer la profession de pharmacien et qui l'exerce dans cette province. (*pharmacist*)

podiatre Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à exercer la profession de podiatre ou de podologue et qui l'exerce dans cette province. (*podiatrist*)

prescription À l'égard d'une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, l'autorisation d'un praticien d'en vendre ou d'en fournir une quantité déterminée pour l'individu qui y est nommé ou pour l'animal qui y est identifié. (*prescription*)

produit fini S'entend du produit fini qui contient toute substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, qui est destiné, en raison de sa forme, à être administré à un individu ou à un animal et, s'agissant d'un produit fini ne contenant pas de drogue d'utilisation restreinte, qui satisfait à l'une des exigences suivantes :

a) il a une identification numérique;

b) il a été composé par un pharmacien ou un technicien en pharmacie conformément au présent règlement. (*finished product*)

professionnel de la santé Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à exercer une profession dans le domaine de la santé et qui l'exerce dans cette province. (*health professional*)

person in charge of a hospital means an individual who has responsibility for managing all of a hospital's activities with respect to controlled substances. (*responsable d'un hôpital*)

pharmacist means an individual who is entitled under the laws of a province to practise pharmacy and who is practising pharmacy in that province. (*pharmacien*)

pharmacy technician means an individual who is entitled under the laws of a province to practise as a pharmacy technician or to practise under a designation that the Minister considers equivalent and who is practising as such in that province. (*technicien en pharmacie*)

podiatrist means an individual who is entitled under the laws of a province to practise podiatry or chiropody and who is practising podiatry or chiropody in that province. (*podiatre*)

prescription means an authorization given by a practitioner that a stated amount of a controlled substance, other than a restricted drug, be sold or provided for the individual named or the animal identified in it. (*prescription*)

qualified person in charge means the individual designated under subsection 9(1). (*responsable qualifié*)

restricted drug means a substance that is set out in Schedule 4. (*drogue d'utilisation restreinte*)

Security Directive means the *Directive on Physical Security Requirements for Controlled Substances and Drugs Containing Cannabis*, as amended from time to time and published by the Government of Canada on its website. (*Directive en matière de sécurité*)

send does not include sending by mail. (*expédition*)

senior person in charge means the individual designated under section 8. (*responsable principal*)

specialized in destruction, in relation to a licensed dealer, describes a dealer whose licence specifies that it only deals in the destruction of controlled substances. (*spécialisé en destruction*)

targeted substance means a substance set out in Schedule 3. (*substance ciblée*)

test kit means a kit

(a) that contains a controlled substance and an adulterating or denaturing agent;

publicité S'entend notamment de la présentation, par tout moyen, d'une substance désignée en vue d'en promouvoir directement ou indirectement la disposition, notamment par vente. (*advertisement*)

responsable d'un hôpital Individu qui est responsable de gérer l'ensemble des opérations d'un hôpital relatives aux substances désignées. (*person in charge of a hospital*)

responsable d'un laboratoire public Individu qui est responsable de gérer l'ensemble des opérations d'un laboratoire public relatives aux substances désignées. (*person in charge of a government laboratory*)

responsable principal Individu désigné en application de l'article 8. (*senior person in charge*)

responsable qualifié Individu désigné en application du paragraphe 9(1). (*qualified person in charge*)

sage-femme Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à exercer la profession de sage-femme et qui l'exerce dans cette province. (*midwife*)

spécialisé en destruction S'agissant d'un distributeur autorisé, dont la licence précise qu'il ne fait que de la destruction de substances désignées. (*specialized in destruction*)

stagiaire Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à travailler à titre de stagiaire dans un domaine de la santé ou autre titre que le ministre juge équivalent et qui travaille à ce titre dans cette province. (*intern*)

stupéfiant Substance figurant à l'annexe 1. (*narcotic*)

substance ciblée Substance figurant à l'annexe 3. (*targeted substance*)

technicien en pharmacie Individu qui est autorisé en vertu des lois d'une province à exercer à titre de technicien en pharmacie ou autre titre que le ministre juge équivalent et qui exerce à ce titre dans cette province. (*pharmacy technician*)

trousse d'essai Trousse qui a les caractéristiques suivantes :

a) elle contient d'une part une substance désignée et d'autre part un agent d'adultération ou de dénaturation;

b) elle est utilisée à des fins de dépistage d'une substance désignée;

(b) that is used to test for a controlled substance; and

(c) the contents of which are not intended or likely to be consumed by, or administered to, an individual or animal. (*trousse d'essai*)

Interpretation — controlled substances

(2) For the application of these Regulations, a controlled substance refers to any of the following substances:

(a) a narcotic;

(b) a controlled drug;

(c) a targeted substance;

(d) a restricted drug.

Interpretation — practitioners

(3) For the purposes of the definition *practitioner* in subsection 2(1) of the Act, the following persons are prescribed:

(a) midwives;

(b) nurse practitioners; and

(c) podiatrists.

General

Non-application — member of police force

2 The following persons are exempt from the application of these Regulations if, in respect of their activity, they are exempt from the application of sections 5 to 7.1 of the Act by virtue of the *Controlled Drugs and Substances Act (Police Enforcement) Regulations*:

(a) a member of a *police force*, as defined in section 1 of those regulations; or

(b) a person acting under the direction and control of that member.

Controlled drug — Part 3 of Schedule 2

3 The Act and these Regulations do not apply in respect of a finished product that contains a controlled drug set out in Part 3 of Schedule 2 and that is

(a) in a form that allows the sustained release of an active ingredient over a certain period of time; and

(c) son contenu n'est pas destiné à être consommé par un individu ou un animal, ni à leur être administré, et il n'est pas susceptible de l'être. (*test kit*)

véhicule de service médical d'urgence Tout moyen de transport qui est autorisé par les lois d'une province pour transporter des individus vers un hôpital et à bord duquel sont fournis des services médicaux d'urgence. (*emergency medical service vehicle*)

Interprétation — substances désignées

(2) Pour l'application du présent règlement, la substance désignée vise toute substance suivante :

a) le stupéfiant;

b) la drogue contrôlée;

c) la substance ciblée;

d) la drogue d'utilisation restreinte.

Interprétation — praticiens

(3) Pour l'application de la définition de *praticien*, au paragraphe 2(1) de la Loi, sont désignées comme praticiens les personnes suivantes :

a) les sages-femmes;

b) les infirmiers praticiens;

c) les podiatres.

Dispositions générales

Non-application — membre d'un corps policier

2 Sont soustraites à l'application du présent règlement les personnes ci-après si, à l'égard de l'une de leurs opérations, elles sont soustraites à l'application des articles 5 à 7.1 du *Règlement sur l'exécution policière de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances* :

a) le membre d'un *corps policier*, au sens de l'article 1 de ce règlement;

b) la personne agissant sous l'autorité et la supervision de ce membre.

Drogues contrôlées — partie 3 de l'annexe 2

3 La Loi et le présent règlement ne s'appliquent pas au produit fini qui contient toute drogue contrôlée figurant à la partie 3 de l'annexe 2 et qui satisfait aux conditions suivantes :

(b) intended for insertion under the skin of a food-producing animal for the purpose of increasing weight gain and improving feed efficiency.

Authorizations — agents and mandataries

4 An agent or mandatary of a person, including an employee of that person or another person that is acting under a contract with that person, may conduct an activity if the following conditions are met:

(a) in the case of the person,

(i) the person is authorized under these Regulations to conduct the activity, and

(ii) if applicable, the provincial professional regulatory authority of the province in which they are practising does not prohibit the delegation of the activity to the agent or mandatary; and

(b) in the case of the agent or mandatary,

(i) if applicable, they are authorized by the provincial professional regulatory authority of the province in which they are practising to conduct the activity,

(ii) the agent or mandatary does so as part of their role as agent or mandatary or their employment duties and functions or in the performance of their contract, and

(iii) the agent or mandatary complies with the requirements that apply to the person referred to in paragraph (a).

Possession

Controlled Drugs, Narcotics and Targeted Substances

Authorized persons

5 (1) A person referred to in subsection (2) is authorized to possess any of the following controlled substances if the person has obtained the substance in accordance with these Regulations, in the course of acts conducted in connection with the administration or enforcement of an

a) il est sous une forme permettant la libération prolongée d'un ingrédient actif dans un délai donné;

b) il est destiné à être inséré sous la peau d'un animal producteur de denrées alimentaires aux fins d'accroissement pondéral et d'amélioration de l'efficacité alimentaire.

Autorisations — mandataires

4 Le mandataire d'une personne, y compris l'employé de cette personne ou une autre personne qui agit au titre d'un contrat avec cette personne, peut effectuer une opération si les conditions ci-après sont réunies :

a) s'agissant de la personne :

(i) elle est autorisée, en vertu du présent règlement, à effectuer l'opération,

(ii) s'il y a lieu, l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles de la province où elle exerce n'interdit pas la délégation de l'opération au mandataire;

b) s'agissant du mandataire :

(i) s'il y a lieu, il est autorisé, par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles de la province où il exerce, à effectuer l'opération,

(ii) il le fait dans le cadre du mandat, de ses fonctions ou du contrat,

(iii) il satisfait aux exigences applicables à la personne visée à l'alinéa a).

Possession

Drogues contrôlées, stupéfiants et substances ciblées

Personnes autorisées

5 (1) Les personnes visées au paragraphe (2) sont autorisées à avoir en leur possession toute substance désignée ci-après si elles l'obtiennent soit conformément au présent règlement, soit lors d'une activité se rapportant à l'application ou à l'exécution d'une loi ou d'un règlement, soit d'une personne soustraite, en vertu du paragraphe 56(1) de la Loi, à l'application du paragraphe 5(1) de la Loi relativement à cette substance :

Act or regulation or from a person exempted under subsection 56(1) of the Act from the application of subsection 5(1) of the Act with respect to that controlled substance:

- (a) a narcotic set out in Schedule 1;
- (b) a controlled drug set out in Part 1 of Schedule 2;
- (c) a targeted substance set out in Part 1 of Schedule 3.

Conditions

(2) An authorized person is

(a) a person that conducts an activity, with respect to the controlled substance, that is necessary for their business or the practice of their profession and that is

(i) a licensed dealer,

(ii) a pharmacist or pharmacy technician, other than one who is practising in a hospital, or

(iii) a practitioner who is registered and entitled to practise in

(A) the province in which they possess the controlled substance, or

(B) a province other than the province in which they possess the controlled substance, if they possess the substance for emergency medical purposes only;

(b) a hospital;

(c) the Minister;

(d) an inspector, member of the Royal Canadian Mounted Police, peace officer or member of the technical or scientific staff of the federal government, a provincial government or a university in Canada who possesses the controlled substance in connection with their employment;

(e) a particular person that possesses the substance for the purposes of destruction; or

(f) an individual who

(i) has obtained the controlled substance for their own use, for the use of another individual or for an animal in accordance with a prescription that was issued or obtained in accordance with these Regulations from one of the following persons:

a) le stupéfiant figurant à l'annexe 1;

b) la drogue contrôlée figurant à la partie 1 de l'annexe 2;

c) la substance ciblée figurant à la partie 1 de l'annexe 3.

Conditions

(2) Les personnes autorisées sont les suivantes :

a) la personne qui effectue, à l'égard de la substance désignée, une opération qui est nécessaire pour son entreprise ou l'exercice de sa profession et qui est :

(i) soit un distributeur autorisé,

(ii) soit un pharmacien ou un technicien en pharmacie, autre que celui qui exerce dans un hôpital,

(iii) soit un praticien inscrit et autorisé à exercer dans l'une des provinces suivantes :

(A) dans la province où il a en sa possession la substance désignée,

(B) dans une province autre que celle où il l'a en sa possession, s'il l'a en sa possession seulement pour des urgences médicales;

b) l'hôpital;

c) le ministre;

d) l'inspecteur, le membre de la Gendarmerie royale du Canada, l'agent de la paix ou le membre du personnel technique ou scientifique de l'administration fédérale, d'une administration provinciale ou d'une université au Canada qui a la substance désignée en sa possession dans le cadre de ses fonctions;

e) la personne particulière qui l'a en sa possession à des fins de destruction;

f) l'individu qui satisfait à l'une des exigences suivantes :

(i) il obtient, en vertu d'une prescription faite ou obtenue conformément au présent règlement, la substance désignée de l'une des personnes ci-après soit pour son utilisation personnelle, soit pour l'utilisation personnelle d'un autre individu, soit pour un animal :

(A) a practitioner, or

(B) a pharmacist, or

(ii) has imported the controlled substance

(A) for their own use,

(B) for the use and on the behalf of an accompanying individual, or

(C) for an animal for which the individual is responsible and that is accompanying the individual.

Agent or mandatary — person in paragraph (2)(d)

(3) An agent or mandatary of a person referred to in paragraph (2)(d) may only have a controlled substance set out in subsection (1) in their possession if

(a) they have reasonable grounds to believe that person is a person referred to in paragraph (2)(d); and

(b) they possess the controlled substance for the purpose of assisting that person in the administration or enforcement of an Act or regulation.

Export

(4) A licensed dealer, the Minister, a government laboratory or an individual referred to in section 226 may possess a controlled substance, other than a restricted drug, for the purpose of exporting it if the substance was obtained in accordance with these Regulations.

Restricted Drugs

Authorized persons

6 (1) The following persons are authorized to possess any restricted drug listed in Part 1 of Schedule 4 if that person has obtained the drug in accordance with these Regulations or in the course of acts conducted in connection with the administration or enforcement of an Act or regulation:

(a) a licensed dealer;

(b) a pharmacist or pharmacy technician, other than one who is practising in a hospital;

(c) a practitioner who is named in a letter of authorization;

(d) the Minister;

(A) un praticien,

(B) un pharmacien,

(ii) il a importé la substance désignée pour l'une des raisons suivantes :

(A) pour son utilisation personnelle,

(B) pour l'utilisation personnelle d'un individu qui l'accompagne et pour le compte de celui-ci,

(C) pour un animal dont il est responsable et qui l'accompagne.

Mandataire — personne visée à l'alinéa (2)d

(3) Le mandataire d'une personne visée à l'alinéa (2)d ne peut être en possession d'une substance désignée visée au paragraphe (1) que si les conditions ci-après sont réunies :

a) il a des motifs raisonnables de croire que la personne est une personne visée à l'alinéa (2)d);

b) il a la substance désignée en sa possession dans le but d'aider cette personne dans l'application ou l'exécution d'une loi ou d'un règlement.

Exportation

(4) Le distributeur autorisé, le ministre, le laboratoire public et l'individu visé à l'article 226 peuvent avoir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, en leur possession à des fins d'exportation s'ils l'ont obtenue conformément au présent règlement.

Drogues d'utilisation restreinte

Personnes autorisées

6 (1) Les personnes ci-après sont autorisées à avoir en leur possession toute drogue d'utilisation restreinte figurant à la partie 1 de l'annexe 4 si elles l'obtiennent soit conformément au présent règlement, soit lors d'une activité se rapportant à l'application ou à l'exécution d'une loi ou d'un règlement :

a) le distributeur autorisé;

b) le pharmacien et le technicien en pharmacie, autres que ceux qui exercent dans un hôpital;

c) le praticien nommé dans une lettre d'autorisation;

d) le ministre;

e) l'inspecteur, le membre de la Gendarmerie royale du Canada, l'agent de la paix ou le membre du

(e) an inspector, member of the Royal Canadian Mounted Police, peace officer or member of the technical or scientific staff of the federal government, a provincial government or a university in Canada who possesses the restricted drug in connection with their employment;

(f) a particular person that possesses the substance for the purposes of destruction; and

(g) an individual who has obtained the restricted drug for their own use from a practitioner named in a letter of authorization.

Agent or mandatary — person in paragraph (1)(e)

(2) An agent or mandatary of a person referred to in paragraph (1)(e) may only have a restricted drug listed in Part 1 of Schedule 4 in their possession if

(a) they have reasonable grounds to believe that person is a person referred to in paragraph (1)(e); and

(b) they possess the restricted drug for the purpose of assisting that person in the administration or enforcement of an Act or regulation.

Export

(3) A licensed dealer, the Minister or a government laboratory may possess a restricted drug for the purpose of exporting it if the drug was obtained in accordance with these Regulations.

Licensed Dealers

Dealer's Licence

Requirement to Obtain

Activities

7 (1) Persons referred to in subsection (2) are required to obtain a dealer's licence for each site at which that person intends to conduct one of the following activities:

(a) producing a controlled substance, unless the person doing so is

(i) a pharmacist or pharmacy technician who is compounding a finished product in accordance with these Regulations, or

(ii) a government laboratory;

personnel technique ou scientifique de l'administration fédérale, d'une administration provinciale ou d'une université au Canada qui a la drogue d'utilisation restreinte en sa possession dans le cadre de ses fonctions;

f) la personne particulière qui l'a en sa possession à des fins de destruction;

g) l'individu qui l'obtient pour son utilisation personnelle d'un praticien nommé dans une lettre d'autorisation.

Mandataire — personne visée à l'alinéa (1)e)

(2) Le mandataire d'une personne visée à l'alinéa (1)e) ne peut être en possession d'une drogue d'utilisation restreinte figurant à la partie 1 de l'annexe 4 que si les conditions ci-après sont réunies :

a) il a des motifs raisonnables de croire que la personne est une personne visée à l'alinéa (1)e);

b) il a la drogue d'utilisation restreinte en sa possession dans le but d'aider cette personne dans l'application ou l'exécution d'une loi ou d'un règlement.

Exportation

(3) Le distributeur autorisé, le ministre et le laboratoire public peuvent avoir une drogue d'utilisation restreinte en leur possession à des fins d'exportation s'ils l'ont obtenue conformément au présent règlement.

Distributeurs autorisés

Licence de distributeur autorisé

Obligation d'obtention

Opérations visées

7 (1) Toute personne visée au paragraphe (2) est tenue d'obtenir une licence de distributeur autorisé pour chaque installation où elle prévoit d'effectuer l'une des opérations ci-après à l'égard d'une substance désignée :

a) la produire, sauf s'il s'agit de l'une des personnes suivantes :

(i) le pharmacien ou le technicien en pharmacie qui compose un produit fini conformément au présent règlement,

(ii) le laboratoire public;

(b) packaging, selling, providing, delivering, sending or transporting a controlled substance, unless the person doing so is:

(i) a pharmacist or pharmacy technician who is not practising in a hospital,

(ii) a practitioner,

(iii) a hospital,

(iv) the Minister,

(v) a government laboratory,

(vi) a particular person, or

(vii) an individual referred to in section 223 or 224;

(c) importing or exporting a controlled substance, unless the person doing so is

(i) the Minister,

(ii) a government laboratory, or

(iii) an individual referred to in section 225 or 226; and

(d) destroying a controlled substance, if that is the only activity that the person intends to conduct.

Eligible persons

(2) The persons that are eligible to obtain a dealer's licence are

(a) an individual who ordinarily resides in Canada;

(b) an organization that has its head office in Canada or operates a branch office in Canada; or

(c) the holder of a position that includes responsibility for controlled substances on behalf of the government of Canada or of a province, a police force, a hospital or a university in Canada.

Preliminary Requirements

Senior person in charge

8 (1) An applicant for a dealer's licence must designate only one individual, who may be the applicant if the applicant is an individual, as the senior person in charge who has overall responsibility for management of the activities with respect to controlled substances that are specified in the licence application.

b) l'emballer, la vendre, la fournir, la livrer, l'expédier ou la transporter, sauf s'il s'agit de l'une des personnes suivantes :

(i) le pharmacien ou le technicien en pharmacie qui n'exercent pas dans un hôpital,

(ii) le praticien,

(iii) l'hôpital,

(iv) le ministre,

(v) le laboratoire public,

(vi) la personne particulière,

(vii) l'individu visé aux articles 223 ou 224;

c) l'importer ou l'exporter, sauf s'il s'agit de l'une des personnes suivantes :

(i) le ministre,

(ii) le laboratoire public,

(iii) l'individu visé aux articles 225 ou 226;

d) la détruire, s'il s'agit de la seule opération que la personne prévoit d'effectuer.

Personnes admissibles

(2) Les personnes ci-après sont admissibles à obtenir une licence de distributeur autorisé :

a) l'individu qui réside de façon habituelle au Canada;

b) l'organisation qui a son siège social au Canada ou qui y exploite une succursale;

c) le titulaire d'un poste qui est responsable des questions relatives aux substances désignées pour le compte de l'administration fédérale, d'une administration provinciale d'un service de police, d'un hôpital ou d'une université au Canada.

Exigences préalables

Responsable principal

8 (1) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé désigne un seul individu à titre de responsable principal, le demandeur pouvant se désigner lui-même s'il est un individu, qui est responsable de la gestion de l'ensemble des opérations relatives aux substances désignées précisées dans la demande de licence.

Qualifications

(2) Only an individual who has sufficient knowledge of the provisions of the Act and these Regulations that are applicable to the activities specified in the licence application to properly carry out their duties may be designated as a senior person in charge.

Qualified person in charge

9 (1) An applicant for a dealer's licence must designate only one individual, who may be the applicant if the applicant is an individual, as the qualified person in charge who is responsible for supervising the activities with respect to controlled substances that are specified in the licence application and for ensuring that those activities comply with these Regulations, as well as with any terms or conditions of the licence and any permit issued under these Regulations.

Alternate qualified person in charge

(2) An applicant for a dealer's licence may designate an individual, who may be the applicant if the applicant is an individual, as an alternate qualified person in charge who is authorized to replace the qualified person in charge when that person is absent.

Qualifications

(3) Only an individual who meets the following requirements may be designated as a qualified person in charge or an alternate qualified person in charge:

(a) they work at the site specified in the dealer's licence application;

(b) they

(i) hold a diploma, certificate or credential awarded by a post-secondary educational institution in Canada in a field or occupation that is relevant to their duties, such as pharmacy, medicine, dentistry, veterinary medicine, pharmacology, chemistry, biology, pharmacy technician, laboratory technician, pharmaceutical regulatory affairs or supply chain management or security, or

(ii) hold a diploma, certificate or credential that is awarded by a foreign educational institution in a field or occupation referred to in subparagraph (i) and hold one of the following assessments that establishes the equivalency of the diploma, certificate or credential to one of the documents referred to in that subparagraph:

Qualifications

(2) Seul l'individu qui possède une connaissance suffisante des dispositions de la Loi et du présent règlement s'appliquant aux opérations précisées dans la demande de licence pour lui permettre de bien exercer ses fonctions peut être désigné à titre de responsable principal.

Responsable qualifié

9 (1) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé désigne un seul individu à titre de responsable qualifié, le demandeur pouvant se désigner lui-même s'il est un individu, qui est à la fois responsable de superviser les opérations relatives aux substances désignées précisées dans la demande de licence et de veiller à la conformité de ces opérations avec le présent règlement ainsi que toute condition dont pourraient être assortis la licence ou tout permis délivré en vertu du présent règlement.

Responsable qualifié suppléant

(2) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé peut désigner un individu à titre de responsable qualifié suppléant, le demandeur pouvant se désigner lui-même s'il est un individu, qui est autorisé à remplacer le responsable qualifié lorsque celui-ci est absent.

Qualifications

(3) Seul l'individu qui satisfait aux exigences ci-après peut être désigné à titre de responsable qualifié ou de responsable qualifié suppléant :

a) il travaille à l'installation précisée dans la demande de licence de distributeur autorisé;

b) il est :

(i) soit titulaire d'un diplôme, d'un certificat ou d'une attestation décernés par un établissement d'enseignement postsecondaire au Canada dans un domaine lié à ses fonctions, notamment la pharmacie, la médecine, la dentisterie, la médecine vétérinaire, la pharmacologie, la chimie, la biologie, la réglementation pharmaceutique, la sécurité ou la gestion des chaînes d'approvisionnement, les techniques en pharmacie et les techniques de laboratoire,

(ii) soit titulaire d'un diplôme, d'un certificat ou d'une attestation décernés par un établissement d'enseignement étranger dans l'un des domaines visés au sous-alinéa (i) et titulaire de l'une des attestations ci-après qui établit l'équivalence du diplôme, du certificat ou de l'attestation à l'un des documents visés à ce sous-alinéa :

(A) an *equivalency assessment* as defined in subsection 73(1) of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*, or

(B) an equivalency assessment issued by an institution or organization that is responsible for issuing equivalency assessments and is recognized by a province;

(C) they have sufficient knowledge of and experience with the use and handling of the controlled substances specified in the dealer's licence application to properly carry out their duties; and

(D) they have sufficient knowledge of the provisions of the Act and these Regulations that are applicable to the activities specified in the dealer's licence application to properly carry out their duties.

Exception

(4) An applicant for a dealer's licence may designate an individual who does not meet any of the requirements set out in paragraph (3)(b) as a qualified person in charge or an alternate qualified person in charge if

(a) no other individual working at the site meets those requirements;

(b) those requirements are not necessary for the activities specified in the licence application; and

(c) the individual has sufficient knowledge acquired from any combination of education, training and work experience to properly carry out their duties.

Ineligibility

10 (1) An individual is not eligible to be a senior person in charge, a qualified person in charge or an alternate qualified person in charge if, during the 10 years before the day on which the dealer's licence application is submitted,

(a) in respect of a designated substance offence, a cannabis offence or any other offence referred to in subsection (2), the individual

(i) was convicted as an adult, or

(ii) was a *young person* who received an *adult sentence*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Youth Criminal Justice Act*; or

(A) une *attestation d'équivalence*, au sens du paragraphe 73(1) du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*,

(B) une attestation d'équivalence délivrée par une institution ou une organisation chargée de délivrer de telles attestations et reconnue par une province;

(C) il possède des connaissances et une expérience relatives à l'utilisation et à la manutention des substances désignées précisées dans la demande de licence qui sont suffisantes pour lui permettre de bien exercer ses fonctions;

(D) il possède une connaissance suffisante des dispositions de la Loi et du présent règlement s'appliquant aux opérations précisées dans cette demande pour lui permettre de bien exercer ses fonctions.

Exception

(4) La personne qui demande une licence de distributeur autorisé peut désigner à titre de responsable qualifié ou de responsable qualifié suppléant un individu qui ne satisfait à aucune des exigences prévues à l'alinéa (3)b) si les conditions ci-après sont réunies :

(a) aucun autre individu travaillant à l'installation ne satisfait à l'une de ces exigences;

(b) ces exigences ne sont pas nécessaires pour effectuer les opérations précisées dans la demande de licence;

(c) l'individu possède des connaissances qui ont été acquises par la combinaison de ses études, de sa formation ou de son expérience de travail et qui sont suffisantes pour lui permettre de bien exercer ses fonctions.

Inadmissibilité

10 (1) Ne peut être désigné à titre de responsable principal, de responsable qualifié ou de responsable qualifié suppléant l'individu qui, au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande de licence de distributeur autorisé :

(a) à l'égard d'une infraction désignée, d'une infraction relative au cannabis ou de toute autre infraction précisée au paragraphe (2) :

(i) soit a été condamné en tant qu'adulte,

(ii) soit s'est vu infliger en tant qu'*adolescent*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le système de*

(b) in respect of an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted a designated substance offence, a cannabis offence or any other offence referred to in subsection (2),

(i) the individual was convicted as an adult, or

(ii) if they committed the offence when they were at least 14 years old but less than 18 years old, the individual received a sentence that was longer than the maximum *youth sentence*, as that term is defined in subsection 2(1) of the *Youth Criminal Justice Act*, that could have been imposed under that Act for such an offence.

Other offences

(2) For the purposes of subsection (1), the other offences are

(a) an offence involving the financing of terrorism referred to in any of sections 83.02 to 83.04 of the *Criminal Code*;

(b) an offence involving fraud referred to in any of sections 380 to 382 of the *Criminal Code*;

(c) the offence of laundering proceeds of crime referred to in section 462.31 of the *Criminal Code*;

(d) an offence involving a criminal organization referred to in any of sections 467.11 to 467.13 of the *Criminal Code*; and

(e) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in any of paragraphs (a) to (d).

Issuance of a Licence

Application

11 (1) An application to obtain a dealer's licence must be submitted to the Minister and must contain

(a) if the licence is requested by

(i) an individual, the individual's name,

justice pénale pour les adolescents, une peine applicable aux adultes, au sens de ce paragraphe;

b) à l'égard d'une infraction commise dans un pays étranger qui, si elle avait été commise au Canada, aurait constitué une infraction désignée, une infraction relative au cannabis ou toute autre infraction précisée au paragraphe (2) :

(i) soit a été condamné en tant qu'adulte,

(ii) soit s'est vu infliger, pour une infraction commise alors qu'il avait au moins quatorze ans et moins de dix-huit ans, une peine plus longue que la peine maximale visée par la définition de *peine spécifique*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*, pour une telle infraction.

Autres infractions

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les autres infractions sont les suivantes :

a) infraction relative au financement du terrorisme prévue à l'un des articles 83.02 à 83.04 du *Code criminel*;

b) infraction de fraude prévue à l'un des articles 380 à 382 du *Code criminel*;

c) infraction de recyclage des produits de la criminalité prévue à l'article 462.31 du *Code criminel*;

d) infraction relative à toute organisation criminelle prévue à l'un des articles 467.11 à 467.13 du *Code criminel*;

e) tentative de commettre toute infraction visée à l'un des alinéas a) à d), complot de commettre une telle infraction, complicité après le fait à son égard ou fait de conseiller de la commettre.

Délivrance d'une licence

Demande

11 (1) Toute demande d'obtention d'une licence de distributeur autorisé est présentée au ministre et contient ce qui suit :

a) les précisions ci-après à l'égard de la personne qui demande la licence :

(i) s'agissant d'un individu, son nom,

(ii) s'agissant d'une organisation, le nom sous lequel elle entend s'identifier ou effectuer les

(ii) an organization, the name by which it intends to identify itself or under which it intends to conduct the activities specified in the licence application and, if applicable, its corporate name and any other name registered with a province, and

(iii) the holder of a position described in paragraph 7(2)(c), the applicant's name and the title of the position;

(b) the municipal address, telephone number and, if applicable, the email address of the site specified in the licence application and, if different from the municipal address, its mailing address;

(c) the name, date of birth, telephone number and email address of the proposed senior person in charge;

(d) with respect to each of the proposed qualified person in charge and any proposed alternate qualified person in charge,

(i) their name, date of birth, telephone number and email address,

(ii) the title of their position at the site,

(iii) the name and title of the position of their immediate supervisor at the site,

(iv) if applicable, the profession they practise that is relevant to their duties, the name of the province that authorizes them to practise it and their authorization number, and

(v) their education, training and work experience that are relevant to their duties;

(e) the activities that are to be conducted and the controlled substance in respect of which each of the activities is to be conducted;

(f) if the licence is requested in order to produce or package a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, for each substance,

(i) its name, its CAS registry number, if any, as well as its form, the quantity that the applicant intends to produce under the licence and the period during which that quantity would be produced, and

(ii) if it is to be produced or packaged for another licensed dealer under a custom order, the name, and if applicable, title, as well as the municipal address and licence number of the other licensed dealer;

opérations précisées dans la demande de licence ainsi que, le cas échéant, son nom d'entreprise et tout autre nom enregistré dans une province,

(iii) s'agissant du titulaire d'un poste visé à l'alinéa 7(2)c), son nom et le titre de son poste;

b) l'adresse municipale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, l'adresse électronique de l'installation précisée dans la demande de licence de même que, si elle diffère de l'adresse municipale, son adresse postale;

c) les nom, numéro de téléphone et adresse électronique du responsable principal proposé ainsi que sa date de naissance;

d) à l'égard du responsable qualifié et de tout responsable qualifié suppléant proposés :

(i) leurs nom, numéro de téléphone, adresse électronique et date de naissance,

(ii) le titre de leur poste à l'installation,

(iii) les nom et titre du poste de leur supérieur immédiat à l'installation,

(iv) le cas échéant, la profession exercée qui est liée à leurs fonctions, le nom de la province les autorisant à l'exercer et le numéro de cette autorisation,

(v) leurs études, formation et expérience de travail liées à l'exercice de leurs fonctions;

e) les opérations proposées et les substances désignées visées par chacune de celles-ci;

f) si la demande vise la production ou l'emballage d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, les précisions ci-après à l'égard de chaque substance :

(i) son nom, son numéro d'enregistrement CAS, s'il y a lieu, ainsi que sa forme et la quantité que le demandeur prévoit de produire en vertu de la licence et la période prévue pour la production,

(ii) si elle est produite ou emballée sur mesure aux termes d'une commande spéciale pour un autre distributeur autorisé, le nom, et le cas échéant, le titre, ainsi que les adresse municipale et numéro de licence de celui-ci;

(g) if the licence is requested to produce or package a mixture or finished product, for each mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) its drug identification number, if any,

(iv) if it is to be produced or packaged by or for another licensed dealer under a custom order, the name, and if applicable, title, as well as the municipal address and licence number of the other licensed dealer, and

(v) if the applicant's name appears on any *label*, as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*, of the finished product, a copy of that label;

(h) if the licence is requested for an activity that is not described in paragraph (f) or (g), the name of the controlled substance for which the activity is to be conducted and the purpose of the activity;

(i) a detailed description of the security measures in place at the site, determined in accordance with the Security Directive; and

(j) a detailed description of the method of recording information that the applicant proposes to use for the purposes of section 86.

Documents

(2) The application must be accompanied by the following documents:

(a) if the applicant is an organization, a copy of

(i) the certificate of incorporation or other constituting instrument,

(ii) any document filed with the province in which its site is located that states the name by which it intends to identify itself or under which it intends to conduct the activities specified in the licence application and, if applicable, its corporate name and any other name registered with a province, and

g) si la demande vise la production ou l'emballage d'un mélange ou d'un produit fini, les précisions et document ci-après à l'égard de chaque mélange ou produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) s'il est produit ou emballé sur mesure aux termes d'une commande spéciale pour un autre distributeur autorisé ou s'il l'est par un distributeur autorisé différent, le nom et, le cas échéant, le titre, ainsi que les adresse municipale et numéro de licence de ces distributeurs autorisés,

(v) si le nom du demandeur figure sur toute *étiquette*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*, du produit fini, une copie de cette étiquette;

h) si la demande vise une opération qui n'est visée ni par l'alinéa f) ni par l'alinéa g), le nom de la substance désignée qui fera l'objet de l'opération et le but de cette dernière;

i) la description détaillée des mesures de sécurité mises en place à l'installation et établies conformément à la Directive en matière de sécurité;

j) la description détaillée de la méthode de consignation des renseignements que le demandeur prévoit d'utiliser en application de l'article 86.

Documents

(2) La demande est accompagnée des documents suivants :

a) dans le cas où le demandeur est une organisation :

(i) une copie de son certificat de constitution ou de tout autre acte constitutif,

(ii) une copie de tout document déposé auprès de la province où se trouve son installation qui indique le nom sous lequel elle entend s'identifier ou effectuer les opérations précisées dans la demande de licence ainsi que, le cas échéant, son nom d'entreprise et tout autre nom enregistré dans une province,

(iii) une copie du permis ou de la licence qui sont délivrés par la municipalité où se trouve son

(iii) the permit or licence that is issued by the municipality in which its site is located that authorizes the business to operate, if applicable;

(b) individual declarations, signed and dated by each of the proposed senior person in charge, the qualified person in charge and any proposed alternate qualified person in charge, attesting that the signatory is not ineligible for a reason specified in section 10;

(c) a document issued by a Canadian police force or by a business that is accredited by the Royal Canadian Mounted Police in relation to each person referred to in paragraph (b) indicating whether, during the 10 years before the day on which the application is submitted, the person was convicted as specified in subparagraph 10(1)(a)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(a)(ii);

(d) if any of the persons referred to in paragraph (b) has ordinarily resided in a country other than Canada during the 10 years before the day on which the application is submitted, a document issued by a police force of that country indicating whether in that period that person was convicted as specified in subparagraph 10(1)(b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(b)(ii);

(e) a declaration, signed and dated by the proposed senior person in charge, attesting that they have the knowledge required under subsection 8(2) and that the proposed qualified person in charge and any proposed alternate qualified person in charge have the knowledge and experience required under paragraphs 9(3)(c) and (d);

(f) with respect to the proposed qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge, a copy of their diploma, certificate or credential referred to in paragraph 9(3)(b) and, if applicable, the equivalency assessment referred to in subparagraph 9(3)(b)(ii); and

(g) if the proposed qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge does not meet the requirement set out in paragraph 9(3)(b), a detailed description of the education, training and work experience that is required under paragraph 9(4)(c), together with supporting documents, such as a copy of a course transcript or an attestation by the person who provided the training.

Signature and attestation

(3) The application must

installation et qui l'autorise à exploiter son entreprise, s'il y a lieu;

b) les déclarations individuelles signées et datées par le responsable principal, le responsable qualifié et tout responsable qualifié suppléant proposés attestant que le signataire n'est pas visé par l'article 10;

c) à l'égard de chaque personne visée à l'alinéa b), un document délivré par un corps policier canadien ou une entreprise accréditée par la Gendarmerie royale du Canada précisant si, au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande, elle a fait l'objet d'une condamnation visée au sous-alinéa 10(1)a)(i) ou s'est vu infliger une peine visée au sous-alinéa 10(1)a)(ii);

d) à l'égard de chaque personne visée à l'alinéa b) qui a résidé de façon habituelle dans un pays étranger au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande, un document délivré par un corps policier de ce pays précisant si elle a fait l'objet d'une condamnation visée au sous-alinéa 10(1)b)(i) ou s'est vu infliger une peine visée au sous-alinéa 10(1)b)(ii) dans ce pays au cours de cette période;

e) une déclaration, signée et datée par le responsable principal proposé, attestant qu'il a les connaissances exigées au paragraphe 8(2) et que le responsable qualifié et tout responsable qualifié suppléant proposés ont les connaissances et l'expérience exigées aux alinéas 9(3)c) et d);

f) à l'égard du responsable qualifié ou de tout responsable qualifié suppléant proposés, une copie du diplôme, du certificat ou de l'attestation visés à l'alinéa 9(3)b) et, le cas échéant, de l'attestation d'équivalence visée au sous-alinéa 9(3)b)(ii);

g) dans le cas où le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposés ne satisfont pas à l'exigence visée à l'alinéa 9(3)b), une description détaillée des études, de la formation et de l'expérience de travail visées à l'alinéa 9(4)c), accompagnée de documents à l'appui telle une copie des relevés de notes ou une attestation faite par la personne qui a donné la formation.

Signature et attestation

(3) La demande satisfait aux exigences suivantes :

(a) be signed and dated by the proposed senior person in charge; and

(b) include an attestation by that person that

(i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the applicant.

Additional information and documents

(4) The applicant must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Issuance

12 (1) Subject to section 14, on completion of the review of the licence application, the Minister must issue a dealer's licence, with or without terms and conditions, that contains

(a) the licence number;

(b) if the licensed dealer is an individual, their name and, if applicable, title, or if the licensed dealer is an organization, the name by which it intends to identify itself or under which it intends to conduct the activities specified in the licence;

(c) the specified activities and, for each activity, the name of the controlled substance that is set out in any of Schedules 1 to 4 or that is contained in a mixture or finished product;

(d) the municipal address of the site at which the activity is to be conducted;

(e) the security level at the site, determined in accordance with the Security Directive;

(f) the effective date of the licence;

(g) the expiry date of the licence, which must not be later than three years after its effective date;

(h) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

(i) ensure that an international obligation is respected,

a) elle est signée et datée par le responsable principal proposé;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) il est habilité à lier le demandeur.

Renseignements et documents complémentaires

(4) Le demandeur, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de licence.

Délivrance

12 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de licence et sous réserve de l'article 14, délivre une licence de distributeur autorisé, avec ou sans conditions, qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro de la licence;

b) s'agissant d'une licence délivrée à un individu, le nom de celui-ci et, le cas échéant, son titre, ou, s'agissant d'une licence délivrée à une organisation, le nom sous lequel celle-ci entend s'identifier ou effectuer les opérations précisées dans la licence;

c) les opérations précisées et, pour chacune de celles-ci, le nom de la substance désignée qui soit figure à l'une des annexes 1 à 4, soit est contenue dans un mélange ou un produit fini;

d) l'adresse municipale de l'installation où l'opération doit être effectuée;

e) le niveau de sécurité applicable à l'installation, établi conformément à la Directive en matière de sécurité;

f) la date de prise d'effet de la licence;

g) la date d'expiration de la licence, qui ne peut être postérieure à la troisième année suivant sa date de prise d'effet;

h) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) ensure conformity with the requirements associated with the security level that is referred to in paragraph (e), or

(iii) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use; and

(i) if the licensed dealer produces a controlled substance that is set out in any of Schedules 1 to 4, the quantity that the licensed dealer may produce and the production period.

Licence integrity

(2) A person must not alter or deface in any manner a dealer's licence.

Validity

13 A dealer's licence is valid until the expiry date set out in the licence or, if it is earlier, the date of the suspension or revocation of the licence under section 32 or 33.

Refusal

14 (1) The Minister must refuse to issue a dealer's licence if

(a) the applicant does not meet the requirement set out in subsection 7(2);

(b) during the 10 years before the day on which the licence application is submitted, the applicant has contravened

(i) a provision of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations, or

(ii) a term or condition of a licence or permit issued to the applicant under any regulations made under the Act or issued to the applicant under the *Cannabis Act* or its regulations;

(c) during the 10 years before the day on which the application is submitted, the proposed senior person in charge or qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 10(1)(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(a)(ii) or (b)(ii);

(d) an activity for which the licence is requested would contravene an international obligation;

(e) in the case of a narcotic, an activity for which the licence is requested is the cultivation, propagation or

(ii) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité visé à l'alinéa e),

(iii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites;

i) si le distributeur produit une substance désignée qui figure à l'une des annexes 1 à 4, la quantité qu'il peut produire et la période de production.

Intégrité de la licence

(2) Nul ne peut altérer ou dégrader de quelque façon que ce soit la licence du distributeur autorisé.

Validité

13 La licence de distributeur autorisé est valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée ou, si elle est antérieure, la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 32 ou 33.

Refus

14 (1) Le ministre refuse de délivrer une licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

a) le demandeur ne satisfait pas à la condition prévue au paragraphe 7(2);

b) le demandeur a contrevenu, au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande de licence :

(i) soit à une disposition de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements,

(ii) soit à une condition d'une licence ou d'un permis qui lui ont été délivrés en vertu d'un règlement pris en vertu de la Loi ou qui lui ont été délivrés en vertu de la *Loi sur le cannabis* ou de ses règlements;

c) au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande de licence, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposés ont fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 10(1)a)(i) ou b)(i) ou se sont vu infliger une peine visée aux sous-alinéas 10(1)a)(ii) ou b)(ii);

d) l'une des opérations pour lesquelles la licence est demandée entraînerait la violation d'une obligation internationale;

harvesting of opium poppy other than for scientific purposes;

(f) the applicant does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the licence is requested;

(g) the method referred to in paragraph 11(1)(j) does not permit the recording of information as required under section 86;

(h) the applicant has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 11(4) or before the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that the applicant has provided before that date are not sufficient to complete the review of the licence application;

(i) the Minister has reasonable grounds to believe that the applicant has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the licence application;

(j) information received from a peace officer, a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the applicant has been involved in the diversion of a controlled substance to an illicit market or use or has been involved in an activity that contravenes an international obligation; or

(k) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the licence would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to issue a licence under paragraph (1)(b) or (i) if the applicant meets the following conditions unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use:

(a) the applicant does not have a history of non-compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

e) s'agissant d'un stupéfiant, l'une des opérations pour lesquelles la licence est demandée est la culture, la multiplication ou la récolte de pavot à opium à des fins autres que scientifiques;

f) le demandeur n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande la licence;

g) la méthode visée à l'alinéa 11(1)j) ne permet pas la consignation des renseignements conformément à l'article 86;

h) soit le demandeur n'a fourni au ministre aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 11(4) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le demandeur lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de licence soit complété;

i) il a des motifs raisonnables de croire que le demandeur a fourni, dans sa demande de licence ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

j) il a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'un agent de la paix, d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le demandeur a participé au détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites ou que ce dernier a participé à des opérations qui ont entraîné la violation d'une obligation internationale;

k) il a des motifs raisonnables de croire que la délivrance de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)b) ou i), refuser de délivrer la licence si le demandeur remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites :

a) le demandeur n'a pas d'antécédents de contravention aux dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements;

(b) the applicant has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Prior notice

(3) Before refusing to issue a licence, the Minister must

(a) provide the applicant with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the applicant an opportunity to be heard; and

(b) consider the applicant's submissions, if applicable.

Renewal of a Licence

Application

15 (1) To apply to renew a dealer's licence, a licensed dealer must submit to the Minister an application that contains the information and documents referred to in subsections 11(1) and (2).

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the senior person in charge of the site specified in the application; and

(b) include an attestation by that person that

(i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the licensed dealer.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Renewal

16 (1) Subject to section 18, on completion of the review of the renewal application, the Minister must issue a renewed dealer's licence that contains the information specified in subsection 12(1).

(b) il a pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter les dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements ou a signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser de délivrer la licence, satisfait aux exigences suivantes :

(a) il fournit au demandeur un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

(b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Renouvellement de la licence

Demande

15 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, pour obtenir le renouvellement de sa licence de distributeur autorisé, une demande qui contient les renseignements et documents visés aux paragraphes 11(1) et (2).

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

(a) elle est signée et datée par le responsable principal de l'installation qui y est précisée;

(b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) il est habilité à lier le distributeur autorisé.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de renouvellement.

Renouvellement

16 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de renouvellement et sous réserve de l'article 18, renouvelle la licence de distributeur autorisé qui contient les renseignements visés au paragraphe 12(1).

Terms or conditions

(2) When renewing a dealer's licence, the Minister may, if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so, add a term or condition to it or modify or delete a term or condition in order to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence or the new level required as a result of the licence renewal; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Validity

17 A renewed dealer's licence is valid until the expiry date set out in the licence or, if it is earlier, the date of the suspension or revocation of the licence under section 32 or 33.

Refusal

18 (1) The Minister must refuse to renew a dealer's licence if

(a) the licensed dealer no longer meets the requirement set out in subsection 7(2);

(b) during the 10 years before the day on which the renewal application is submitted, the licensed dealer has contravened

(i) a provision of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations, or

(ii) a term or condition of a licence or permit issued to the dealer under a regulation made under the Act or issued to the dealer under the *Cannabis Act* or its regulations;

(c) during the 10 years before the day on which the renewal application is submitted, the proposed senior person in charge or qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 10(1)(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(a)(ii) or (b)(ii);

(d) an activity for which the renewal is requested would contravene an international obligation;

(e) in the case of a narcotic, an activity for which the renewal is requested is the cultivation, propagation or

Conditions

(2) Le ministre peut, lorsqu'il renouvelle la licence du distributeur autorisé, soit ajouter toute condition à la licence, soit en modifier ou en supprimer toute condition, s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence ou à tout nouveau niveau qui s'impose à la suite du renouvellement;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Validité

17 La licence de distributeur autorisé renouvelée est valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée ou, si elle est antérieure, jusqu'à la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 32 ou 33.

Refus

18 (1) Le ministre refuse de renouveler la licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

a) le distributeur autorisé ne satisfait plus à la condition prévue au paragraphe 7(2);

b) le distributeur autorisé a contrevenu, au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande de renouvellement :

(i) soit à une disposition de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements,

(ii) soit à une condition d'une licence ou d'un permis qui lui ont été délivrés en vertu d'un règlement pris en vertu de la Loi ou qui lui ont été délivrés en vertu de la *Loi sur le cannabis* ou de ses règlements;

c) au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande de renouvellement, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposés ont fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 10(1)a)(i) ou b)(i) ou se sont vu infliger une peine visée aux sous-alinéas 10(1)a)(ii) ou b)(ii);

d) l'une des opérations pour lesquelles le renouvellement est demandé entraînerait la violation d'une obligation internationale;

harvesting of opium poppy other than for scientific purposes;

(f) the licensed dealer does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the renewal is requested;

(g) the method referred to in paragraph 11(1)(j) does not permit the recording of information as required under section 86;

(h) the licensed dealer has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 15(3) or by the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that the dealer has provided before that date are not sufficient to complete the review of the renewal application;

(i) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the renewal application;

(j) information received from a peace officer, a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the licensed dealer has been involved in the diversion of a controlled substance to an illicit market or use or has been involved in an activity that contravened an international obligation; or

(k) the Minister has reasonable grounds to believe that the renewal of the licence would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to renew a licence under paragraph (1)(b) or (i) if the licensed dealer meets the following conditions unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

e) s'agissant d'un stupéfiant, l'une des opérations pour lesquelles le renouvellement est demandé est la culture, la multiplication ou la récolte de pavot à opium à des fins autres que scientifiques;

f) le distributeur autorisé n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande le renouvellement;

g) la méthode visée à l'alinéa 11(1)j) ne permet pas la consignation des renseignements conformément à l'article 86;

h) soit le distributeur autorisé n'a fourni au ministre aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 15(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents le distributeur lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de renouvellement soit complété;

i) il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de renouvellement ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

j) il a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'un agent de la paix, d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le distributeur autorisé a participé au détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites ou que ce dernier a participé à des opérations qui ont entraîné la violation d'une obligation internationale;

k) il a des motifs raisonnables de croire que le renouvellement de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)b) ou i), refuser de renouveler la licence si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention aux dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements;

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Prior notice

(3) Before refusing to renew a licence, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Amendment of a Licence

Application

19 (1) Before making a change affecting any information that is contained in their dealer's licence, a licensed dealer must submit to the Minister an application to amend the licence that contains a description of the proposed amendment, as well as the information and documents referred to in subsections 11(1) and (2) that are relevant to the proposed amendment.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the senior person in charge of the site specified in the application; and

(b) include an attestation by that person that

(i) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) they have the authority to bind the licensed dealer.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Amendment

20 (1) Subject to section 22, on completion of the review of the amendment application, the Minister must amend the dealer's licence.

(b) il a pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter les dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements ou a signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser de renouveler la licence, satisfait aux exigences suivantes :

(a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

(b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Modification de la licence

Demande

19 (1) Le distributeur autorisé, avant d'apporter un changement ayant une incidence sur tout renseignement figurant sur sa licence de distributeur autorisé, présente au ministre une demande de modification de sa licence qui contient la description du changement prévu ainsi que les renseignements et documents pertinents visés aux paragraphes 11(1) et (2).

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

(a) elle est signée et datée par le responsable principal de l'installation qui y est précisée;

(b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) il est habilité à lier le distributeur autorisé.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de modification.

Modification

20 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de modification et sous réserve de l'article 22, modifie la licence de distributeur autorisé.

Terms or conditions

(2) When amending a dealer's licence, the Minister may, if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so, add a term or condition to it or modify or delete a term or condition in order to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence or the new level required as a result of the amendment; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Validity

21 An amended dealer's licence is valid until the expiry date set out in the licence or, if it is earlier, the date of the suspension or revocation of the licence under section 32 or 33.

Refusal

22 (1) The Minister must refuse to amend a dealer's licence if

(a) the licensed dealer no longer meets the requirement set out in subsection 7(2);

(b) during the 10 years before the day on which the amendment application is submitted, the senior person in charge or qualified person in charge or any alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 10(1)(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(a)(ii) or (b)(ii);

(c) an activity for which the amendment is requested would contravene an international obligation;

(d) in the case of a narcotic, an activity for which the amendment is requested is the cultivation, propagation or harvesting of opium poppy other than for scientific purposes;

(e) the licensed dealer does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the amendment is requested;

(f) the method referred to in paragraph 11(1)(j) does not permit the recording of information as required under section 86;

Conditions

(2) Le ministre peut, lorsqu'il modifie la licence du distributeur autorisé, soit ajouter toute condition à la licence, soit en modifier ou en supprimer toute condition, s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence ou à tout nouveau niveau qui s'impose à la suite de la modification;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Validité

21 La licence de distributeur autorisé modifiée est valide jusqu'à la date d'expiration qui y est indiquée ou, si elle est antérieure, jusqu'à la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 32 ou 33.

Refus

22 (1) Le ministre refuse de modifier la licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

a) le distributeur autorisé ne satisfait plus à la condition prévue au paragraphe 7(2);

b) au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande de modification, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant ont fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 10(1)a(i) ou b(i) ou se sont vu infliger une peine visée aux sous-alinéas 10(1)a(ii) ou b(ii);

c) l'une des opérations pour lesquelles la modification est demandée entraînerait la violation d'une obligation internationale;

d) s'agissant d'un stupéfiant, l'une des opérations pour lesquelles la modification est demandée est la culture, la multiplication ou la récolte de pavot à opium à des fins autres que scientifiques;

e) le distributeur autorisé n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande la modification;

f) la méthode visée à l'alinéa 11(1)j) ne permet pas la consignation des renseignements conformément à l'article 86;

(g) the licensed dealer has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 19(3) or before the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that the dealer has provided before that date are not sufficient to complete the review of the amendment application;

(h) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the amendment application; or

(i) the Minister has reasonable grounds to believe that the amendment of the licence would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to amend a licence under paragraph (1)(h) if the licensed dealer meets the following conditions unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Prior notice

(3) Before refusing to amend a licence, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

g) soit le distributeur autorisé n'a fourni au ministre aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 19(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le distributeur lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de modification soit complété;

h) il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de modification ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

i) il a des motifs raisonnables de croire que la modification de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans le cas visé à l'alinéa (1)h), refuser de modifier la licence si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites :

a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention aux dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements;

b) il a pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter les dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements ou a signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser de modifier la licence, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Changes Requiring Prior Approval by the Minister

Application

23 (1) A licensed dealer must obtain the Minister's approval before making any of the following changes by submitting a written application to the Minister:

- (a)** a change affecting the security measures in place at the site specified in the dealer's licence;
- (b)** a change affecting the method of recording information referred to in paragraph 11(1)(j);
- (c)** the replacement of the senior person in charge;
- (d)** the replacement of the qualified person in charge; or
- (e)** the replacement or addition of an alternate qualified person in charge.

Information and documents

(2) The licensed dealer must provide the Minister with the following with respect to a change referred to in subsection (1):

- (a)** in the case of a change affecting the security measures in place at the site specified in the dealer's licence or the method of recording information referred to in paragraph 11(1)(j), details of the change;
- (b)** in the case of a replacement of the senior person in charge,
 - (i)** the information specified in paragraph 11(1)(c), and
 - (ii)** the documents specified in paragraphs 11(2)(b) to (e); and
- (c)** in the case of a replacement of the qualified person in charge or a replacement or addition of an alternate qualified person in charge,
 - (i)** the information specified in paragraph 11(1)(d), and
 - (ii)** the documents specified in paragraphs 11(2)(b) to (f).

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document

Changements exigeant une autorisation préalable du ministre

Demande

23 (1) Le distributeur autorisé présente par écrit au ministre une demande d'autorisation avant de procéder à l'un des changements suivants :

- a)** toute modification ayant une incidence sur les mesures de sécurité mises en place à l'installation précisée dans sa licence;
- b)** toute modification ayant une incidence sur la méthode de consignation des renseignements visée à l'alinéa 11(1)j);
- c)** le remplacement du responsable principal;
- d)** le remplacement du responsable qualifié;
- e)** le remplacement ou l'adjonction de tout responsable qualifié suppléant.

Renseignements et documents

(2) Le distributeur autorisé fournit au ministre, pour tout changement visé au paragraphe (1), ce qui suit :

- a)** les précisions concernant la modification ayant une incidence sur les mesures de sécurité mises en place à l'installation précisée dans sa licence ou sur la méthode de consignation des renseignements visée à l'alinéa 11(1)j);
- b)** s'agissant du remplacement du responsable principal :
 - (i)** les renseignements visés à l'alinéa 11(1)c),
 - (ii)** les documents visés aux alinéas 11(2)b) à e);
- c)** s'agissant soit du remplacement du responsable qualifié, soit du remplacement ou de l'adjonction de tout responsable qualifié suppléant :
 - (i)** les renseignements visés à l'alinéa 11(1)d),
 - (ii)** les documents visés aux alinéas 11(2)b) à f).

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier

that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Approval

24 (1) Subject to section 25, on completion of the review of the application for approval of the change, the Minister must approve the change.

Terms or conditions

(2) When approving a change, the Minister may, if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so, add a term or condition to the licence or modify or delete a term or condition in order to

(a) ensure that an international obligation is respected;

(b) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence; or

(c) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Refusal

25 (1) The Minister must refuse to approve the change if

(a) during the 10 years before the day on which the application for approval of the change is submitted, the proposed senior person in charge or qualified person in charge or any proposed alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 10(1)(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(a)(ii) or (b)(ii);

(b) the licensed dealer has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 23(3) or before the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that the dealer has provided before that date are not sufficient to complete the review of the application for approval of the change;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the application for approval of the change; or

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the change would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande d'autorisation.

Autorisation

24 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande d'autorisation de changement et sous réserve de l'article 25, autorise le changement.

Conditions

(2) Le ministre peut, lorsqu'il autorise le changement, soit ajouter toute condition à la licence de distributeur autorisé, soit en modifier ou en supprimer toute condition, s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) le respect d'une obligation internationale;

b) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence;

c) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Refus

25 (1) Le ministre refuse d'autoriser le changement dans les cas suivants :

a) au cours des dix années précédant la date de présentation de la demande d'autorisation de changement, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant proposés ont fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 10(1)a(i) ou b(i) ou se sont vu infliger une peine visée aux sous-alinéas 10(1)a(ii) ou b(ii);

b) soit le distributeur autorisé n'a fourni au ministre aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 23(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le distributeur lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande d'autorisation de changement soit complété;

c) il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande d'autorisation de changement ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

d) il a des motifs raisonnables de croire que le changement risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment

Exceptions

(2) The Minister must not refuse to approve a change under paragraph (1)(c) if the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* and their regulations unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use.

Prior notice

(3) Before refusing to approve a change, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Changes Requiring a Notice to the Minister

Prior notice

26 (1) A licensed dealer must notify the Minister in writing before

(a) producing or packaging a mixture or finished product that is not set out in the most recent update of the information and label referred to in paragraph 11(1)(g); or

(b) making a change to a mixture or finished product that is set out in that most recent update, if the change affects any of the information or label that has previously been submitted.

Information and document

(2) The notice must contain the information that is necessary to update the information or label referred to in paragraph 11(1)(g) and must be accompanied by a document containing all the information referred to in that paragraph, including those updates, and a copy of the label referred to in that paragraph or, if applicable, a copy of the updated label.

en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans le cas visé à l'alinéa (1)c), refuser d'autoriser le changement si le distributeur autorisé a pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter les dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements ou a signé un engagement à cet effet, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que le refus est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Préavis

(3) Le ministre, avant de refuser d'autoriser le changement, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Changements exigeant un avis au ministre

Préavis

26 (1) Le distributeur autorisé avise le ministre par écrit avant de faire l'un des changements suivants :

a) la production ou l'emballage d'un mélange ou d'un produit fini qui ne figure pas dans la plus récente mise à jour des renseignements et de l'étiquette visés à l'alinéa 11(1)(g);

b) la modification d'un mélange ou d'un produit fini qui figure dans cette plus récente mise à jour, si la modification a une incidence sur les renseignements ou l'étiquette déjà fournis à son égard.

Renseignements et document

(2) L'avis contient les précisions qui sont nécessaires pour mettre à jour les renseignements ou l'étiquette visés à l'alinéa 11(1)(g) et est accompagné d'un document contenant tous les renseignements visés à cet alinéa, y compris ceux mis à jour, ainsi que d'une copie de l'étiquette visée à ce même alinéa ou, le cas échéant, d'une copie de l'étiquette mise à jour.

Notice — five days

27 A licensed dealer must notify the Minister in writing within five days after a person ceases to act as the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge.

Notice — 10 days

28 (1) A licensed dealer must notify the Minister in writing within 10 days after one of the following changes occurs:

(a) a person ceases to act as the senior person in charge; or

(b) the licensed dealer ceases to produce or package a mixture or finished product that is set out in the most recent update of the information and label referred to in paragraph 11(1)(g).

Information and document

(2) A notice concerning a change referred to in paragraph (1)(b) must contain the information that is necessary to update the information referred to in paragraph 11(1)(g) and must be accompanied by a document containing all the information referred to in that paragraph, including those updates, and a copy of the label for any other controlled substance.

Notice of cessation of activities

29 (1) A licensed dealer that intends to cease conducting activities at their site — whether on or before the expiry of their licence — must notify the Minister in writing to that effect at least 30 days before ceasing those activities.

Content of notice

(2) The notice must be signed and dated by the senior person in charge and contain the following information:

(a) the expected date of the cessation of activities at the site;

(b) a description of the manner in which any remaining controlled substances on the site as of that date will be disposed of by the licensed dealer, including

(i) if some or all of them will be sold or provided to another licensed dealer that will be conducting activities at the same site, their name and, if applicable, title,

(ii) if some or all of them will be sold or provided to another licensed dealer that will not be conducting

Avis — cinq jours

27 Le distributeur autorisé avise le ministre par écrit du fait que le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant cesse d'exercer cette fonction dans les cinq jours suivant la cessation.

Avis — dix jours

28 (1) Le distributeur autorisé avise le ministre par écrit de l'un des changements ci-après dans les dix jours suivant celui-ci :

a) le responsable principal visé par sa licence cesse d'exercer cette fonction;

b) le distributeur autorisé cesse de produire ou d'emballer un mélange ou un produit fini qui figure dans la plus récente mise à jour des renseignements et de l'étiquette visés à l'alinéa 11(1)(g).

Renseignements et document

(2) L'avis concernant le changement visé à l'alinéa (1)b) contient les précisions qui sont nécessaires pour mettre à jour les renseignements visés à l'alinéa 11(1)(g) et est accompagné d'un document contenant tous les renseignements visés à cet alinéa, y compris ceux mis à jour, ainsi que d'une copie de l'étiquette de toute autre substance désignée.

Avis — cessation des opérations

29 (1) Le distributeur autorisé qui entend cesser les opérations à son installation avant l'expiration de sa licence ou à l'expiration de celle-ci en avise le ministre par écrit au moins trente jours avant la cessation.

Contenu de l'avis

(2) L'avis est signé et daté par le responsable principal et contient les renseignements suivants :

a) la date prévue de la cessation des opérations à l'installation;

b) la description de la façon dont le distributeur autorisé disposera de la totalité des substances désignées restant à l'installation à cette date, notamment les précisions suivantes :

(i) dans le cas où elles seront en tout ou en partie vendues ou fournies à un autre distributeur autorisé qui effectuera des opérations à la même installation, son nom et, le cas échéant, son titre,

(ii) dans le cas où elles seront en tout ou en partie vendues ou fournies à un autre distributeur autorisé qui n'effectuera pas d'opérations à la même

activities at the same site, their name and, if applicable, title, as well as the municipal address of their site, and

(iii) if some or all of them will be destroyed, the anticipated date of destruction and the municipal address of the place at which the destruction is to be carried out;

(c) the municipal address of the place at which the licensed dealer's documents will be kept after activities have ceased; and

(d) the name, municipal address, telephone number and, if applicable, the email address of a person whom the Minister may contact for further information after activities have ceased.

Update

(3) After having ceased to conduct the activities, the licensed dealer must submit to the Minister a detailed update of the information referred to in subsection (2) if it differs from what was set out in the notice. The update must be signed and dated by the senior person in charge.

Changes to the Terms and Conditions of a Licence

Addition or modification

30 (1) The Minister may, at any time other than at the issuance, renewal or amendment of a dealer's licence, add or modify a term or condition if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to

(a) ensure conformity with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* and their regulations;

(b) ensure that an international obligation is respected;

(c) ensure conformity with the requirements associated with the security level specified in the licence; or

(d) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Prior notice

(2) Before adding a term or condition to, or modifying a term or condition of, a licence, the Minister must

installation, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que l'adresse municipale de son installation,

(iii) dans le cas où elles seront en tout ou en partie détruites, la date prévue de la destruction et l'adresse municipale de l'endroit prévu de la destruction;

c) l'adresse municipale de l'endroit où les documents du distributeur autorisé seront conservés après la cessation des opérations;

d) les nom, adresse municipale, numéro de téléphone et, le cas échéant, adresse électronique de la personne que le ministre peut contacter après la cessation des opérations pour obtenir de plus amples renseignements.

Mise à jour

(3) Le distributeur autorisé présente au ministre, après que les opérations ont cessé, une mise à jour détaillée, signée et datée par le responsable principal, des renseignements visés au paragraphe (2) qui diffèrent de ceux indiqués sur l'avis.

Changement des conditions de la licence

Ajout ou modification de conditions

30 (1) Le ministre peut, à un moment autre que celui de la délivrance, du renouvellement ou de la modification de la licence du distributeur autorisé, ajouter toute condition à celle-ci ou en modifier les conditions s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour atteindre l'une des fins suivantes :

a) la conformité aux dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements;

b) le respect d'une obligation internationale;

c) la conformité aux exigences associées au niveau de sécurité précisé dans la licence;

d) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Préavis

(2) Le ministre, avant d'ajouter une condition à la licence ou d'en modifier les conditions, satisfait aux exigences suivantes :

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Urgent circumstances

(3) Despite subsection (2), the Minister may immediately add a term or condition to, or modify a term or condition of, a licence, subject to subsection (4), if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use.

Urgent circumstances – notice

(4) The addition or modification of a term or condition that is made under subsection (3) takes effect as soon as the Minister provides the licensed dealer with a written notice that

(a) sets out the reasons for the addition or modification;

(b) gives the dealer an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Deletion of term or condition

31 (1) The Minister may delete a term or condition of a dealer's licence that the Minister determines is no longer necessary.

Notice

(2) The deletion takes effect as soon as the Minister provides the licensed dealer with a written notice to that effect.

Suspension and Revocation of a Licence

Suspension

32 (1) Subject to subsection (2), the Minister must immediately suspend a dealer's licence in respect of any activities in relation to any controlled substance if the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use.

a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Urgence

(3) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut immédiatement ajouter toute condition à la licence ou en modifier les conditions, sous réserve du paragraphe (4), s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Urgence – avis

(4) L'ajout ou la modification d'une condition apportés en vertu du paragraphe (3) prennent effet dès que le ministre fournit au distributeur autorisé un avis écrit à cet égard qui contient les précisions suivantes :

a) les motifs de l'ajout ou de la modification;

b) le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Suppression d'une condition

31 (1) Le ministre peut supprimer de la licence de distributeur autorisé toute condition qu'il ne juge plus nécessaire.

Avis

(2) La suppression prend effet dès que le ministre fournit par écrit un avis de suppression au distributeur autorisé.

Suspension et révocation de la licence

Suspension

32 (1) Le ministre suspend immédiatement, sous réserve du paragraphe (2), la licence d'un distributeur autorisé à l'égard de toute opération relative à toute substance désignée s'il a des motifs raisonnables de le croire nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister provides the licensed dealer with a written notice that

- (a)** sets out the authorized activity and controlled substance that are the subject of the suspension, as well as the reasons for the suspension;
- (b)** gives the dealer an opportunity to be heard; and
- (c)** if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Reinstatement of licence

(3) The Minister must reinstate the licence if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

Revocation

33 (1) Subject to subsection (2), the Minister must revoke a dealer's licence if

- (a)** the licensed dealer no longer meets the requirement set out in subsection 7(2);
- (b)** the licensed dealer requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the licence or the actual or potential unauthorized use of the licence;
- (c)** the licensed dealer ceases to conduct activities at their site before the expiry of their licence;
- (d)** the licensed dealer does not take the corrective measures specified in an undertaking or notice;
- (e)** the licensed dealer has contravened
 - (i)** a provision of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations, or
 - (ii)** a term or condition of a licence or permit issued to the dealer under a regulation made under the Act or issued to the dealer under the *Cannabis Act* or its regulations;
- (f)** during the 10 years before the day on which the licence is revoked, the senior person in charge, the qualified person in charge or any alternate qualified person in charge was convicted as specified in subparagraph 10(1)(a)(i) or (b)(i) or received a sentence as specified in subparagraph 10(1)(a)(ii) or (b)(ii);
- (g)** the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer submitted false or misleading

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre fournit par écrit au distributeur autorisé un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

- a)** l'opération et la substance désignée visées par la suspension ainsi que les motifs de celle-ci;
- b)** le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;
- c)** les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement de la licence

(3) Le ministre rétablit la licence s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

Révocation

33 (1) Le ministre, sous réserve du paragraphe (2), révoque la licence de distributeur autorisé dans les cas suivants :

- a)** le distributeur autorisé ne satisfait plus à la condition prévue au paragraphe 7(2);
- b)** le distributeur autorisé lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée de la licence, que celle-ci soit réelle ou potentielle;
- c)** le distributeur autorisé cesse ses opérations à son installation avant l'expiration de sa licence;
- d)** le distributeur autorisé ne prend pas les mesures correctives précisées dans un engagement ou un avis;
- e)** le distributeur autorisé a contrevenu :
 - (i)** soit à une disposition de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements,
 - (ii)** soit à une condition d'une licence ou d'un permis qui lui ont été délivrés en vertu d'un règlement pris en vertu de la Loi ou qui lui ont été délivrés en vertu de la *Loi sur le cannabis* ou de ses règlements;
- f)** au cours des dix années précédant la révocation, le responsable principal, le responsable qualifié ou tout responsable qualifié suppléant ont fait l'objet d'une condamnation visée aux sous-alinéas 10(1)a)(i) ou b)(i) ou se sont vu infliger une peine visée aux sous-alinéas 10(1)a)(ii) ou b)(ii);

information or false or falsified documents in or in support of an application relating to the licence; or

(h) information received from a peace officer, a competent authority or the United Nations gives the Minister reasonable grounds to believe that the licensed dealer has been involved in the diversion of a controlled substance to an illicit market or use or has been involved in an activity that contravened an international obligation.

Exceptions

(2) The Minister must not revoke a dealer's licence for a ground set out in paragraph (1)(e) or (g) if the licensed dealer meets the following conditions unless the Minister has reasonable grounds to believe that it is necessary to do so to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use:

(a) the licensed dealer does not have a history of non-compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* or their regulations; and

(b) the licensed dealer has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the provisions of the Act, the *Cannabis Act* and their regulations.

Prior notice

(3) Before revoking a licence, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Import Permit

Application

34 (1) A licensed dealer must submit to the Minister, before each importation of a controlled substance, an application for an import permit that contains the following information:

(a) their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(g) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans toute demande relative à la licence ou à l'appui d'une telle demande, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

(h) il a des motifs raisonnables de croire, sur le fondement de renseignements reçus d'un agent de la paix, d'une autorité compétente ou de l'Organisation des Nations Unies, que le distributeur autorisé a participé au détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites ou que ce dernier a participé à des opérations qui ont entraîné la violation d'une obligation internationale.

Exceptions

(2) Le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)e) ou g), révoquer la licence si le distributeur autorisé remplit les conditions ci-après, sauf s'il a des motifs raisonnables de croire que la révocation est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites :

(a) le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents de contravention aux dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements;

(b) il a pris les mesures correctives nécessaires pour veiller à respecter les dispositions de la Loi, de la *Loi sur le cannabis* ou de leurs règlements ou a signé un engagement à cet effet.

Préavis

(3) Le ministre, avant de révoquer la licence, satisfait aux exigences suivantes :

(a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

(b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Permis d'importation

Demande

34 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, pour chaque importation prévue de substances désignées, une demande de permis d'importation qui contient les renseignements suivants :

(a) son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

(b) their dealer's licence number and their business registration number assigned by the Minister of National Revenue;

(c) the name and municipal address of the proposed customs broker for the licensed dealer, if any;

(d) the name of the customs office where the importation is anticipated and the proposed date of importation;

(e) the name and municipal address, in the country of export, of the exporter from whom the controlled substance is being obtained;

(f) the name of the carrier that is proposed to transport the controlled substance to the customs office where the importation is anticipated;

(g) each proposed mode of transportation and any proposed country of transit or transshipment;

(h) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,

(i) its name as set out in the dealer's licence,

(ii) its CAS registry number, if any,

(iii) if it is a salt, the name of the salt,

(iv) its form,

(v) its purity and anhydrous content, and

(vi) its quantity; and

(i) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge; and

(b) include an attestation by that person that, to the best of their knowledge,

b) le numéro de sa licence de distributeur autorisé et le numéro d'entreprise que lui a attribué le ministre du Revenu national;

c) les nom et adresse municipale du courtier en douane prévu pour le représenter, le cas échéant;

d) le nom du bureau de douane où est prévue l'importation et la date prévue de celle-ci;

e) les nom et adresse municipale, dans le pays d'exportation, de l'exportateur duquel il obtient la substance désignée;

f) le nom du transporteur proposé pour la livraison de la substance désignée au bureau de douane où est prévue l'importation;

g) les modes de transport prévus et le nom de chaque pays de transit ou de transbordement prévu;

h) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :

(i) son nom tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) son numéro d'enregistrement CAS, s'il y a lieu,

(iii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,

(iv) sa forme,

(v) son degré de pureté et son contenu anhydre,

(vi) sa quantité;

i) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant;

b) elle comprend une attestation du signataire portant sur les faits suivants :

(i) the importation does not contravene the laws of the country of exportation or any country of transit or transshipment, and

(ii) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Issuance

35 (1) Subject to section 37, on completion of the review of the import permit application, the Minister must issue to the licensed dealer an import permit that contains

(a) the permit number;

(b) the information set out in subsection 34(1);

(c) the effective date of the permit;

(d) the expiry date of the permit, being the earlier of

(i) a date specified by the Minister that is not more than 180 days after its effective date, and

(ii) the expiry date of the dealer's licence; and

(e) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

(i) ensure that an international obligation is respected, or

(ii) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Permit integrity

(2) A person must not alter or deface in any manner an import permit.

Validity

36 An import permit is valid until the earliest of

(i) à sa connaissance, l'importation prévue ne contrevient à aucune règle de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de permis d'importation.

Délivrance

35 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de permis d'importation et sous réserve de l'article 37, délivre au distributeur autorisé un permis d'importation qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro du permis;

b) les renseignements visés au paragraphe 34(1);

c) la date de prise d'effet du permis;

d) la date d'expiration du permis, qui correspond à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

(i) la date précisée par le ministre, qui ne peut être postérieure au cent quatre-vingtième jour suivant sa date de prise d'effet,

(ii) la date d'expiration de la licence du distributeur autorisé;

e) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Intégrité du permis

(2) Nul ne peut altérer ou dégrader de quelque façon que ce soit le permis d'importation.

Validité

36 Le permis d'importation est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

- (a)** the expiry date set out in the permit,
- (b)** the date of the suspension or revocation of the permit under section 40 or 41,
- (c)** the date of the suspension or revocation of the dealer's licence under section 32 or 33, and
- (d)** the date of the expiry, suspension or revocation of the export authorization that applies to the controlled substance to be imported and that is issued by the competent authority in the country of export.

Refusal

37 (1) The Minister must refuse to issue an import permit if

- (a)** the licensed dealer is not authorized by their dealer's licence to import the relevant controlled substance or their licence will expire before the date of importation;
- (b)** the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene an international obligation;
- (c)** the licensed dealer does not have in place at the site the security measures set out in the Security Directive in respect of the importation;
- (d)** the licensed dealer has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 34(3) or before the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that the dealer has provided before that date are not sufficient to complete the review of the permit application;
- (e)** the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the permit application;
- (f)** the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transshipment; or
- (g)** the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the permit would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

- a)** la date d'expiration qui y est indiquée;
- b)** la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 40 ou 41;
- c)** la date de suspension ou de révocation, au titre des articles 32 ou 33, de la licence du distributeur autorisé;
- d)** la date d'expiration, de suspension ou de révocation de l'autorisation d'exportation délivrée par l'autorité compétente du pays d'exportation à l'égard de la substance désignée à importer.

Refus

37 (1) Le ministre refuse de délivrer un permis d'importation dans les cas suivants :

- a)** la licence du distributeur autorisé n'autorise pas celui-ci à importer la substance désignée visée ou elle expirera avant la date d'importation;
- b)** le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'importation entraînerait la violation d'une obligation internationale;
- c)** le distributeur autorisé n'a pas mis en place à l'installation les mesures de sécurité prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard de l'importation;
- d)** soit le distributeur autorisé n'a fourni au ministre aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 34(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le distributeur lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de permis soit complété;
- e)** il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;
- f)** il a des motifs raisonnables de croire que l'importation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement;
- g)** il a des motifs raisonnables de croire que la délivrance du permis risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Prior notice

(2) Before refusing to issue an import permit, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Providing copy of permit

38 The holder of an import permit must provide a copy of the permit to the customs office at the time of importation.

Declaration

39 The holder of an import permit must provide the Minister, within 15 days after the day of release of the controlled substance specified in the permit in accordance with the *Customs Act*, with a declaration that contains the following information:

(a) their name and, if applicable, title;

(b) their dealer's licence number and the number of the import permit;

(c) the name of the customs office from which the controlled substance was released and the date of the release;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,

(i) its name as set out in the dealer's licence,

(ii) if it is a salt, the name of the salt,

(iii) its form, and

(iv) its quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser de délivrer le permis d'importation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Fourniture d'une copie du permis

38 Le titulaire du permis d'importation en fournit une copie au bureau de douane lors de l'importation.

Déclaration

39 Le titulaire du permis d'importation fournit au ministre, dans les quinze jours suivant la date du dédouanement de la substance désignée visée par le permis conformément à la *Loi sur les douanes*, une déclaration contenant les renseignements suivants :

a) son nom et, le cas échéant, son titre;

b) les numéros de sa licence de distributeur autorisé et du permis d'importation;

c) le nom du bureau de douane où a eu lieu le dédouanement et la date de celui-ci;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :

(i) son nom tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,

(iii) sa forme,

(iv) sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Suspension

40 (1) Subject to subsection (2), the Minister must immediately suspend an import permit if

- (a)** the dealer's licence is suspended;
- (b)** the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use; or
- (c)** the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transshipment.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister provides the licensed dealer with a written notice that

- (a)** sets out the reasons for the suspension;
- (b)** gives the dealer an opportunity to be heard; and
- (c)** if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Reinstatement of permit

(3) The Minister must reinstate the import permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

Revocation

41 (1) The Minister must revoke an import permit if

- (a)** the dealer's licence has been revoked;
- (b)** the licensed dealer requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the permit or the actual or potential unauthorized use of the permit;
- (c)** the licensed dealer does not carry out the corrective measures specified by the Minister under paragraph 40(2)(c) by the specified date; or
- (d)** the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer submitted misleading information or falsified documents in or in support of the application for the permit.

Suspension

40 (1) Le ministre suspend immédiatement, sous réserve du paragraphe (2), le permis d'importation dans les cas suivants :

- a)** la licence du distributeur autorisé est suspendue;
- b)** il a des motifs raisonnables de croire que la suspension est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites;
- c)** il a des motifs raisonnables de croire que l'importation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre fournit par écrit au distributeur autorisé un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

- a)** les motifs de la suspension;
- b)** le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;
- c)** les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement du permis

(3) Le ministre rétablit le permis d'importation s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

Révocation

41 (1) Le ministre révoque le permis d'importation dans les cas suivants :

- a)** la licence du distributeur autorisé a été révoquée;
- b)** le distributeur autorisé lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée du permis, que celle-ci soit réelle ou potentielle;
- c)** le distributeur autorisé ne prend pas les mesures correctives précisées par lui au titre de l'alinéa 40(2)c) dans le délai imparti;
- d)** il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements trompeurs ou des documents falsifiés.

Prior notice

(2) Before revoking an import permit, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Export Permit

Application

42 (1) A licensed dealer must submit to the Minister, before each exportation of a controlled substance, an application for an export permit that contains the following information and document:

(a) their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) their dealer's licence number and their business registration number assigned by the Minister of National Revenue;

(c) the name and municipal address of the proposed customs broker for the licensed dealer, if any;

(d) the name of the customs office where the exportation is anticipated and the proposed date of exportation;

(e) the name and municipal address of the importer in the country of final destination;

(f) the name of the carrier that is proposed to transport the controlled substance from the customs office where the exportation is anticipated;

(g) each proposed mode of transportation and any proposed country of transit or transshipment;

(h) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,

(i) its name as set out in the dealer's licence,

(ii) its CAS registry number, if any,

(iii) if it is a salt, the name of the salt,

(iv) its form,

(v) its purity and anhydrous content, and

Préavis

(2) Le ministre, avant de révoquer le permis d'importation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Permis d'exportation

Demande

42 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre, pour chaque exportation prévue de substances désignées, une demande de permis d'exportation qui contient les renseignements et le document suivants :

a) son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) le numéro de sa licence de distributeur autorisé et le numéro d'entreprise que lui a attribué le ministre du Revenu national;

c) les nom et adresse municipale du courtier en douane prévu pour le représenter, le cas échéant;

d) le nom du bureau de douane d'où est prévue l'exportation et la date prévue de celle-ci;

e) les nom et adresse municipale, dans le pays de destination finale, de l'importateur;

f) le nom du transporteur proposé pour le transport de la substance désignée du bureau de douane d'où est prévue l'exportation;

g) les modes de transport prévus et le nom de chaque pays de transit ou de transbordement prévu;

h) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :

(i) son nom tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,

(ii) son numéro d'enregistrement CAS, s'il y a lieu,

(iii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,

(iv) sa forme,

(v) son degré de pureté et son contenu anhydre,

(vi) its quantity;

(i) in the case of a mixture or finished product,

(ii) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(iii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

(j) a copy of the import authorization issued by the competent authority in the country of final destination that sets out the name of the importer and the municipal address of their site in that country.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge; and

(b) include an attestation by that person that, to the best of their knowledge,

(i) the exportation does not contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment, and

(ii) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Issuance

43 (1) Subject to section 45, on completion of the review of the export permit application, the Minister must issue to the licensed dealer an export permit that contains

(a) the permit number;

(b) the information set out in paragraphs 42(1)(a) to (i) and the number of the import authorization referred to in paragraph 42(1)(j);

(c) the effective date of the permit;

(vi) sa quantité;

i) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

j) une copie de l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale précisant le nom de l'importateur et l'adresse municipale de son installation située dans ce pays.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant;

b) elle comprend une attestation du signataire portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, l'exportation prévue ne contrevient à aucune règle de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de permis d'exportation.

Délivrance

43 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de permis d'exportation et sous réserve de l'article 45, délivre au distributeur autorisé un permis d'exportation qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro du permis;

b) les renseignements visés aux alinéas 42(1)a) à i) et le numéro attribué à l'autorisation d'importation visée à l'alinéa 42(1)j);

c) la date de prise d'effet du permis;

(d) the expiry date of the permit, being the earliest of

(i) a date specified by the Minister that is not more than 180 days after its effective date,

(ii) the expiry date of the dealer's licence, and

(iii) the expiry date of the import authorization issued by the competent authority in the country of final destination; and

(e) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

(i) ensure that an international obligation is respected, or

(ii) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Permit integrity

(2) A person must not alter or deface in any manner an export permit.

Validity

44 An export permit is valid until the earliest of

(a) the expiry date set out in the permit,

(b) the date of the suspension or revocation of the permit under section 48 or 49,

(c) the date of the suspension or revocation of the dealer's licence under section 32 or 33, and

(d) the date of the expiry, suspension or revocation of the import authorization that applies to the controlled substance to be exported and that is issued by the competent authority in the country of final destination.

Refusal

45 (1) The Minister must refuse to issue an export permit if

(a) the licensed dealer is not authorized by their dealer's licence to export the relevant controlled substance or their dealer's licence will expire before the date of export;

d) la date d'expiration du permis, qui correspond à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

(i) la date précisée par le ministre, qui ne peut être postérieure au cent quatre-vingtième jour suivant sa date de prise d'effet,

(ii) la date d'expiration de la licence du distributeur autorisé,

(iii) la date d'expiration de l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale;

e) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Intégrité du permis

(2) Nul ne peut altérer ou dégrader de quelque façon que ce soit le permis d'exportation.

Validité

44 Le permis d'exportation est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

a) la date d'expiration qui y est indiquée;

b) la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 48 ou 49;

c) la date de suspension ou de révocation, au titre des articles 32 ou 33, de la licence du distributeur autorisé;

d) la date d'expiration, de suspension ou de révocation de l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale à l'égard de la substance désignée à exporter.

Refus

45 (1) Le ministre refuse de délivrer un permis d'exportation dans les cas suivants :

a) la licence du distributeur autorisé n'autorise pas celui-ci à exporter la substance désignée visée ou elle expirera avant la date d'exportation;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene an international obligation;

(c) the licensed dealer has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 42(3) or before the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that the dealer has provided before that date are not sufficient to complete the review of the permit application;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the permit application;

(e) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would not be in conformity with the import authorization issued by the competent authority of the country of final destination;

(f) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment; or

(g) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the permit would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Prior notice

(2) Before refusing to issue an export permit, the Minister must

(a) provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and

(b) consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Providing copy of permit

46 The holder of an export permit must provide a copy of the permit to the customs office at the time of exportation.

Declaration

47 The holder of an export permit must provide the Minister, within 15 days after the day of export of the controlled substance specified in the permit, with a declaration that contains the following information:

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'exportation entraînerait la violation d'une obligation internationale;

c) soit le distributeur autorisé n'a fourni au ministre aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 42(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le distributeur lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de permis soit complété;

d) il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

e) il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation ne serait pas conforme à l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale;

f) il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement;

g) il a des motifs raisonnables de croire que la délivrance du permis risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser de délivrer le permis d'exportation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Fourniture d'une copie du permis

46 Le titulaire du permis d'exportation en fournit une copie au bureau de douane lors de l'exportation.

Déclaration

47 Le titulaire du permis d'exportation fournit au ministre, dans les quinze jours suivant la date d'exportation de la substance désignée visée par le permis, une déclaration contenant les renseignements suivants :

- (a)** their name and, if applicable, title;
- (b)** their dealer's licence number and the number of the export permit;
- (c)** the name of the customs office from which the controlled substance was exported and the date of export;
- (d)** in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,
 - (i)** its name as set out in the dealer's licence,
 - (ii)** if it is a salt, the name of the salt,
 - (iii)** its form, and
 - (iv)** its quantity; and
- (e)** in the case of a mixture or finished product,
 - (i)** its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,
 - (ii)** its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and
 - (iii)** its drug identification number, if any.

Suspension

48 (1) Subject to subsection (2), the Minister must immediately suspend an export permit if

- (a)** the dealer's licence is suspended;
- (b)** the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use; or
- (c)** the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister provides the licensed dealer with a written notice that

- (a)** sets out the reasons for the suspension;
- (b)** gives the dealer an opportunity to be heard; and

- a)** son nom et, le cas échéant, son titre;
- b)** les numéros de sa licence de distributeur autorisé et du permis d'exportation;
- c)** le nom du bureau de douane d'où a eu lieu l'exportation et la date de celle-ci;
- d)** s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :
 - (i)** son nom tel qu'il figure sur la licence de distributeur autorisé,
 - (ii)** s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,
 - (iii)** sa forme,
 - (iv)** sa quantité;
- e)** s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :
 - (i)** son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,
 - (ii)** sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,
 - (iii)** son identification numérique, s'il y a lieu.

Suspension

48 (1) Le ministre suspend immédiatement, sous réserve du paragraphe (2), le permis d'exportation dans les cas suivants :

- a)** la licence du distributeur autorisé est suspendue;
- b)** il a des motifs raisonnables de croire que la suspension est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites;
- c)** il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre fournit par écrit au distributeur autorisé un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

- a)** les motifs de la suspension;

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Reinstatement of permit

(3) The Minister must reinstate the export permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

Revocation

49 (1) The Minister must revoke an export permit if

- (a)** the dealer's licence has been revoked;
- (b)** the licensed dealer requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the permit or the actual or potential unauthorized use of the permit;
- (c)** the licensed dealer does not carry out the corrective measures specified by the Minister under paragraph 48(2)(c) by the specified date; or
- (d)** the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer submitted misleading information or falsified documents in or in support of the application for the permit.

Prior notice

(2) Before revoking an export permit, the Minister must

- (a)** provide the licensed dealer with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the dealer an opportunity to be heard; and
- (b)** consider the licensed dealer's submissions, if applicable.

Authorizations and General Conditions Applicable to Activities

Authorized activities

50 A licensed dealer may conduct the following activities if it does so in accordance with their dealer's licence and any permit issued under these Regulations:

- (a)** produce a controlled substance;
- (b)** sell or provide a controlled substance to

b) le fait que le distributeur autorisé a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement du permis

(3) Le ministre rétablit le permis d'exportation s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

Révocation

49 (1) Le ministre révoque le permis d'exportation dans les cas suivants :

- a)** la licence du distributeur autorisé a été révoquée;
- b)** le distributeur autorisé lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée du permis, que celle-ci soit réelle ou potentielle;
- c)** le distributeur autorisé ne prend pas les mesures correctives précisées par lui au titre de l'alinéa 48(2)c) dans le délai imparti;
- d)** il a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements trompeurs ou des documents falsifiés.

Préavis

(2) Le ministre, avant de révoquer le permis d'exportation, satisfait aux exigences suivantes :

- a)** il fournit au distributeur autorisé un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;
- b)** il prend en considération les observations, le cas échéant.

Autorisations et conditions générales applicables aux opérations

Opérations autorisées

50 Le distributeur autorisé peut effectuer les opérations ci-après s'il le fait conformément à sa licence de distributeur autorisé et à tout permis délivré en vertu du présent règlement :

- a)** produire une substance désignée;
- b)** la vendre ou la fournir aux personnes suivantes :

(i) another licensed dealer,

(ii) with the exception of a restricted drug, a pharmacist, other than one who is practising in a hospital,

(iii) a practitioner,

(iv) with the exception of a restricted drug, a hospital,

(v) a person exempted under subsection 56(1) of the Act with respect to that controlled substance, if there are terms and conditions for the sale or provision by a licensed dealer that are specified in the exemption,

(vi) the Minister, or

(vii) a government laboratory;

(c) transport, send or deliver a controlled substance; or

(d) import or export a controlled substance.

Packaging — conditions

51 A licensed dealer that packages a controlled substance may only do so in accordance with their dealer's licence issued under these Regulations.

Destruction

52 A licensed dealer specialized in destruction that destroys a controlled substance may only do so in accordance with their dealer's licence issued under these Regulations.

Qualified person in charge present

53 A licensed dealer may conduct an activity in relation to a controlled substance at their site only if the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge is present at the site.

Identification

54 A licensed dealer must include their name, as set out in their dealer's licence, on all the means by which it identifies itself in regard to their activities in relation to a controlled substance, including labels, shipping documents, invoices and advertising.

Information and documents

55 A licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any relevant information or

(i) un autre distributeur autorisé,

(ii) sauf s'il s'agit d'une drogue d'utilisation restreinte, un pharmacien, autre que celui qui exerce dans un hôpital,

(iii) un praticien,

(iv) sauf s'il s'agit d'une drogue d'utilisation restreinte, un hôpital,

(v) une personne bénéficiant, à l'égard de cette substance désignée, d'une exemption accordée en vertu du paragraphe 56(1) de la Loi si des conditions relatives à la vente ou à la fourniture par le distributeur autorisé y sont précisées,

(vi) le ministre,

(vii) un laboratoire public;

c) la transporter, l'expédier ou la livrer;

d) l'importer ou l'exporter.

Emballage — conditions

51 Le distributeur autorisé qui emballe une substance désignée ne peut le faire que conformément à la licence de distributeur autorisé qui lui est délivrée en vertu du présent règlement.

Destruction

52 Le distributeur autorisé et spécialisé en destruction qui détruit une substance désignée ne peut le faire que conformément à la licence de distributeur autorisé qui lui est délivrée en vertu du présent règlement.

Présence d'un responsable qualifié

53 Le distributeur autorisé ne peut effectuer à son installation une opération à l'égard d'une substance désignée que si le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant est présent à l'installation.

Identification

54 Le distributeur autorisé veille à ce que son nom, tel qu'il apparaît sur sa licence, figure sur tout ce qu'il utilise pour s'identifier à l'égard de ses opérations relatives à des substances désignées, notamment les étiquettes, les documents d'expédition, les factures et les publicités.

Renseignements et documents

55 Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document utile pour

document to demonstrate their compliance with the provisions of the Act and these Regulations.

démontrer sa conformité aux dispositions de la Loi et du présent règlement.

Sale of Controlled Substances

Vente de substances désignées

Sale to another licensed dealer

Vente à un autre distributeur autorisé

56 A licensed dealer that sells or provides a controlled substance to another licensed dealer may only do so if it first receives from the other licensed dealer a written order that is signed and dated and that contains the following:

56 Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée à un autre distributeur autorisé ne peut le faire que s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements suivants :

(a) with respect to the other licensed dealer placing the order, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

a) à l'égard de l'autre distributeur autorisé qui fait la commande, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

(b) with respect to the licensed dealer selling or providing the controlled substance, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

b) à l'égard du distributeur autorisé qui vend ou fournit la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

(c) the date of the order;

c) la date de la commande;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

(e) in the case of a mixture or finished product,

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) its drug identification number, if any; and

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

(f) in the case of a controlled substance sold or provided for the purposes of destruction, a statement to that effect.

f) s'agissant d'une substance désignée qui est vendue ou fournie à des fins de destruction, une mention à ce sujet.

Sale to pharmacist

Vente à un pharmacien

57 (1) A licensed dealer that sells or provides a controlled substance to a pharmacist may only do so if it first receives from the pharmacist a written order that is signed and dated and that contains the following information:

57 (1) Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée à un pharmacien ne peut le faire que s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements suivants :

(a) with respect to the pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

a) à l'égard du pharmacien, son nom ainsi que le nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

(b) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

b) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

(c) the date of the order;

c) la date de la commande;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Exception – prohibition

(2) A licensed dealer must not sell or provide to the pharmacist a controlled substance that is the subject of a prohibition on the pharmacist's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to practitioner

58 (1) A licensed dealer that sells or provides a controlled substance, other than a restricted drug, to a practitioner may only do so if it first receives from the practitioner a written order that is signed and dated and that contains the following information:

(a) with respect to the practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(b) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Restricted drugs

(2) A licensed dealer that sells or provides a restricted drug to a practitioner may only do so if

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Exception – interdiction

(2) Le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir au pharmacien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à un praticien

58 (1) Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un praticien ne peut le faire que s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements suivants :

a) à l'égard du praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

b) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Drogues d'utilisation restreinte

(2) Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une drogue d'utilisation restreinte à un praticien ne peut le faire que si les conditions ci-après sont réunies :

(a) the licensed dealer first receives a letter of authorization in which it is named;

(b) the practitioner is named in the letter of authorization and the municipal address of the place where they practise is specified in that letter; and

(c) the licensed dealer sells or provides the restricted drug only in the quantity specified in the letter of authorization and, if applicable, in the form and strength specified in that letter.

Exception – prohibition

(3) A licensed dealer must not sell or provide to the practitioner a controlled substance that is the subject of a prohibition on the practitioner's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to hospital

59 A licensed dealer that sells or provides a controlled substance to a hospital may only do so if it first receives from the hospital a written order that is signed and dated by a person permitted to place an order on the hospital's behalf and that contains the following information:

(a) with respect to the hospital, its name and municipal address, as well as the name and title of the person placing the order;

(b) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Sale to exempted person

60 A licensed dealer that sells or provides a controlled substance to a person exempted under subsection 56(1) of the Act with respect to that substance may only do so in accordance with the terms and conditions for the sale

a) le distributeur autorisé reçoit au préalable une lettre d'autorisation et y est nommé;

b) le praticien est nommé dans la lettre d'autorisation et l'adresse municipale de l'endroit où il exerce est précisée dans la lettre;

c) le distributeur autorisé ne vend ou ne fournit la drogue d'utilisation restreinte qu'en la quantité précisée dans la lettre d'autorisation et, le cas échéant, qu'en la forme et la concentration qui y sont précisées.

Exception – interdiction

(3) Le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir au praticien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à un hôpital

59 Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée à un hôpital ne peut le faire que s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée par une personne ayant la permission de faire une commande pour son compte et qui contient les renseignements suivants :

a) à l'égard de l'hôpital, ses nom et adresse municipale ainsi que les nom et titre de la personne qui fait la commande;

b) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Vente à une personne bénéficiant d'une exemption

60 Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée à une personne bénéficiant, à l'égard de cette substance, d'une exemption accordée en vertu du paragraphe 56(1) de la Loi ne peut le faire que s'il reçoit

or provision by the licensed dealer that are specified in the exemption and if it first receives from the exempted person a copy of that exemption.

Sale to Minister

61 A licensed dealer that sells or provides a controlled substance to the Minister may only do so if it first receives from the Minister a written order that is signed and dated on the Minister's behalf and that contains the following information:

(a) with respect to the individual signing the order, their name and, if applicable, title, as well as the municipal address of the place where the controlled substance is to be delivered, sent or transported;

(b) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address and licence number;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Sale to government laboratory

62 A licensed dealer that sells or provides a controlled substance to a government laboratory may only do so if it first receives from the government laboratory a written order that is signed and dated and that contains the following information:

(a) with respect to the government laboratory, its name and municipal address;

(b) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address and licence number;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

au préalable de cette dernière une copie de l'exemption et que conformément aux conditions relatives à la vente ou à la fourniture par le distributeur autorisé qui y sont précisées.

Vente au ministre

61 Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée au ministre ne peut le faire que s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée en son nom et qui contient les renseignements suivants :

a) à l'égard de l'individu qui signe la commande, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée doit être livrée, expédiée ou transportée;

b) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que ses adresse municipale et numéro de licence;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Vente à un laboratoire public

62 Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée à un laboratoire public ne peut le faire que s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements suivants :

a) à l'égard du laboratoire public, ses nom et adresse municipale;

b) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que ses adresse municipale et numéro de licence;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Anticipated multiple sales

63 (1) A licensed dealer that sells or provides a controlled substance, other than a restricted drug, may do so more than once in respect of one order, within six months after the order was made, if the order indicates

(a) the number of sales or provisions;

(b) the specific quantity for each sale or provision; and

(c) the intervals between each sale or provision.

Multiple sales — insufficient stock

(2) A licensed dealer may sell or provide a controlled substance more than once in respect of one order if, at the time of receipt of the order, the dealer temporarily does not have in stock the quantity of the substance ordered, in which case the dealer may sell or provide the quantity of the substance that the dealer has available and sell or provide the balance later.

Verification of Identity

Orders

64 A licensed dealer that receives an order from a person for a controlled substance must verify the person's name and, if applicable, their title as well as their signature if it is not known to the licensed dealer.

Delivery, Sending and Transportation

Requirements during transportation

65 (1) A licensed dealer that takes delivery of a controlled substance that it has imported or that delivers, sends or transports a controlled substance to another person may only do so if it

(a) ensures that its outermost container is inconspicuous, without any mark identifying its contents, and sealed in such a manner that the container cannot be opened without breaking the seal;

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Ventes multiples prévues

63 (1) Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, peut le faire plus d'une fois à l'égard d'une même commande, durant une période de six mois suivant la date à laquelle la commande a été faite, si celle-ci précise les renseignements suivants :

a) le nombre de ventes ou de fournitures;

b) la quantité précise pour chaque vente ou fourniture;

c) les intervalles entre chacune d'elles.

Ventes multiples — quantité disponible insuffisante

(2) Le distributeur autorisé qui, temporairement, lorsqu'il reçoit la commande, ne dispose pas de toute la quantité de la substance désignée demandée peut vendre ou fournir la quantité de la substance dont il dispose alors et vendre ou fournir le reste par la suite.

Vérification d'identité

Commandes

64 Le distributeur qui reçoit d'une personne une commande à l'égard d'une substance désignée vérifie le nom de la personne et, le cas échéant, son titre, ainsi que sa signature s'il ne la reconnaît pas.

Livraison, expédition et transport

Exigences durant le transport

65 (1) Le distributeur autorisé qui soit prend livraison d'une substance désignée qu'il a importée, soit livre ou expédie une substance désignée à une autre personne, soit la transporte jusqu'à celle-ci, ne peut le faire que s'il satisfait aux exigences suivantes :

a) il s'assure que le contenant le plus à l'extérieur de la substance désignée n'est pas susceptible d'attirer l'attention, est exempt de marque identifiant son

(b) ensures that all inner containers are sealed in such a manner that they cannot be opened without breaking the seal;

(c) takes all reasonable measures to ensure the security of the controlled substance while it is being delivered, sent or transported;

(d) uses a method of delivery, sending or transportation that ensures the tracking of the controlled substance until the consignee receives it;

(e) in the case of an imported controlled substance, delivers, sends or transports it directly to the site specified in their licence after it is released under the *Customs Act*; and

(f) in the case of a controlled substance that is to be exported, delivers, sends or transports it directly from the site specified in their licence to the customs office where it will be exported.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to a test kit that has a registration number.

Security

Protective measures

66 A licensed dealer must take all reasonable measures to ensure the security of any controlled substance, licence or permit in their possession.

Loss or theft — licences and permits

67 If a licensed dealer becomes aware of a loss or theft of their licence or permit, the dealer must provide a written report to the Minister within 72 hours after becoming aware of the loss or theft.

Loss or theft — agent or mandatary

68 (1) If an agent or mandatary of a licensed dealer becomes aware of a loss or theft of a controlled substance, the agent or mandatary must notify the licensed dealer immediately.

Written report

(2) If a licensed dealer becomes aware of a loss of a controlled substance that cannot be explained on the basis of normally accepted business activities, or of a theft of a controlled substance, or is notified by an agent or mandatary of such a loss or theft, the dealer must

contenu et est scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans en briser le sceau;

b) il s'assure que tout contenant intérieur de la substance désignée est scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans en briser le sceau;

c) il prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité de la substance désignée durant sa livraison, son expédition ou son transport;

d) il utilise un moyen de livraison, d'expédition ou de transport qui permet de faire le suivi de la substance désignée jusqu'à sa réception par le destinataire;

e) s'agissant d'une substance désignée importée, il la livre, l'expédie ou la transporte, après son dédouanement effectué en vertu de la *Loi sur les douanes*, directement à l'installation précisée dans sa licence;

f) s'agissant d'une substance désignée qui doit être exportée, il la livre, l'expédie ou la transporte directement de l'installation précisée dans sa licence au bureau de douane d'où est prévue l'exportation.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la trousse d'essai à laquelle un numéro d'enregistrement a été attribué.

Sécurité

Mesures de protection

66 Le distributeur autorisé prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité des substances désignées, des licences et des permis qui sont en sa possession.

Pertes et vols — licences et permis

67 Le distributeur autorisé qui prend connaissance de la perte ou du vol de sa licence ou de son permis fournit un rapport écrit au ministre au plus tard soixante-douze heures après en avoir pris connaissance.

Pertes et vols — mandataire

68 (1) Le mandataire d'un distributeur autorisé qui prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées en avise le distributeur immédiatement.

Rapports écrits

(2) Le distributeur autorisé qui soit prend connaissance d'une perte de substances désignées ne pouvant s'expliquer dans le cadre des pratiques d'opération normalement acceptées ou d'un vol de substances désignées, soit

(a) in the case of a loss, provide a written report to the Minister within 72 hours after becoming aware or being notified of the loss; or

(b) in the case of a theft, provide

(i) a written report to a police force within 24 hours after becoming aware or being notified of the theft, and

(ii) a written report to the Minister within 72 hours after becoming aware or being notified of the theft, including a confirmation that the report required under subparagraph (i) has been provided.

Suspicious transaction

69 (1) A licensed dealer must provide a written report containing the following information to the Minister within 72 hours after becoming aware of a transaction occurring in the course of their activities that it has reasonable grounds to suspect may be related to the diversion of a controlled substance to an illicit market or use:

(a) with respect to the licensed dealer,

(i) in the case of an individual, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address and telephone number, or

(ii) in the case of an organization, its name, municipal address and telephone number, as well as the title of the position held by the individual making the report;

(b) with respect to the other party to the transaction, their name and municipal address;

(c) details of the transaction, including its date and time, as well as its type;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity;

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

est avisé par son mandataire d'une telle perte ou d'un tel vol, satisfait aux exigences suivantes :

a) s'agissant d'une perte, il fournit un rapport écrit au ministre au plus tard soixante-douze heures après en avoir pris connaissance ou en avoir été avisé;

b) s'agissant d'un vol, il fournit les rapports suivants :

(i) un rapport écrit à un corps policier au plus tard vingt-quatre heures après en avoir pris connaissance ou en avoir été avisé,

(ii) un rapport écrit au ministre confirmant notamment à celui-ci que le rapport visé au sous-alinéa (i) a été fourni, au plus tard soixante-douze heures après en avoir pris connaissance ou en avoir été avisé.

Transactions douteuses

69 (1) Le distributeur autorisé qui prend connaissance d'une transaction effectuée au cours de ses opérations à l'égard de laquelle il a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle pourrait être liée au détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites fournit au ministre, au plus tard soixante-douze heures après en avoir pris connaissance, un rapport écrit contenant les renseignements suivants :

a) à l'égard du distributeur autorisé :

(i) s'agissant d'un individu, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que ses adresse municipale et numéro de téléphone,

(ii) s'agissant d'une organisation, ses nom, adresse municipale et numéro de téléphone ainsi que le titre du poste de l'individu faisant le rapport;

b) à l'égard de l'autre partie à la transaction, ses nom et adresse municipale;

c) les détails de la transaction, notamment ses date et heure, ainsi que son type;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(f) a detailed description of the reasons for the dealer's suspicions.

Good faith

(2) No civil proceedings lie against a licensed dealer for having provided the report in good faith.

Non-disclosure

(3) A licensed dealer must not disclose that it has provided the report or disclose details of it with the intent to prejudice a criminal investigation, whether or not a criminal investigation has begun.

Partial protection against self-incrimination

70 A report provided under any of sections 67 to 69, or any evidence derived from it, is not to be used or received to incriminate the licensed dealer or their agent or mandatary in any criminal proceeding against them other than a prosecution under section 132, 136 or 137 of the *Criminal Code*.

Destruction of Controlled Substances

Destruction at site

71 A licensed dealer that intends to destroy a controlled substance at the site specified in their licence must ensure that the following conditions are met:

(a) the licensed dealer obtains the prior approval of the Minister;

(b) the destruction is carried out in the presence of two of the following persons, at least one of whom must be a person referred to in subparagraph (i):

(i) the senior person in charge, the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge, or

(ii) a person who works for or provides services to the licensed dealer and holds a senior position;

(c) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(d) as soon as the destruction is completed, the person who carried out the destruction and each of the two persons referred to in paragraph (b) who were present at the destruction sign and date a joint

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

f) une description détaillée des motifs des soupçons du distributeur autorisé.

Bonne foi

(2) Le distributeur autorisé ne peut faire l'objet d'une poursuite en matière civile pour avoir fourni ce rapport de bonne foi.

Non-divulgation

(3) Le distributeur autorisé ne peut, dans l'intention de nuire à une enquête criminelle en cours ou à venir, révéler qu'il a fourni le rapport ou en dévoiler les détails.

Protection partielle contre l'auto-incrimination

70 Ni le rapport fourni en application des articles 67 à 69 ni aucune preuve qui en provient ne peuvent être utilisés ou admis pour incriminer le distributeur autorisé ou son mandataire dans le cadre de poursuites en matière criminelle intentées contre lui, sauf s'il s'agit de poursuites intentées en vertu des articles 132, 136 ou 137 du *Code criminel*.

Destruction de substances désignées

Destruction à l'installation

71 Le distributeur autorisé qui prévoit de détruire une substance désignée à l'installation précisée dans sa licence veille à ce que les conditions ci-après soient réunies :

a) il obtient au préalable l'autorisation du ministre;

b) la destruction est effectuée en présence de deux personnes parmi les suivantes, dont au moins une est visée au sous-alinéa (i) :

(i) le responsable principal, le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant,

(ii) une personne qui travaille pour le distributeur autorisé ou lui fournit des services et qui occupe un poste de niveau supérieur;

c) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable à l'endroit où elle est effectuée;

d) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée et les deux personnes visées à l'alinéa b) qui étaient présentes font une déclaration commune signée et datée qui atteste que la substance désignée a

declaration attesting that the controlled substance was destroyed, to which each signatory must add in printed letters their name and, if applicable, title.

Destruction elsewhere than at site

72 A licensed dealer that intends to destroy a controlled substance elsewhere than at the site specified in their licence must ensure that the following conditions are met:

(a) the licensed dealer obtains the prior approval of the Minister;

(b) the licensed dealer takes all reasonable measures to ensure the security of the controlled substance while it is being transported in order to prevent its diversion to an illicit market or use;

(c) the destruction is carried out by a person working for a business that specializes in the destruction of dangerous goods, other than a licensed dealer specialized in destruction, and in the presence of another person working for that business;

(d) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(e) as soon as the destruction is completed, the person who carried out the destruction provides the licensed dealer with a dated declaration attesting that the controlled substance was destroyed and containing

(i) the municipal address of the place of destruction,

(ii) the date of destruction,

(iii) the method of destruction,

(iv) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name and quantity,

(v) in the case of a mixture or finished product,

(A) subject to clause (D), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(B) subject to clause (D), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(C) subject to clause (D), its drug identification number, if any, and

été détruite, chaque signataire ajoutant à la déclaration, en lettres moulées, son nom et, le cas échéant, son titre.

Destruction ailleurs qu'à l'installation

72 Le distributeur autorisé qui prévoit de détruire une substance désignée ailleurs qu'à l'installation précisée dans sa licence veille à ce que les conditions ci-après soient réunies :

a) il obtient au préalable l'autorisation du ministre;

b) il prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité de la substance désignée durant son transport afin de prévenir le détournement de celle-ci vers un marché ou un usage illicites;

c) la destruction est effectuée par une personne, autre que le distributeur autorisé et spécialisé en destruction, travaillant pour une entreprise spécialisée dans la destruction de marchandises dangereuses et en présence d'une autre personne travaillant pour cette entreprise;

d) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable à l'endroit où elle est effectuée;

e) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée fournit au distributeur autorisé une déclaration datée qui atteste que la substance désignée a été détruite et qui contient les renseignements suivants :

(i) l'adresse municipale de l'endroit où la destruction a été effectuée,

(ii) la date de la destruction,

(iii) la méthode de destruction,

(iv) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom et sa quantité,

(v) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(A) sous réserve de la division (D), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(B) sous réserve de la division (D), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(C) sous réserve de la division (D), son identification numérique, s'il y a lieu,

(D) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction to a pharmacist, pharmacy technician, practitioner, hospital or particular person, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers, and

(vi) the names, in printed letters, and signatures of the person who carried out the destruction and the other person who was present at the destruction.

Application for approval

73 (1) A licensed dealer must submit to the Minister an application that contains the following information in order to obtain the Minister's approval to destroy a controlled substance:

(a) their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) their dealer's licence number;

(c) the municipal address of the place of destruction;

(d) the proposed date of destruction;

(e) a brief description of the method of destruction;

(f) if the destruction is to be carried out at the site specified in the dealer's licence, the names of the persons proposed for the purposes of paragraph 71(b) and information establishing that they meet the conditions of that paragraph;

(g) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name and quantity; and

(h) in the case of a mixture or finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction to a pharmacist, pharmacy technician, practitioner, hospital or particular person, only the identifier marked on the collection container of the

(D) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction à un pharmacien, à un technicien en pharmacie, à un praticien, à un hôpital ou à une personne particulière, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération,

(vi) le nom en lettres moulées et la signature de la personne qui a effectué la destruction et de l'autre personne qui était présente lors de la destruction.

Demande d'autorisation

73 (1) Le distributeur autorisé présente au ministre une demande qui contient les renseignements ci-après afin d'obtenir l'autorisation de détruire une substance désignée :

a) son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) son numéro de licence de distributeur autorisé;

c) l'adresse municipale de l'endroit où la destruction sera effectuée;

d) la date prévue de la destruction;

e) une brève description de la méthode de destruction;

f) si la destruction doit être effectuée à l'installation précisée dans sa licence, le nom des personnes proposées pour l'application de l'alinéa 71b) et des renseignements établissant que celles-ci remplissent les conditions visées à cet alinéa;

g) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom et sa quantité;

h) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction à un pharmacien, à un technicien en pharmacie, à un praticien, à un hôpital ou à une personne particulière,

finished product and the number of collection containers.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the qualified person in charge or an alternate qualified person in charge; and

(b) include an attestation by that person that

(i) the proposed method of destruction complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction, and

(ii) all of the information submitted in support of the application is correct and complete to the best of the signatory's knowledge.

Additional information and documents

(3) The licensed dealer must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Approval

74 On completion of the review of the approval application, the Minister must approve the destruction of the controlled substance unless

(a) in the case of a destruction that is to be carried out at the site specified in the dealer's licence, the persons proposed for the purposes of paragraph 71(b) do not meet the conditions of that paragraph;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the controlled substance would not be destroyed;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the licensed dealer has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the approval application;

(d) the controlled substance or a portion of it is required for the purposes of a criminal or administrative investigation or a preliminary inquiry, trial or other proceeding under any Act or its regulations; or

(e) the Minister has reasonable grounds to believe that the approval would likely create a risk to public health or safety, including the risk that the controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable qualifié ou un responsable qualifié suppléant;

b) elle comprend une attestation du signataire portant sur les faits suivants :

(i) la méthode de destruction prévue est conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable à l'endroit où la destruction est effectuée,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le distributeur autorisé, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande d'autorisation.

Autorisation

74 Le ministre, au terme de l'examen de la demande d'autorisation, autorise la destruction de la substance désignée, sauf dans les cas suivants :

a) si la destruction doit être effectuée à l'installation précisée dans la licence du distributeur autorisé, les personnes proposées pour l'application de l'alinéa 71b) ne remplissent pas les conditions visées à cet alinéa;

b) le ministre a des motifs raisonnables de croire que la substance désignée ne serait pas détruite;

c) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le distributeur autorisé a fourni, dans sa demande d'autorisation ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

d) la substance désignée est, en tout ou en partie, nécessaire dans le cadre d'une enquête criminelle, administrative ou préliminaire, d'un procès ou d'une autre procédure engagée sous le régime d'une loi ou de ses règlements;

Documents

Information

Substances ordered and received

75 A licensed dealer that orders or receives a controlled substance must record the following information:

(a) the name and, if applicable, title of the individual placing the order for the controlled substance or receiving it;

(b) with respect to the person from whom the controlled substance is ordered or received, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the order or receipt;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction to a pharmacist, pharmacy technician, practitioner, hospital or particular person, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Substances sold

76 A licensed dealer that sells or provides a controlled substance must record the following information:

(a) the name and, if applicable, title of the individual selling or providing the controlled substance;

e) le ministre a des motifs raisonnables de croire que l'autorisation risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement de la substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Documents

Renseignements

Substances commandées et reçues

75 Le distributeur autorisé qui commande ou reçoit une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) le nom et, le cas échéant, le titre, de l'individu qui fait la commande de la substance désignée ou qui reçoit la substance;

b) à l'égard de la personne de laquelle est commandée ou reçue la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la commande ou de la réception;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction à un pharmacien, à un technicien en pharmacie, à un praticien, à un hôpital ou à une personne particulière, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Substances vendues

76 Le distributeur autorisé qui vend ou fournit une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) le nom et, le cas échéant, le titre de l'individu qui vend ou fournit la substance désignée;

(b) with respect to the person to whom the controlled substance is sold or provided, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the sale or provision;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a controlled substance that is a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Substances produced or packaged

77 A licensed dealer that produces or packages a controlled substance must record the following information with respect to the substance:

(a) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(b) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, its brand name, as well as the name and quantity of the controlled substance it uses to produce the mixture or finished product, or that is contained in the mixture or finished product that it packages,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Substances in stock

78 A licensed dealer that stores a controlled substance must record the following information with respect to the substance:

(a) the date on which it is placed in stock;

(b) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(c) in the case of a mixture or finished product,

b) à l'égard de la personne à laquelle est vendue ou fournie la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la vente ou de la fourniture;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances produites ou emballées

77 Le distributeur autorisé qui produit ou emballe une substance désignée consigne à l'égard de celle-ci les renseignements suivants :

a) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

b) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom et la quantité de la substance désignée soit qu'il utilise pour produire le mélange ou le produit fini, soit qui est contenue dans le mélange ou le produit fini qu'il emballe,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances entreposées

78 Le distributeur autorisé qui entrepose une substance désignée consigne les renseignements ci-après à l'égard de celle-ci :

a) sa date d'entreposage;

b) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

c) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction to a pharmacist, pharmacy technician, practitioner, hospital or particular person, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Written orders

79 A licensed dealer that receives a written order for a controlled substance must record the following information:

(a) the name and, if applicable, title of the individual receiving the order; and

(b) the date of the order and the date on which it was received.

Transportation

80 A licensed dealer that delivers, sends or transports a controlled substance to another person must record the following information:

(a) the dealer's name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) if an agent or mandatary of the dealer delivers, sends or transports the controlled substance, their name;

(c) with respect to the other person, their name and, if applicable, title;

(d) the municipal address of the place where the controlled substance will be delivered, sent or transported;

(e) the date of the delivery, sending or transportation;

(f) the means of transportation;

(g) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(h) in the case of a mixture or finished product,

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction à un pharmacien, à un technicien en pharmacie, à un praticien, à un hôpital ou à une personne particulière, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Commandes écrites

79 Le distributeur autorisé qui reçoit une commande écrite à l'égard d'une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) le nom et, le cas échéant, le titre de l'individu qui reçoit la commande;

b) la date figurant sur la commande et celle de sa réception.

Transport

80 Le distributeur autorisé qui soit livre ou expédie une substance désignée à une autre personne, soit la transporte jusqu'à celle-ci, consigne les renseignements suivants :

a) son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) si un mandataire du distributeur autorisé livre, expédie ou transporte la substance désignée, son nom;

c) à l'égard de l'autre personne, son nom et, le cas échéant, son titre;

d) l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée sera livrée, expédiée ou transportée;

e) la date de la livraison, de l'expédition ou du transport;

f) le moyen de transport utilisé;

g) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

h) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Substances imported

81 A licensed dealer that imports a controlled substance must record the following information:

(a) the date of the importation;

(b) the name and municipal address of the exporter;

(c) the country of exportation and any country of transit or transshipment;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Substances exported

82 A licensed dealer that exports a controlled substance must record the following information:

(a) the date of the exportation;

(b) the name and municipal address of the importer;

(c) the country of final destination and any country of transit or transshipment;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances importées

81 Le distributeur autorisé qui importe une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) la date de l'importation;

b) les nom et adresse municipale de l'exportateur;

c) le nom du pays d'exportation et de tout pays de transit ou de transbordement;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances exportées

82 Le distributeur autorisé qui exporte une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) la date de l'exportation;

b) les nom et adresse municipale de l'importateur;

c) le nom du pays de destination finale et de tout pays de transit ou de transbordement;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) its drug identification number, if any.

Explainable loss of controlled substance

83 A licensed dealer that becomes aware of a loss of a controlled substance that can be explained on the basis of normally accepted business activities or that is notified by their agent or mandatary of such a loss, must record the following information:

(a) the date on which the dealer became aware or was notified of the loss;

(b) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity;

(c) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

(d) the explanation for the loss.

Destruction

84 A licensed dealer that destroys a controlled substance at the site specified in their licence must record the following information:

(a) the name and, if applicable, title of the person who carried out the destruction and of the other persons who were present at the destruction;

(b) the municipal address of the place of destruction;

(c) the date of destruction;

(d) the method of destruction;

(e) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name and quantity; and

(f) in the case of a mixture or finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Pertes explicables de substances désignées

83 Le distributeur autorisé qui prend connaissance d'une perte de substances désignées pouvant s'expliquer dans le cadre des pratiques d'opération normalement acceptées ou est avisé par son mandataire d'une telle perte consigne les renseignements suivants :

a) la date à laquelle il a pris connaissance de la perte ou en a été avisé;

b) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

c) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

d) l'explication de la perte.

Destruction

84 Le distributeur autorisé qui détruit une substance désignée à l'installation précisée dans sa licence consigne les renseignements suivants :

a) le nom et, le cas échéant, le titre de la personne qui a effectué la destruction, ainsi que des autres personnes qui étaient présentes lors de la destruction;

b) l'adresse municipale de l'endroit où la destruction est effectuée;

c) la date de la destruction;

d) la méthode de destruction;

e) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom et sa quantité;

f) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction to a pharmacist, pharmacy technician, practitioner, hospital or particular person, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Monthly report

85 (1) Subject to subsection (2), a licensed dealer must provide to the Minister, within 15 days after the end of each month, a monthly report that contains the name and quantity of each controlled substance

(a) that is set out in any of Schedules 1 to 4 that the licensed dealer receives, produces, packages, sells, provides, imports, exports or destroys during the month;

(b) that is contained in a mixture or finished product that the licensed dealer receives, packages, sells, provides, imports, exports or destroys during the month or that the dealer has used to produce a mixture or finished product during the month;

(c) that is in the physical inventory taken at the site specified in their licence at the end of the month; and

(d) that has been lost in the course of conducting activities during the month and whose loss can be explained on the basis of normally accepted business activities.

Non-renewal or revocation of licence

(2) If a licensed dealer's licence expires without being renewed or is revoked, the dealer must provide to the Minister, within three months after the expiration or revocation, a report in respect of the portion of the month during which the licence was valid that contains the information referred to in subsection (1), in which the quantity in physical inventory is to be calculated as of the date of expiry or revocation.

Recording Information and Retention and Provision of Documents

Method of recording

86 A licensed dealer that records any information under these Regulations must do so using a method that permits an audit of it to be made at any time.

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction à un pharmacien, à un technicien en pharmacie, à un praticien, à un hôpital ou à une personne particulière, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Rapport mensuel

85 (1) Le distributeur autorisé fournit au ministre, sous réserve du paragraphe (2) et dans les quinze jours suivant la fin du mois, un rapport mensuel qui contient le nom et la quantité de toute substance désignée suivante :

a) celle figurant à l'une des annexes 1 à 4 qu'il a reçue, produite, emballée, vendue, fournie, importée, exportée ou détruite au cours du mois;

b) celle qui soit est contenue dans un mélange ou un produit fini qu'il a reçus, emballés, vendus, fournis, importés, exportés ou détruits au cours du mois, soit a été utilisée par lui pour produire un mélange ou un produit fini au cours du mois;

c) celle qui figure à l'inventaire physique établi à la fin du mois à l'installation précisée dans la licence;

d) celle qui a été perdue lors des opérations effectuées au cours du mois et dont la perte peut s'expliquer dans le cadre des pratiques d'opération normalement acceptées.

Non-renouvellement ou révocation de la licence

(2) Le distributeur autorisé dont la licence expire sans être renouvelée ou est révoquée fournit au ministre, dans les trois mois suivant l'expiration ou la révocation, un rapport visant la période du mois durant lequel la licence était valide et contenant les renseignements visés au paragraphe (1), la quantité devant être évaluée selon l'inventaire physique établi à la date d'expiration ou de révocation.

Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents

Méthode de consignation

86 Le distributeur autorisé qui consigne des renseignements en application du présent règlement le fait selon

Documents to retain

87 A licensed dealer and a former licensed dealer must keep

(a) any document containing the information that it is required to record under these Regulations for two years after the day on which the last record is recorded in the document;

(b) every written order, in sequence as to date and number, for two years after the day on which it is received; and

(c) every declaration, report and letter of authorization for two years after the day on which it is provided or received.

Place

88 The documents must be accessible

(a) at the site specified in the licensed dealer's licence; or

(b) in the case of a document retained by a former licensed dealer, at a place in Canada.

Quality of documents

89 The documents must be complete and readily retrievable and the information in them must be legible and indelible.

Providing documents

90 A licensed dealer and a former licensed dealer must provide any documents that the Minister requests in the time and manner that the Minister specifies.

Pharmacists and Pharmacy Technicians

Non-application

Pharmacists practising in hospital

91 For the purposes of sections 92 to 126, the terms *pharmacist*, *pharmacy technician* and *intern*, as defined in subsection 1(1), are to be read as excluding those

une méthode qui en permet la vérification à tout moment.

Documents conservés

87 Le distributeur autorisé et l'ancien titulaire d'une licence de distributeur autorisé conservent les documents suivants :

a) tout document contenant les renseignements qu'ils sont tenus de consigner en application du présent règlement, durant une période de deux ans suivant la date de la dernière consignation;

b) chaque commande écrite, par ordre chronologique et numérique, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle la commande est reçue;

c) chaque déclaration, rapport et lettre d'autorisation, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle le document est fourni ou reçu.

Endroit

88 Les documents sont accessibles aux endroits suivants :

a) l'installation précisée dans la licence du distributeur autorisé;

b) s'agissant d'un document conservé par un ancien titulaire d'une licence de distributeur autorisé, un endroit au Canada.

Caractéristiques des documents

89 Les documents sont complets ainsi que facilement accessibles et les renseignements qui y figurent sont lisibles et indélébiles.

Fourniture de documents

90 Le distributeur autorisé et l'ancien titulaire d'une licence de distributeur autorisé fournissent au ministre les documents que ce dernier demande dans le délai et selon les modalités qu'il précise.

Pharmaciens et techniciens en pharmacie

Non-application

Pharmaciens exerçant dans un hôpital

91 Pour l'application des articles 92 à 126, les termes *pharmacien*, *technicien en pharmacie* et *stagiaire*, au sens du paragraphe 1(1), doivent être interprétés comme

who are practising in a hospital, except as otherwise provided.

excluant ceux qui exercent dans un hôpital, sauf indication contraire.

Sale of Controlled Substances

Vente de substances désignées

Sale to licensed dealer

Vente à un distributeur autorisé

92 (1) A pharmacist may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a licensed dealer if

92 (1) Le pharmacien peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un distributeur autorisé si les conditions ci-après sont réunies :

(a) in the case of a controlled substance previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction,

a) s'agissant d'une substance désignée remise préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction :

(i) the licensed dealer is specialized in destruction, and

(i) le distributeur autorisé est spécialisé en destruction,

(ii) the pharmacist first receives from that licensed dealer specialized in destruction a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (3); and

(ii) le pharmacien reçoit au préalable du distributeur autorisé et spécialisé en destruction une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (3);

(b) in the case of any other controlled substance,

b) s'agissant de toute autre substance désignée :

(i) one of the following conditions is met:

(i) l'une des conditions ci-après est remplie :

(A) the licensed dealer is the one that sold or provided that controlled substance to the pharmacist, or

(A) le distributeur autorisé est celui qui l'a vendue ou fournie au pharmacien,

(B) the sale or provision is for the purposes of testing or destruction, and

(B) le pharmacien la vend ou la fournit à des fins de mise à l'essai ou de destruction,

(ii) the pharmacist first receives from the licensed dealer a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (3).

(ii) le pharmacien reçoit au préalable du distributeur autorisé une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (3).

Restricted drugs

Drogues d'utilisation restreinte

(2) A pharmacist may sell or provide a restricted drug to a licensed dealer if

(2) Le pharmacien peut vendre ou fournir une drogue d'utilisation restreinte à un distributeur autorisé si les conditions ci-après sont réunies :

(a) the restricted drug was previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction;

a) la drogue d'utilisation restreinte a été remise préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction;

(b) the licensed dealer is specialized in destruction; and

b) le distributeur autorisé est spécialisé en destruction;

(c) the pharmacist first receives from that licensed dealer specialized in destruction a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (3).

c) le pharmacien reçoit au préalable du distributeur autorisé et spécialisé en destruction une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (3).

Written orders

(3) The information that must be contained in the written order is the following:

(a) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) with respect to the pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers; and

(f) in the case of a controlled substance sold or provided for the purposes of destruction, a statement to that effect.

Sale to another pharmacist

93 (1) Subject to subsection (2), a pharmacist may, in the case of an emergency, sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to another pharmacist if they first receive from the other pharmacist either a written order that is signed and dated and that contains the following information or a verbal order:

(a) with respect to the other pharmacist placing the order, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(b) with respect to the pharmacist selling or providing the controlled substance, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

Commandes écrites

(3) Les renseignements devant être contenus dans la commande écrite sont les suivants :

a) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) à l'égard du pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération;

f) s'agissant d'une substance désignée qui est vendue ou fournie à des fins de destruction, une mention à ce sujet.

Vente à un autre pharmacien

93 (1) Le pharmacien peut, en cas d'urgence et sous réserve du paragraphe (2), vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un autre pharmacien s'il reçoit au préalable de ce dernier soit une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements ci-après, soit une commande verbale :

a) à l'égard de l'autre pharmacien qui fait la commande, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

b) à l'égard du pharmacien qui vend ou fournit la substance désignée, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

(f) a declaration from the other pharmacist that they require the controlled substance for emergency purposes.

No emergency

(2) A pharmacist may, in circumstances other than an emergency, sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to another pharmacist if they do so for the purpose of fulfilling a prescription received at the pharmacy where the other pharmacist practises or if the pharmacy where they practise is ceasing its operations and if they first receive from the other pharmacist a written order that is signed and dated and that contains the following information:

(a) with respect to the other pharmacist placing the order, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(b) with respect to the pharmacist selling or providing the controlled substance, their name and the name and municipal address of the place where the sale or provision is conducted;

(c) the number assigned to the prescription, if applicable;

(d) the date of the order;

(e) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(f) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

f) une déclaration portant que l'autre pharmacien a besoin de la substance désignée de façon urgente.

Pas de cas d'urgence

(2) Le pharmacien peut, s'il n'y a pas de cas d'urgence, vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un autre pharmacien si, d'une part, soit il le fait à des fins d'exécution d'une prescription reçue par la pharmacie où l'autre pharmacien exerce, soit la pharmacie où il exerce cesse ses activités, et si, d'autre part, il reçoit au préalable de l'autre pharmacien une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements suivants :

a) à l'égard de l'autre pharmacien qui fait la commande, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

b) à l'égard du pharmacien qui vend ou fournit la substance désignée, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où la vente ou la fourniture sont effectuées;

c) le numéro attribué à la prescription, le cas échéant;

d) la date de la commande;

e) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

f) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

(iii) its drug identification number, if any.

Exception — prohibition

(3) A pharmacist must not sell or provide to the other pharmacist a controlled substance that is the subject of a prohibition on the other pharmacist's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to practitioner

94 (1) A pharmacist may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a practitioner if they first receive from the practitioner a written order that is signed and dated and that contains the following information or, in the case of an emergency, either such a written order or a verbal order:

(a) with respect to the practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(b) with respect to the pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Exception — prohibition

(2) A pharmacist must not sell or provide to the practitioner a controlled substance that is the subject of a prohibition on the practitioner's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to hospital

95 A pharmacist may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a hospital if they first receive from the hospital a written order that is signed and dated by a person permitted to place an order on the hospital's behalf and that contains the following

Exception — interdiction

(3) Le pharmacien ne peut vendre ou fournir à l'autre pharmacien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à un praticien

94 (1) Le pharmacien peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un praticien s'il reçoit au préalable de ce dernier soit une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements ci-après, soit, en cas d'urgence, une telle commande écrite ou une commande verbale :

a) à l'égard du praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

b) à l'égard du pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Exception — interdiction

(2) Le pharmacien ne peut vendre ou fournir au praticien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à un hôpital

95 Le pharmacien peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un hôpital s'il reçoit au préalable de ce dernier soit une commande écrite qui est signée et datée par une personne ayant la permission de faire une commande pour son compte et qui contient les renseignements ci-après,

information or, in the case of an emergency, either such a written order or a verbal order from such a person:

(a) with respect to the hospital, its name and municipal address, as well as the name and title of the person placing the order;

(b) with respect to the pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Sale to exempted person

96 A pharmacist may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a person exempted under subsection 56(1) of the Act with respect to that controlled substance if

(a) the pharmacist first receives from the exempted person a copy of the exemption;

(b) there are terms and conditions for the sale or provision by the pharmacist that are specified in the exemption; and

(c) the sale or provision is carried out in accordance with those terms and conditions.

Sale to Minister

97 A pharmacist may sell or provide a controlled substance to the Minister if they first receive from the Minister a written order that is signed and dated on the Minister's behalf and that contains the following information:

(a) with respect to the individual signing the order, their name and, if applicable, title, as well as the municipal address of the place where the controlled substance is to be delivered, sent or transported;

(b) with respect to the pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

soit, en cas d'urgence, une telle commande écrite ou une commande verbale de cette dernière :

a) à l'égard de l'hôpital, ses nom et adresse municipale ainsi que les nom et titre de la personne qui fait la commande;

b) à l'égard du pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Vente à une personne bénéficiant d'une exemption

96 Le pharmacien peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à une personne bénéficiant, à l'égard de cette substance, d'une exemption accordée en vertu du paragraphe 56(1) de la Loi si les conditions ci-après sont réunies :

a) le pharmacien reçoit au préalable de la personne visée une copie de l'exemption;

b) des conditions relatives à la vente ou à la fourniture par le pharmacien y sont précisées;

c) la vente ou la fourniture sont effectuées conformément à ces conditions.

Vente au ministre

97 Le pharmacien peut vendre ou fournir une substance désignée au ministre s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée en son nom et qui contient les renseignements suivants :

a) à l'égard de l'individu qui signe la commande, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée doit être livrée, expédiée ou transportée;

b) à l'égard du pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Sale to individual

98 (1) A pharmacist may sell or provide a controlled substance to an individual if

(a) the sale or provision is for the individual's own use, for the use of another individual or for an animal;

(b) the controlled substance is in the form of a finished product that does not contain a restricted drug; and

(c) subject to subsection (2), the pharmacist first receives the following in respect of the controlled substance from one of the following persons:

(i) in the case of the individual, a written prescription,

(ii) in the case of another pharmacist or a pharmacy technician,

(A) a written prescription, or

(B) a copy of the document on which the information with respect to a verbal prescription has been recorded under section 117, or

(iii) in the case of a practitioner, a written or verbal prescription.

Finished product containing low dose of codeine

(2) A pharmacist may sell or provide, without a prescription, a finished product containing codeine phosphate to an individual if

(a) the finished product contains

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Vente à un individu

98 (1) Le pharmacien peut vendre ou fournir une substance désignée à un individu si les conditions ci-après sont réunies :

a) la vente ou la fourniture à l'individu sont effectuées soit pour son utilisation personnelle, soit pour l'utilisation personnelle d'un autre individu, soit pour un animal;

b) la substance désignée est sous forme de produit fini qui ne contient pas de drogue d'utilisation restreinte;

c) le pharmacien, sous réserve du paragraphe (2), reçoit au préalable ce qui suit à l'égard de la substance désignée de l'une des personnes suivantes :

(i) s'agissant de l'individu, une prescription écrite,

(ii) s'agissant d'un autre pharmacien ou d'un technicien en pharmacie :

(A) soit une prescription écrite,

(B) soit une copie du document sur lequel les renseignements à l'égard d'une prescription verbale sont consignés en application de l'article 117,

(iii) s'agissant d'un praticien, une prescription écrite ou verbale.

Produit fini contenant une faible dose de codéine

(2) Le pharmacien peut vendre ou fournir sans prescription à un individu un produit fini contenant du phosphate de codéine si les conditions ci-après sont réunies :

a) le produit fini contient la quantité de phosphate de codéine ci-après, selon le cas :

(i) in the case of a finished product in solid form, not more than 8 mg or its equivalent of codeine phosphate per unit, or

(ii) in the case of a finished product in liquid form, not more than 20 mg or its equivalent of codeine phosphate per 30 mL;

(b) the finished product contains

(i) two additional medicinal ingredients other than a narcotic in a quantity of not less than the regular minimum single dose for one such ingredient or one-half of the regular minimum single dose for each such ingredient, or

(ii) three additional medicinal ingredients other than a narcotic in a quantity of not less than the regular minimum single dose for one such ingredient or one-third of the regular minimum single dose for each such ingredient;

(c) the pharmacist has reasonable grounds to believe that the finished product will only be used for recognized medical purposes; and

(d) the pharmacist ensures that the following caution or its equivalent is conspicuously and legibly printed on the finished product's *inner label* and *outer label*, as those terms are defined in section A.01.010 of the *Food and Drug Regulations*:

“This product contains codeine and should not be administered to children except on the advice of a physician, dentist or nurse practitioner.”

(i) au plus 8 mg ou l'équivalent par unité, s'il est à l'état solide,

(ii) au plus 20 mg ou l'équivalent par 30 mL, s'il est à l'état liquide;

b) le produit fini contient les ingrédients médicinaux ci-après, selon le cas :

(i) deux ingrédients médicinaux qui ne sont pas des stupéfiants et dont la quantité n'est pas inférieure à la dose unique ordinaire la plus faible pour l'un de ces ingrédients ou à la moitié de la dose unique ordinaire la plus faible pour chacun de ceux-ci,

(ii) trois ingrédients médicinaux qui ne sont pas des stupéfiants et dont la quantité n'est pas inférieure à la dose unique ordinaire la plus faible pour l'un de ces ingrédients ou à un tiers de la dose unique ordinaire la plus faible pour chacun de ceux-ci;

c) le pharmacien a des motifs raisonnables de croire que le produit fini ne sera utilisé qu'à des fins médicales reconnues;

d) le pharmacien s'assure que le produit fini porte la mise en garde ci-après ou une mise en garde équivalente qui figure à un endroit bien en vue et de façon lisible sur l'*étiquette intérieure* et l'*étiquette extérieure* au sens de l'article A.01.010 du *Règlement sur les aliments et drogues* :

« Ce produit renferme de la codéine et ne doit pas être administré aux enfants sauf sur recommandation d'un médecin, d'un dentiste ou d'un infirmier praticien. »

Compounding of Finished Products

Orders and prescriptions

99 (1) A pharmacist or pharmacy technician may compound a finished product, other than one containing a restricted drug, if they do so for the purpose of fulfilling a prescription and if they first receive the following with respect to the finished product from one of the following persons:

(a) in the case of an individual, a written prescription;

(b) in the case of another pharmacist,

(i) a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (2) or, in the case of an emergency, either such a written order or a verbal order,

Produits finis composés

Commandes et prescriptions

99 (1) Le pharmacien et le technicien en pharmacie peuvent composer un produit fini, autre que celui contenant une drogue d'utilisation restreinte, s'ils le font à des fins d'exécution d'une prescription et qu'ils reçoivent au préalable ce qui suit à l'égard du produit fini de l'une des personnes suivantes :

a) s'agissant d'un individu, une prescription écrite;

b) s'agissant d'un autre pharmacien :

(i) soit une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (2) ou, en cas d'urgence, une telle commande écrite ou une commande verbale,

(ii) a written prescription, or

(iii) a copy of the document on which the information with respect to a verbal prescription is recorded under section 117;

(c) in the case of another pharmacy technician,

(i) a written prescription, or

(ii) a copy of the document on which the information with respect to a verbal prescription is recorded under section 117;

(d) in the case of a practitioner,

(i) if they are not practising in a hospital, a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (2) or, in the case of an emergency, either such a written order or a verbal order, or

(ii) a written or verbal prescription; or

(e) in the case of a hospital, a written order that is signed and dated by a person permitted to place an order on the hospital's behalf and that contains the information set out in subsection (2) or, in the case of an emergency, either such a written order or a verbal order from such a person.

Written orders

(2) The information that must be contained in the written order is the following:

(a) with respect to the person placing the order,

(i) in the case of another pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise,

(ii) in the case of a practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise, and

(iii) in the case of a hospital, its name and municipal address, as well as the name of the person permitted to place the order on its behalf;

(b) with respect to the pharmacist or pharmacy technician compounding the finished product, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the date of the order;

(d) with respect to the finished product,

(ii) soit une prescription écrite,

(iii) soit une copie du document sur lequel les renseignements à l'égard d'une prescription verbale sont consignés en application de l'article 117;

c) s'agissant d'un autre technicien en pharmacie :

(i) soit une prescription écrite,

(ii) soit une copie du document sur lequel les renseignements à l'égard d'une prescription verbale sont consignés en application de l'article 117;

d) s'agissant d'un praticien :

(i) soit, s'il n'exerce pas dans un hôpital, une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (2) ou, en cas d'urgence, une telle commande écrite ou une commande verbale,

(ii) soit une prescription écrite ou verbale;

e) s'agissant d'un hôpital, soit une commande écrite qui est signée et datée par une personne ayant la permission de faire une commande pour le compte de celui-ci et qui contient les renseignements visés au paragraphe (2), soit, en cas d'urgence, une telle commande écrite ou une commande verbale de cette dernière.

Commandes écrites

(2) Les renseignements devant être contenus dans la commande écrite sont les suivants :

a) à l'égard de la personne qui fait la commande :

(i) s'agissant d'un autre pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(ii) s'agissant d'un praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(iii) s'agissant d'un hôpital, ses nom et adresse municipale ainsi que le nom de la personne ayant la permission de faire la commande pour le compte de celui-ci;

b) à l'égard du pharmacien ou du technicien en pharmacie qui compose le produit fini, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) la date de la commande;

d) à l'égard du produit fini :

(i) its name, and

(ii) its form, strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container; and

(e) if applicable, a declaration from the other pharmacist that they require the finished product for emergency purposes.

Substitution of Controlled Substances

Sale and compounding

100 A pharmacist who sells or provides a controlled substance or who compounds a finished product may, before the sale, provision or compounding, substitute a controlled substance for another controlled substance identified in a prescription, if the pharmacist is authorized to do so under the laws of the province where the sale, provision or compounding takes place.

Prescriptions

Extension of prescription

101 A pharmacist may extend a prescription if the new expiration date of the extended prescription is not later than two years after the day on which the pharmacist received the prescription.

Transfer of prescription

102 A pharmacist or pharmacy technician may transfer a prescription to another pharmacist or pharmacy technician if

(a) they transfer it within two years after the day on which the prescription was received; and

(b) they provide

(i) in the case of a controlled substance prescribed in writing, the written prescription, or

(ii) in the case of a controlled substance prescribed verbally, a copy of the document on which the information with respect to that verbal prescription is recorded under section 117.

Verification of Identity

Orders and prescriptions

103 A pharmacist or pharmacy technician who receives an order or prescription from a person for a controlled

(i) son nom,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant;

e) le cas échéant, une déclaration portant que l'autre pharmacien a besoin du produit fini de façon urgente.

Substitution de substances désignées

Vente et composition

100 Le pharmacien qui soit vend ou fournit une substance désignée, soit compose un produit fini, peut substituer au préalable une substance désignée à une autre substance désignée qui est précisée dans une prescription, s'il est autorisé à le faire en vertu des lois de la province où la vente, la fourniture ou la composition sont effectuées.

Prescriptions

Prolongation de prescriptions

101 Le pharmacien peut prolonger une prescription si la nouvelle période de validité de celle-ci ne dépasse pas une période de deux ans suivant la date à laquelle il reçoit la prescription.

Transmission de prescriptions

102 Le pharmacien et le technicien en pharmacie peuvent transmettre une prescription à un autre pharmacien ou à un autre technicien en pharmacie s'ils satisfont aux exigences suivantes :

a) ils la transmettent dans les deux ans suivant la date à laquelle ils l'ont reçue;

b) ils lui fournissent ce qui suit :

(i) s'agissant d'une substance désignée prescrite par écrit, la prescription écrite,

(ii) s'agissant d'une substance désignée prescrite verbalement, une copie du document sur lequel les renseignements à l'égard de la prescription verbale sont consignés en application de l'article 117.

Vérification d'identité

Commandes et prescriptions

103 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui reçoivent d'une personne une commande ou une

substance must verify the person's name and, if applicable, their title as well as their signature if it is not known to the pharmacist.

Packaging and Labelling

Receipt of substance from individual

104 A pharmacist or pharmacy technician who receives a controlled substance from an individual for the purposes of destruction must keep the substance in a collection container that is in a secure location to which only persons whom the pharmacist or technician has authorized have access and that is marked in a manner that is sufficient to identify the container.

Storage

Authorized access

105 A pharmacist must ensure that

(a) any controlled substance is stored in a secure location at the place where they practise; and

(b) only persons whom the pharmacist has authorized have access to that secure location.

Delivery, Sending and Transportation

Authorization

106 A pharmacist or pharmacy technician may deliver, send or transport a controlled substance.

Requirements during transportation

107 A pharmacist or pharmacy technician who delivers, sends or transports a controlled substance to another person may only do so if they

(a) ensure that, if the controlled substance is being delivered, sent or transported to a licensed dealer specialized in destruction, the substance is placed in a container that is sealed in such a manner that it cannot be opened without breaking the seal and is marked in a manner sufficient to identify the container;

(b) take all reasonable measures to ensure the security of the controlled substance while it is being delivered, sent or transported; and

prescription à l'égard d'une substance désignée vérifient le nom de la personne et, le cas échéant, son titre, ainsi que sa signature s'ils ne la reconnaissent pas.

Emballage et étiquetage

Réception d'une substance remise par un individu

104 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui reçoivent une substance désignée d'un individu à des fins de destruction conservent la substance dans un contenant de récupération placé dans un emplacement sécurisé auquel seules les personnes qu'ils autorisent ont accès et marqué de manière à en permettre l'identification.

Entreposage

Accès autorisé

105 Le pharmacien veille à ce que les conditions ci-après soient réunies à l'égard d'une substance désignée qui est entreposée :

a) la substance désignée est entreposée dans un emplacement sécurisé qui est situé dans l'endroit où il exerce;

b) seules les personnes autorisées par lui ont accès à cet emplacement sécurisé.

Livraison, expédition et transport

Autorisation

106 Le pharmacien et le technicien en pharmacie peuvent livrer, expédier ou transporter une substance désignée.

Exigences durant le transport

107 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui soit livrent ou expédient une substance désignée à une autre personne, soit la transportent jusqu'à celle-ci, ne peuvent le faire que s'ils satisfont aux exigences suivantes :

a) ils s'assurent, si la substance désignée est soit livrée ou expédiée à un distributeur autorisé et spécialisé en destruction, soit transportée jusqu'à celui-ci, que la substance est insérée dans un contenant qui est scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans briser le sceau et qui est marqué de manière à en permettre l'identification;

(c) use a method of delivery, sending or transportation that ensures the tracking of the controlled substance until the consignee receives it.

b) ils prennent toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité de la substance désignée durant sa livraison, son expédition ou son transport;

c) ils utilisent un moyen de livraison, d'expédition ou de transport qui permet de faire le suivi de la substance désignée jusqu'à sa réception par le destinataire.

Security

Protective measures

108 A pharmacist or pharmacy technician must take all reasonable measures to ensure the security of any controlled substance in their possession.

Loss or theft — agent or mandatary

109 (1) If an agent or mandatary of a pharmacist becomes aware of a loss or theft of a controlled substance, the agent or mandatary must notify the pharmacist immediately.

Written report

(2) If a pharmacist becomes aware of a loss or theft of a controlled substance, or is notified by an agent or mandatary of such a loss or theft, the pharmacist must provide a written report to the Minister within 10 days after the day on which they become aware of the loss or theft or are notified.

Partial protection against self-incrimination

(3) The report, or any evidence derived from it, is not to be used or received to incriminate the pharmacist or their agent or mandatary in any criminal proceeding against them other than a prosecution under section 132, 136 or 137 of the *Criminal Code*.

Destruction of Controlled Substances

Conditions

110 (1) The destruction of a controlled substance in a pharmacy may only be carried out by a pharmacist or pharmacy technician and if the following conditions are met:

(a) the destruction is witnessed by another person among the following:

(i) a pharmacist, pharmacy technician or intern, including one who is practising in a hospital,

(ii) a practitioner, or

Sécurité

Mesures de protection

108 Le pharmacien et le technicien en pharmacie prennent toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité des substances désignées qui sont en leur possession.

Pertes et vols — mandataire

109 (1) Le mandataire d'un pharmacien qui prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées en avise le pharmacien immédiatement.

Rapport écrit

(2) Le pharmacien qui soit prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées, soit est avisé par son mandataire d'une telle perte ou d'un tel vol, fournit un rapport écrit au ministre au plus tard dix jours après en avoir pris connaissance ou en avoir été avisé.

Protection partielle contre l'auto-incrimination

(3) Ni le rapport fourni ni aucune preuve qui en provient ne peuvent être utilisés ou admis pour incriminer le pharmacien ou son mandataire dans le cadre de poursuites en matière criminelle intentées contre lui, sauf s'il s'agit de poursuites intentées en vertu des articles 132, 136 ou 137 du *Code criminel*.

Destruction de substances désignées

Conditions

110 (1) La destruction d'une substance désignée dans une pharmacie ne peut être faite que par le pharmacien ou le technicien en pharmacie et que si les conditions ci-après sont réunies :

a) la destruction est effectuée en présence d'une autre personne parmi les suivantes :

(i) un pharmacien, un technicien en pharmacie ou un stagiaire, y compris ceux qui exercent dans un hôpital,

(iii) any other health professional;

(b) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(c) immediately following the destruction, the person who carried out the destruction and the witness sign and date a joint declaration attesting that the controlled substance was destroyed, to which each signatory must add their name in printed letters.

Substance returned by individual

(2) A pharmacist must, if the destruction of a controlled substance previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction was not carried out, sell or provide the substance to a licensed dealer specialized in destruction.

Documents

Information

Substances ordered and received

111 A pharmacist who orders a controlled substance or a pharmacist or pharmacy technician who receives a controlled substance, other than one that has been previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction, must record the following information:

(a) their name;

(b) with respect to the person from whom the controlled substance is ordered or received, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the order or receipt;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(ii) un praticien,

(iii) tout autre professionnel de la santé;

b) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable à l'endroit où elle est effectuée;

c) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée et l'autre personne qui était présente lors de la destruction font une déclaration commune signée et datée qui atteste que la substance désignée a été détruite, chaque signataire ajoutant à la déclaration son nom en lettres moulées.

Substance remise par un individu

(2) Le pharmacien doit vendre ou fournir à un distributeur autorisé et spécialisé en destruction toute substance désignée qui a été remise préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction mais qui n'a pas été détruite.

Documents

Renseignements

Substances commandées et reçues

111 Le pharmacien qui commande une substance désignée ou en reçoit une, autre que celle remise préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction, ainsi que le technicien en pharmacie qui reçoit une telle substance consignent les renseignements suivants :

a) leur nom;

b) à l'égard de la personne de laquelle est commandée ou reçue la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la commande ou de la réception;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) its drug identification number, if any.

Substances sold — persons other than individuals

112 A pharmacist who sells or provides a controlled substance to a person, other than an individual referred to in section 113, must record the following information:

(a) the pharmacist's name;

(b) with respect to the person, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the sale or provision;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers; and

(f) if applicable, the reason for the emergency sale or provision.

Finished product sold — individuals

113 A pharmacist who sells or provides a finished product to an individual for their own use, for the use of another individual or for an animal must record the following information:

(a) the pharmacist's name;

(b) the name of the individual who is named in the prescription or who is responsible for the animal identified in the prescription and, if applicable, the name of the animal;

(c) the name of the practitioner who issued the prescription, as well as the name and municipal address of the place where they practise;

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances vendues — personne autre qu'un individu

112 Le pharmacien qui vend ou fournit une substance désignée à une personne, autre qu'un individu visé à l'article 113, consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) à l'égard de la personne, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la vente ou de la fourniture;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération;

f) le cas échéant, la raison de l'urgence de la vente ou de la fourniture.

Produits finis vendus — individu

113 Le pharmacien qui vend ou fournit un produit fini à un individu soit pour son utilisation personnelle, soit pour l'utilisation personnelle d'un autre individu, soit pour un animal, consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) le nom de l'individu qui est nommé dans la prescription ou qui est responsable de l'animal identifié dans la prescription et, le cas échéant, le nom de l'animal;

c) le nom du praticien qui a fait la prescription ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

(d) the number assigned to the prescription;

(e) the date of the sale or provision;

(f) with respect to the finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

(g) if applicable, the number of times that the prescription may be refilled and, if specified, the intervals between refills.

Finished products compounded

114 A pharmacist or pharmacy technician who compounds a finished product must record the following information:

(a) their name;

(b) the name of the individual who is named in the prescription or who is responsible for the animal identified in the prescription and, if applicable, the name of the animal;

(c) the name of the practitioner who issued the prescription, as well as the name and municipal address of the place where they practise;

(d) the number assigned to the prescription;

(e) the date of compounding the finished product; and

(f) with respect to the finished product,

(i) its name, and

(ii) its form, strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container.

Controlled substance substitutions

115 A pharmacist who substitutes a controlled substance for another controlled substance identified in a prescription must record the following information:

(a) their name;

(b) the number assigned to the original prescription;

(c) the date of the substitution;

d) le numéro attribué à la prescription;

e) la date de la vente ou de la fourniture;

f) à l'égard du produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

g) le cas échéant, le nombre d'exécutions supplémentaires autorisées par la prescription et l'intervalle entre celles-ci, s'il est précisé.

Produits finis composés

114 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui composent un produit fini consignent les renseignements suivants :

a) leur nom;

b) le nom de l'individu qui est nommé dans la prescription ou qui est responsable de l'animal identifié dans la prescription et, le cas échéant, le nom de l'animal;

c) le nom du praticien qui a fait la prescription ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

d) le numéro attribué à la prescription;

e) la date de composition du produit fini;

f) à l'égard du produit fini :

(i) son nom,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant.

Substitution de substances désignées

115 Le pharmacien qui substitue une substance désignée à une autre substance désignée qui est précisée dans une prescription consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) le numéro attribué à la prescription originale;

c) la date de la substitution;

(d) the name of the controlled substance identified in the prescription; and

(e) the name of the substitute controlled substance.

Written orders and prescriptions

116 A pharmacist or pharmacy technician who receives a written order for a controlled substance or a written prescription from a practitioner must record the following information:

(a) the pharmacist's or pharmacy technician's name; and

(b) the date of the order or prescription and the date on which it was received.

Verbal orders and prescriptions

117 A pharmacist or pharmacy technician who receives a verbal order for a controlled substance or a verbal prescription must record the following information:

(a) their name;

(b) with respect to the person placing the order or issuing the prescription,

(i) in the case of an order from another pharmacist,

(A) their name and the name and municipal address of the place where they practise, and

(B) a declaration from the other pharmacist that they require the controlled substance for emergency purposes,

(ii) in the case of a prescription or order from a practitioner,

(A) their name and the name and municipal address of the place where they practise, and

(B) if it is an order, a declaration from the practitioner that they require the controlled substance for emergency purposes, or

(iii) in the case of an order from a hospital,

(A) its name and municipal address, as well as the name of the person permitted to place the order on its behalf, and

(B) a declaration from that person that the hospital requires the controlled substance for emergency purposes;

(c) the date of receipt of the order or prescription;

d) le nom de la substance désignée qui est précisée dans la prescription;

e) le nom de la substance désignée de substitution.

Commandes et prescriptions écrites

116 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui reçoivent soit une commande écrite à l'égard d'une substance désignée, soit une prescription écrite d'un praticien consignent les renseignements suivants :

a) leur nom;

b) la date figurant sur la commande ou la prescription et celle de leur réception.

Commandes et prescriptions verbales

117 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui reçoivent une commande verbale à l'égard d'une substance désignée ou une prescription verbale consignent les renseignements suivants :

a) leur nom;

b) à l'égard de la personne qui fait la commande ou la prescription, ce qui suit :

(i) s'agissant d'un autre pharmacien qui fait la commande :

(A) son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(B) sa déclaration portant qu'il a besoin de la substance désignée de façon urgente,

(ii) s'agissant d'un praticien qui fait la commande ou la prescription :

(A) son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(B) dans le cas d'une commande, sa déclaration portant qu'il a besoin de la substance désignée de façon urgente,

(iii) s'agissant d'un hôpital qui fait la commande :

(A) ses nom et adresse municipale ainsi que le nom de la personne ayant la permission de faire la commande pour le compte de celui-ci,

(B) la déclaration de cette personne portant que l'hôpital a besoin de la substance désignée de façon urgente;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

(f) if applicable, the number of refills authorized in the prescription and, if specified, the interval between refills.

Prescriptions refilled and extended

118 A pharmacist who refills or extends a prescription must record the following information:

(a) their name;

(b) the number assigned to the original prescription;

(c) the date of the prescription refill or extension; and

(d) if applicable, the new expiration date of the extended prescription.

Prescription transfers — transferring pharmacist

119 (1) A pharmacist or pharmacy technician who transfers a prescription to another pharmacist or pharmacy technician must record the following information:

(a) their name;

(b) with respect to the other pharmacist or pharmacy technician, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the number assigned to the prescription;

(d) the date of the prescription transfer;

(e) the date of the last refill of the prescription and, if applicable, the number of authorized refills remaining and, if specified, the interval between refills; and

(f) if applicable, the date of the prescription extension and the new expiration date of the extended prescription.

c) la date de la réception de la commande ou de la prescription;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

f) le cas échéant, le nombre d'exécutions supplémentaires autorisées par la prescription et l'intervalle entre celles-ci, s'il est précisé.

Nouvelle exécution et prolongation de prescriptions

118 Le pharmacien qui exécute de nouveau ou prolonge une prescription consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) le numéro attribué à la prescription originale;

c) la date de la nouvelle exécution ou de la prolongation de la prescription;

d) le cas échéant, la nouvelle période de validité de la prescription prolongée.

Prescriptions transmises — pharmacien transmetteur

119 (1) Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui transmettent une prescription à un autre pharmacien ou à un autre technicien en pharmacie consignent les renseignements suivants :

a) leur nom;

b) à l'égard de l'autre pharmacien ou de l'autre technicien en pharmacie, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) le numéro attribué à la prescription;

d) la date de transmission de la prescription;

e) la date de la dernière exécution de la prescription et, le cas échéant, le nombre d'exécutions restantes et autorisées par celle-ci ainsi que l'intervalle entre ces exécutions, s'il est précisé;

Prescription transfer — receiving pharmacist

(2) The pharmacist or pharmacy technician who receives the transferred prescription must record the following information:

- (a)** their name;
- (b)** with respect to the pharmacist or pharmacy technician from whom they receive the transferred prescription, their name and the name and municipal address of the place where they practise;
- (c)** the number assigned to the prescription;
- (d)** the date of receipt of the prescription;
- (e)** the date of the last refill of the prescription and, if applicable, the number of authorized refills remaining and, if specified, the interval between refills; and
- (f)** if applicable, the date of the prescription extension and the new expiration date of the extended prescription.

Transportation

120 A pharmacist or pharmacy technician who delivers, sends or transports a controlled substance must record the following information:

- (a)** their name and the name and municipal address of the place where they practise;
- (b)** if an agent or mandatary of the pharmacist delivers, sends or transports the controlled substance, their name;
- (c)** if the controlled substance is delivered, sent or transported to another person, the following information with respect to that person:
 - (i)** if it is not a person referred to in subparagraph (ii), their name and, if applicable, title, or
 - (ii)** if they are an individual who is named in a prescription or who is responsible for an animal identified in a prescription, their name and, if applicable, the name of the animal;
- (d)** the municipal address of the place where the controlled substance is delivered, sent or transported;

f) le cas échéant, la date de la prolongation de la prescription et la nouvelle période de validité de la prescription prolongée.

Prescriptions transmises — pharmacien recevant la prescription

(2) Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui reçoivent la prescription transmise consignent les renseignements suivants :

- a)** leur nom;
- b)** à l'égard du pharmacien ou du technicien en pharmacie duquel ils reçoivent la prescription, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;
- c)** le numéro attribué à la prescription;
- d)** la date de la réception de la prescription;
- e)** la date de la dernière exécution de la prescription et, le cas échéant, le nombre d'exécutions restantes et autorisées par celle-ci ainsi que l'intervalle entre ces exécutions, s'il est précisé;
- f)** le cas échéant, la date de la prolongation de la prescription et la nouvelle période de validité de la prescription prolongée.

Transport

120 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui livrent, expédient ou transportent une substance désignée consignent les renseignements suivants :

- a)** son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;
- b)** si un mandataire du pharmacien livre, expédie ou transporte la substance désignée, son nom;
- c)** si la substance désignée est soit livrée ou expédiée à une autre personne, soit transportée jusqu'à celle-ci, à l'égard de cette personne :
 - (i)** si elle n'est pas visée au sous-alinéa (ii), son nom et, le cas échéant, son titre,
 - (ii)** si elle est un individu qui est nommé dans une prescription ou qui est responsable d'un animal identifié dans une prescription, son nom et, le cas échéant, celui de l'animal;
- d)** l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée est livrée, expédiée ou transportée;

(e) the date of the delivery, sending or transportation;

(f) the means of transportation;

(g) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(h) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Destruction

121 A pharmacist or pharmacy technician who destroys a controlled substance must record the following information:

(a) their name;

(b) the name of the witness to the destruction;

(c) the municipal address of the place of destruction;

(d) the date of destruction;

(e) the method of destruction;

(f) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name and quantity; and

(g) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container,

e) la date de la livraison, de l'expédition ou du transport;

f) le moyen de transport utilisé;

g) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

h) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Destruction

121 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui détruisent une substance désignée consignent les renseignements suivants :

a) leur nom;

b) le nom de l'autre personne qui était présente lors de la destruction;

c) l'adresse municipale de l'endroit où la destruction est effectuée;

d) la date de la destruction;

e) la méthode de destruction;

f) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom et sa quantité;

g) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual or particular person for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Recording Information and Retention and Provision of Documents

Method of recording

122 A pharmacist or pharmacy technician who records any information under these Regulations must do so using a method that permits an audit of it to be made at any time.

Documents to retain

123 (1) A pharmacist who is responsible for the operations of a pharmacy where the information was recorded under these Regulations or, if a pharmacy ceases its operations, the person who was responsible for those operations on the date those operations ceased must, subject to subsection (2), ensure that

(a) any document containing the information that must be recorded under these Regulations is kept for two years after the day on which the last record is recorded in the document;

(b) every written order and prescription is kept, in sequence as to date and number, for two years after the day on which it is received; and

(c) every declaration and report is kept for two years after the day on which it is provided or received.

Substances sold or provided

(2) All documents regarding the sale or provision of a controlled substance must be kept separately, in sequence as to date and number.

Place

124 The documents must be accessible

(a) at the pharmacy where the information was recorded; or

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu ou une personne particulière à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents

Méthode de consignation

122 Le pharmacien et le technicien en pharmacie qui consignent des renseignements en application du présent règlement le font selon une méthode qui en permet la vérification à tout moment.

Documents conservés

123 (1) Le pharmacien responsable des activités de la pharmacie où des renseignements ont été consignés en application du présent règlement et, si une pharmacie cesse ses activités, la personne responsable de celles-ci à la date de la cessation, veillent à ce que les documents ci-après, sous réserve du paragraphe (2), soient conservés :

a) tout document contenant les renseignements devant être consignés en application du présent règlement, durant une période de deux ans suivant la date de la dernière consignation;

b) chaque commande et prescription écrites, par ordre chronologique et numérique, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle la commande ou la prescription est reçue;

c) chaque déclaration et rapport, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle le document est fourni ou reçu.

Substances vendues ou fournies

(2) Les documents concernant la vente ou la fourniture d'une substance désignée sont conservés séparément, par ordre chronologique et numérique.

Endroit

124 Les documents sont accessibles aux endroits suivants :

a) soit la pharmacie où les renseignements ont été consignés;

(b) if that pharmacy has ceased its operations, at a place in Canada.

Quality of documents

125 The documents must be complete and readily retrievable and the information in them must be legible and indelible.

Providing documents

126 A pharmacist who is responsible for a pharmacy's operations or, if a pharmacy has ceased its operations, the person who was responsible for those operations on the date those operations ceased must provide any documents that the Minister requests in the time and manner that the Minister specifies.

Practitioners

Prescriptions

Conditions

127 A practitioner may issue a written prescription that they sign and date or a verbal prescription if

(a) the practitioner is treating, in their professional capacity, the individual for whom, or the animal for which, the prescription is issued; and

(b) the controlled substance set out in the prescription is needed to treat the individual's or animal's medical condition.

Sale of Controlled Substances

Sale to licensed dealer

128 (1) A practitioner may sell or provide a controlled substance to a licensed dealer if,

(a) in the case of a controlled substance previously returned by an individual for the purposes of destruction,

(i) the licensed dealer is specialized in destruction, and

(ii) the practitioner first receives from that licensed dealer specialized in destruction a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (2); and

(b) in the case of any other controlled substance,

(i) one of the following conditions is met:

b) soit, si cette pharmacie a cessé ses activités, un endroit au Canada.

Caractéristiques des documents

125 Les documents sont complets ainsi que facilement accessibles et les renseignements qui y figurent sont lisibles et indélébiles.

Fourniture de documents

126 Le pharmacien responsable des activités d'une pharmacie ou, si une pharmacie a cessé ses activités, la personne responsable de celles-ci à la date de la cessation, fournit au ministre les documents que ce dernier demande dans le délai et selon les modalités qu'il précise.

Praticiens

Prescriptions

Conditions

127 Le praticien peut faire une prescription écrite, qu'il signe et date, ou une prescription verbale, si les conditions ci-après sont réunies :

a) le praticien traite, à titre professionnel, l'individu ou l'animal pour lequel la prescription est faite;

b) l'état médical de l'individu ou de l'animal nécessite l'utilisation de la substance désignée précisée dans la prescription.

Vente de substances désignées

Vente à un distributeur autorisé

128 (1) Le praticien peut vendre ou fournir une substance désignée à un distributeur autorisé si les conditions ci-après sont réunies :

a) s'agissant d'une substance désignée remise préalablement par un individu à des fins de destruction :

(i) le distributeur autorisé est spécialisé en destruction,

(ii) le praticien reçoit au préalable du distributeur autorisé et spécialisé en destruction une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (2);

b) s'agissant de toute autre substance désignée :

(i) l'une des conditions ci-après est remplie :

(A) the licensed dealer is the one that sold or provided that controlled substance to the practitioner, or

(B) the practitioner sells or provides the controlled substance for the purposes of testing or destruction, and

(ii) the practitioner first receives from the licensed dealer a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (2).

Written orders

(2) The information that must be contained in the written order is the following:

(a) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) with respect to the practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, strength and quantity,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers; and

(f) in the case of a controlled substance sold or provided for the purposes of destruction, a statement to that effect.

Sale to Minister

129 A practitioner may sell or provide a controlled substance to the Minister if they first receive from the Minister a written order that is signed and dated on the Minister's behalf and that contains the following information:

(A) le distributeur autorisé est celui qui l'a vendue ou fournie au praticien,

(B) le praticien la vend ou la fournit à des fins de mise à l'essai ou de destruction,

(ii) le praticien reçoit au préalable du distributeur autorisé une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (2).

Commandes écrites

(2) Les renseignements devant être contenus dans la commande écrite sont les suivants :

a) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) à l'égard du praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu;

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération;

f) s'agissant d'une substance désignée qui est vendue ou fournie à des fins de destruction, une mention à ce sujet.

Vente au ministre

129 Le praticien peut vendre ou fournir une substance désignée au ministre s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée en son nom et qui contient les renseignements suivants :

(a) with respect to the individual signing the order, their name and, if applicable, title, as well as the municipal address of the place where the controlled substance is to be delivered, sent or transported;

(b) with respect to the practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(ii) its form, strength and quantity, and

(iii) its drug identification number, if any.

Sale to individual

130 (1) A practitioner may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to an individual if

(a) the sale or provision is for the individual's own use, for the use of another individual or for an animal; and

(b) the practitioner first issues a written prescription for the individual for whom, or the animal for which, the controlled substance is sold or provided.

Restricted drugs

(2) A practitioner may sell or provide a restricted drug to an individual for their own use if

(a) the practitioner is treating the individual in their professional capacity; and

(b) the practitioner has received a copy of the letter of authorization in which they are named.

Administration of Controlled Substances

General condition

131 (1) A practitioner may administer a controlled substance, other than a restricted drug, to an individual or animal if the practitioner first issues a written prescription.

a) à l'égard de l'individu qui signe la commande, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée doit être livrée, expédiée ou transportée;

b) à l'égard du praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Vente à un individu

130 (1) Le praticien peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un individu si les conditions ci-après sont réunies :

a) la vente ou la fourniture à l'individu sont effectuées soit pour son utilisation personnelle, soit pour l'utilisation personnelle d'un autre individu, soit pour un animal;

b) le praticien fait au préalable une prescription écrite pour l'individu ou l'animal pour lequel la substance désignée est vendue ou fournie.

Drogues d'utilisation restreinte

(2) Le praticien peut vendre ou fournir une drogue d'utilisation restreinte à un individu pour son utilisation personnelle si les conditions ci-après sont réunies :

a) le praticien traite l'individu à titre professionnel;

b) le praticien a reçu une copie de la lettre d'autorisation et y est nommé.

Administration de substances désignées

Condition générale

131 (1) Le praticien peut administrer une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un individu ou à un animal s'il fait au préalable une prescription écrite.

Restricted drugs

(2) A practitioner may administer a restricted drug to an individual if

(a) the practitioner is treating the individual in their professional capacity; and

(b) the practitioner has received a copy of the letter of authorization in which they are named.

Emergency supply

132 (1) A practitioner of medicine who is responsible for an emergency supply must ensure that

(a) the emergency supply does not contain a restricted drug; and

(b) they have an agent or mandatary who is present at the place where the emergency supply is stored and who will, under their direction, administer the controlled substance under their control.

Administration – conditions

(2) In an emergency, the agent or mandatary of the practitioner of medicine may administer a controlled substance from the emergency supply to an individual if

(a) the practitioner of medicine has directed the agent or mandatary to administer the controlled substance; or

(b) the agent or mandatary follows written directives provided by the practitioner of medicine with respect to the administration of the controlled substance.

Packaging and Labelling

Receipt of substance from individual

133 A practitioner who receives a controlled substance from an individual for the purposes of destruction must keep the substance in a collection container that is in a secure location to which only persons whom the practitioner has authorized have access and that is marked in a manner that is sufficient to identify the container.

Storage

Authorized access

134 (1) Subject to subsection (2), a practitioner who stores a controlled substance must ensure that

(a) they store the controlled substance in a secure location in the place where they practise; and

Drogues d'utilisation restreinte

(2) Le praticien peut administrer une drogue d'utilisation restreinte à un individu si les conditions ci-après sont réunies :

a) il traite l'individu à titre professionnel;

b) il a reçu une copie de la lettre d'autorisation et y est nommé.

Approvisionnement d'urgence

132 (1) Le médecin qui est responsable d'un approvisionnement d'urgence satisfait aux exigences suivantes :

a) il veille à ce que l'approvisionnement d'urgence ne contienne pas de drogue d'utilisation restreinte;

b) il s'assure d'avoir un mandataire qui est présent à l'endroit où l'approvisionnement est entreposé et qui, selon ses directives, administrera les substances désignées sous son contrôle.

Administration – conditions

(2) Le mandataire du médecin peut, en cas d'urgence, administrer à un individu une substance désignée provenant de l'approvisionnement d'urgence si l'une des conditions ci-après est remplie :

a) le médecin lui en donne l'ordre;

b) le mandataire se conforme aux directives écrites du médecin relatives à l'administration de la substance désignée.

Emballage et étiquetage

Réception d'une substance remise par un individu

133 Le praticien qui reçoit une substance désignée d'un individu à des fins de destruction conserve la substance dans un contenant de récupération qui est placé dans un emplacement sécurisé auquel seules les personnes qu'il autorise ont accès et qui est marqué de manière à en permettre l'identification.

Entreposage

Accès autorisé

134 (1) Le praticien qui entrepose une substance désignée s'assure, sous réserve du paragraphe (2), que les conditions ci-après sont réunies :

a) il l'entrepose dans un emplacement sécurisé qui est situé dans l'endroit où il exerce;

(b) only persons whom the practitioner has authorized have access to that secure location.

Emergency supply

(2) A practitioner of medicine who stores an emergency supply need only ensure that

(a) they take all reasonable measures to ensure that the place of storage is secure; and

(b) only the practitioner of medicine and their agent or mandatary have access to that secure place.

Delivery, Sending and Transportation

Authorization

135 A practitioner may deliver, send or transport a controlled substance.

Requirements during transportation

136 A practitioner who delivers, sends or transports a controlled substance to another person may only do so if they

(a) ensure that, if the controlled substance is being delivered, sent or transported to a licensed dealer specialized in destruction, the substance is placed in a container that is sealed in such a manner that it cannot be opened without breaking the seal and is marked in a manner that is sufficient to identify the container;

(b) take all reasonable measures to ensure the security of the controlled substance while it is being delivered, sent or transported; and

(c) use a method of delivery, sending or transportation that ensures the tracking of the controlled substance until the consignee receives it.

Security

Protective measures

137 A practitioner must take all reasonable measures to ensure the security of any controlled substance in their possession.

Loss or theft — agent or mandatary

138 (1) If an agent or mandatary of a practitioner becomes aware of a loss or theft of a controlled substance,

b) seules les personnes autorisées par lui ont accès à cet emplacement sécurisé.

Approvisionnement d'urgence

(2) Le médecin qui entrepose un approvisionnement d'urgence n'est tenu que de s'assurer que les conditions ci-après sont réunies :

a) il prend toute mesure raisonnable pour veiller à ce que l'endroit d'entreposage soit sécurisé;

b) seuls lui et le mandataire ont accès à cet endroit sécurisé.

Livraison, expédition et transport

Autorisation

135 Le praticien peut livrer, expédier ou transporter une substance désignée.

Exigences durant le transport

136 Le praticien qui soit livre ou expédie une substance désignée à une autre personne, soit la transporte jusqu'à celle-ci, ne peut le faire que s'il satisfait aux exigences suivantes :

a) il s'assure, si la substance désignée est soit livrée ou expédiée à un distributeur autorisé et spécialisé en destruction, soit transportée jusqu'à celui-ci, que la substance est insérée dans un contenant qui est scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans briser le sceau et qui est marqué de manière à en permettre l'identification;

b) il prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité de la substance désignée durant sa livraison, son expédition ou son transport;

c) il utilise un moyen de livraison, d'expédition ou de transport qui permet de faire le suivi de la substance désignée jusqu'à sa réception par le destinataire.

Sécurité

Mesures de protection

137 Le praticien prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité des substances désignées qui sont en sa possession.

Pertes et vols — mandataire

138 (1) Le mandataire d'un praticien qui prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées en avise le praticien immédiatement.

the agent or mandatary must notify the practitioner immediately.

Written report

(2) If a practitioner becomes aware of a loss or theft of a controlled substance, or is notified by an agent or mandatary of such a loss or theft, the practitioner must provide a written report to the Minister within 10 days after the day on which they become aware of the loss or theft or are notified.

Partial protection against self-incrimination

(3) The report, or any evidence derived from it, is not to be used or received to incriminate the practitioner or their agent or mandatary in any criminal proceeding against them other than a prosecution under section 132, 136 or 137 of the *Criminal Code*.

Destruction of Controlled Substances

Conditions

139 (1) The destruction of a controlled substance may be carried out by a practitioner only if the following conditions are met:

(a) the destruction is witnessed by another person among the following:

(i) a pharmacist, pharmacy technician or intern,

(ii) a practitioner, or

(iii) any other health professional;

(b) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(c) immediately following the destruction, the person who carried out the destruction and the witness sign and date a joint declaration attesting that the controlled substance was destroyed, to which each signatory must add their name in printed letters.

Exception — open ampule

(2) A practitioner may, without a witness, destroy the remainder of a controlled substance that is contained in an open ampule and that will not be administered.

Rapport écrit

(2) Le praticien qui soit prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées, soit est avisé par son mandataire d'une telle perte ou d'un tel vol, fournit un rapport écrit au ministre au plus tard dix jours après en avoir pris connaissance ou en avoir été avisé.

Protection partielle contre l'auto-incrimination

(3) Ni le rapport fourni ni aucune preuve qui en provient ne peuvent être utilisés ou admis pour incriminer le praticien ou son mandataire dans le cadre de poursuites en matière criminelle intentées contre lui, sauf s'il s'agit de poursuites intentées en vertu des articles 132, 136 ou 137 du *Code criminel*.

Destruction de substances désignées

Conditions

139 (1) La destruction d'une substance désignée ne peut être faite par le praticien que si les conditions ci-après sont réunies :

a) la destruction est effectuée en présence d'une autre personne parmi les suivantes :

(i) un pharmacien, un technicien en pharmacie ou un stagiaire,

(ii) un praticien,

(iii) tout autre professionnel de la santé;

b) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable à l'endroit où elle est effectuée;

c) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée et l'autre personne qui était présente lors de la destruction font une déclaration commune signée et datée qui atteste que la substance désignée a été détruite, chaque signataire ajoutant à la déclaration son nom en lettres moulées.

Exception — ampoules ouvertes

(2) Le praticien peut, sans la présence d'un témoin, détruire le reste d'une substance désignée qui est contenue dans une ampoule ouverte et qui ne sera pas administrée.

Substance returned by individual

(3) A practitioner must, if the destruction of a controlled substance previously returned by an individual for the purposes of destruction was not carried out, sell or provide the substance to a licensed dealer specialized in destruction.

Documents

Application

Scope

140 The requirements set out in sections 141 to 152 apply to a practitioner with respect to the following controlled substances:

(a) if the practitioner is not practising in a hospital, a narcotic, controlled drug or targeted substance; and

(b) a restricted drug.

Information

Substances received

141 A practitioner who receives a controlled substance, other than one that has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, must record the following information:

(a) with respect to the person from whom the controlled substance is received, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) the date of receipt;

(c) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(d) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(ii) its form, strength and quantity, and

(iii) its drug identification number, if any.

Substances sold — persons other than individuals

142 A practitioner who sells or provides a controlled substance to a person, other than an individual referred to in section 143, must record

(a) the practitioner's name;

Substance remise par un individu

(3) Le praticien doit vendre ou fournir à un distributeur autorisé et spécialisé en destruction toute substance désignée qui a été remise préalablement par un individu à des fins de destruction mais qui n'a pas été détruite.

Documents

Application

Portée

140 Les exigences visées aux articles 141 à 152 s'appliquent au praticien à l'égard des substances désignées suivantes :

a) si le praticien n'exerce pas dans un hôpital, le stupéfiant, la drogue contrôlée et la substance ciblée;

b) la drogue d'utilisation restreinte.

Renseignements

Substances reçues

141 Le praticien qui reçoit une substance désignée, autre que celle remise préalablement par un individu à des fins de destruction, consigne les renseignements suivants :

a) à l'égard de la personne de laquelle est reçue la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) la date de la réception;

c) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

d) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances vendues — personne autre qu'un individu

142 Le praticien qui vend ou fournit une substance désignée à une personne, autre qu'un individu visé à l'article 143, consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

(b) with respect to the person, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the sale or provision;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, strength and quantity,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Substances prescribed, administered or sold — individuals

143 (1) A practitioner who conducts the following activities must record the information set out in subsection (2):

(a) prescribe or administer a controlled substance to an individual or an animal; or

(b) sell or provide a controlled substance to an individual for their own use, for the use of another individual or for an animal.

Information

(2) The information that must be recorded is the following:

(a) the practitioner's name;

(b) the name of the individual who is named in the prescription or who is responsible for the animal identified in the prescription and, if applicable, the name of the animal;

(c) in the case of an administration, sale or provision of a restricted drug to an individual, their name;

(d) the date of the prescription, administration, sale or provision;

(e) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity;

b) à l'égard de la personne, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la vente ou de la fourniture;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Substances prescrites, administrées ou vendues — individu

143 (1) Le praticien qui effectue les opérations ci-après consigne les renseignements visés au paragraphe (2) :

a) prescrire ou administrer une substance désignée à un individu ou à un animal;

b) vendre ou fournir une telle substance à un individu soit pour son utilisation personnelle, soit pour l'utilisation personnelle d'un autre individu, soit pour un animal.

Renseignements

(2) Les renseignements devant être consignés sont les suivants :

a) le nom du praticien;

b) le nom de l'individu qui est nommé dans la prescription ou qui est responsable de l'animal identifié dans la prescription et, le cas échéant, le nom de l'animal;

c) s'agissant de l'administration, de la vente ou de la fourniture d'une drogue d'utilisation restreinte à un individu, son nom;

d) la date de la prescription, de l'administration, de la vente ou de la fourniture;

(f) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(ii) its form, strength and quantity,

(iii) its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product that is sold or provided, other than one containing a restricted drug, is intended for administration by the individual to themselves or the animal, and if the dose exceeds the following, a statement to that effect:

(A) in the case of a finished product containing a controlled drug or narcotic, three times the maximum daily dosage recommended by the producer of the product or, if the producer has not recommended a maximum daily dosage, three times the generally recognized maximum daily therapeutic dosage for that product, or

(B) in the case of a finished product containing a targeted substance, five times the usual daily dose for the product.

Emergency supply

144 A practitioner of medicine who is responsible for an emergency supply must record the following information:

(a) the name of their agent or mandatory administering the controlled substance;

(b) the place where the emergency supply is stored;

(c) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(d) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(ii) its form, strength and quantity, and

(iii) its drug identification number, if any;

(e) the date of all activities related to that emergency supply; and

(f) if a controlled substance was administered to an individual, the following information:

e) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

f) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini, sauf celui contenant une drogue d'utilisation restreinte, qui est vendu ou fourni est destiné à être administré par l'individu à lui-même ou à un animal et que la dose du produit excède les doses ci-après, une mention à ce sujet :

(A) s'agissant d'un produit fini contenant une drogue contrôlée ou un stupéfiant, trois fois la dose quotidienne maximale recommandée par le producteur de ce produit ou, si le producteur n'a pas recommandé de dose quotidienne maximale, trois fois la dose thérapeutique quotidienne maximale généralement admise pour ce produit,

(B) s'agissant d'un produit fini contenant une substance ciblée, cinq fois la dose quotidienne habituelle de celui-ci.

Approvisionnement d'urgence

144 Le médecin qui est responsable d'un approvisionnement d'urgence consigne les renseignements suivants :

a) le nom du mandataire responsable d'administrer la substance désignée;

b) l'endroit d'entreposage de l'approvisionnement;

c) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

d) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

e) la date de toute opération effectuée à l'égard de l'approvisionnement;

f) dans le cas d'une substance désignée qui a été administrée à un individu, les précisions suivantes :

(i) the name of the individual,

(ii) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity, and

(iii) in the case of a finished product,

(A) its name or, if applicable, brand name,

(B) its form, strength and quantity, and

(C) its drug identification number, if any.

Written orders

145 A practitioner who receives a written order must record the following information:

(a) their name; and

(b) the date of the order and the date on which it was received.

Transportation

146 A practitioner who delivers, sends or transports a controlled substance must record the following information:

(a) their name and the name and municipal address of the place where they practise;

(b) if an agent or mandatary of the practitioner delivers, sends or transports the controlled substance, their name;

(c) if the controlled substance is delivered, sent or transported to another person, the following information with respect to that person:

(i) if they are an individual who is named in a prescription or who is responsible for an animal identified in a prescription, their name and, if applicable, the name of the animal,

(ii) if they are a consignee of a restricted drug, their name, or

(iii) in any other case, their name and, if applicable title;

(d) the municipal address of the place where the controlled substance is delivered, sent or transported;

(e) the date of the delivery, sending or transportation;

(i) le nom de l'individu,

(ii) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité,

(iii) s'agissant d'un produit fini :

(A) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(B) sa forme, son dosage et sa quantité,

(C) son identification numérique, s'il y a lieu.

Commandes écrites

145 Le praticien qui reçoit une commande écrite consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) la date figurant sur la commande et celle de sa réception.

Transport

146 Le praticien qui livre, expédie ou transporte une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

b) si un mandataire du praticien livre, expédie ou transporte la substance désignée, son nom;

c) si la substance désignée est soit livrée ou expédiée à une autre personne, soit transportée jusqu'à celle-ci, à l'égard de cette personne :

(i) dans le cas d'un individu qui est nommé dans une prescription ou qui est responsable d'un animal identifié dans une prescription, son nom et, le cas échéant, celui de l'animal,

(ii) dans le cas d'un individu qui est le destinataire d'une drogue d'utilisation restreinte, son nom,

(iii) dans les autres cas, son nom, et, le cas échéant, son titre;

d) l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée est livrée, expédiée ou transportée;

e) la date de la livraison, de l'expédition ou du transport;

(f) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name, form and quantity; and

(g) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, strength and quantity,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Destruction

147 A practitioner who destroys a controlled substance must record the following information:

(a) their name;

(b) the name of the witness to the destruction;

(c) the municipal address of the place of destruction;

(d) the date of destruction;

(e) the method of destruction;

(f) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4, its name and quantity; and

(g) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iii), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iii), its quantity, and

(iii) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

f) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom, sa forme et sa quantité;

g) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Destruction

147 Le praticien qui détruit une substance désignée consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) le nom de l'autre personne qui était présente lors de la destruction;

c) l'adresse municipale de l'endroit où la destruction est effectuée;

d) la date de la destruction;

e) la méthode de destruction;

f) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4, son nom et sa quantité;

g) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iii), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iii), sa quantité,

(iii) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Recording Information and Retention and Provision of Documents

Method of recording

148 A practitioner who records any information under these Regulations must do so using a method that permits an audit of it to be made at any time.

Documents to retain

149 A practitioner who is responsible for the operations of a place where information was recorded under these Regulations or, if information was recorded at a place where operations have ceased, the person who was responsible for those operations on the date those operations ceased must ensure that

(a) any document containing the information that they are required to record under these Regulations is kept for two years after the day on which the last record is recorded in the document;

(b) every written order and prescription is kept, in sequence as to date and number, for two years after the day on which it is received or issued respectively; and

(c) every declaration, report and letter of authorization is kept for two years after the day on which it is provided or received.

Place

150 The documents must be accessible

(a) at the place where the information was recorded; or

(b) if operations have ceased at that place, at a place in Canada.

Quality of documents

151 The documents must be complete and readily retrievable and the information in them must be legible and indelible.

Providing documents

152 A practitioner who is responsible for the operations of the place where the information was recorded or, if operations have ceased at a place where information was recorded, the person who was responsible for those operations on the date those operations ceased must provide

Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents

Méthode de consignation

148 Le praticien qui consigne des renseignements en application du présent règlement le fait selon une méthode qui en permet la vérification à tout moment.

Documents conservés

149 Le praticien responsable des activités de l'endroit où des renseignements ont été consignés en application du présent règlement et, si des renseignements ont été consignés à un endroit où les activités cessent, la personne responsable de celles-ci à la date de la cessation, veillent à ce que les documents ci-après soient conservés :

a) tout document contenant les renseignements qu'il est tenu de consigner en application du présent règlement, durant une période de deux ans suivant la date de la dernière consignation;

b) chaque commande et prescription écrites, par ordre chronologique et numérique, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle la commande est reçue ou la prescription est faite;

c) chaque déclaration, rapport et lettre d'autorisation, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle le document est fourni ou reçu.

Endroit

150 Les documents sont accessibles aux endroits suivants :

a) soit l'endroit où les renseignements ont été consignés;

b) soit, si les activités ont cessé à cet endroit, un endroit au Canada.

Caractéristiques des documents

151 Les documents sont complets ainsi que facilement accessibles et les renseignements qui y figurent sont lisibles et indélébiles.

Fourniture de documents

152 Le praticien qui est responsable des activités de l'endroit où les renseignements ont été consignés ou, si les activités ont cessé à un endroit où ont été consignés des renseignements, la personne responsable de celles-ci

any documents that the Minister requests in the time and manner that the Minister specifies.

Prescribed Practitioners

Additional conditions

153 In addition to meeting any other requirements set out in these Regulations, the following practitioners who, in accordance with these Regulations and subject to section 154, conduct any activity with respect to a controlled substance, other than a restricted drug, may only do so if they are authorized by the provincial professional regulatory authority to conduct that activity:

- (a) a midwife;
- (b) a podiatrist; and
- (c) a nurse practitioner.

Midwife and podiatrist

154 A midwife or podiatrist must not possess or conduct any activity with respect to the following controlled substances:

- (a) a narcotic set out in subitems 1(1) or (10), 2(1), 5(4) or 10(1) of Schedule 1; or
- (b) a controlled drug set out in item 1 of Part 1 of Schedule 2, items 9 and 10 of Part 2 of that Schedule, or item 1 of Part 3 of that Schedule.

Hospitals

Application and General Conditions for Activities

Application

155 For the purposes of sections 156 to 188, the terms *pharmacist*, *pharmacy technician*, *intern* and *health professional*, as defined in subsection 1(1), and *practitioner*, as defined in subsection 2(1) of the Act, are to be read as only including those who are practising in a hospital, except as otherwise provided.

à la date de la cessation, fournit au ministre les documents que ce dernier demande dans le délai et selon les modalités qu'il précise.

Praticiens spécifiques

Conditions supplémentaires

153 Outre toute autre disposition du présent règlement, les praticiens ci-après qui, conformément à celui-ci et sous réserve de l'article 154, effectuent toute opération à l'égard d'une substance désignée peuvent le faire, sauf à l'égard d'une drogue d'utilisation restreinte, s'ils y sont autorisés par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles :

- a) les sages-femmes;
- b) les podiatres;
- c) les infirmiers praticiens.

Sages-femmes et podiatres

154 Les sages-femmes et les podiatres ne peuvent ni avoir en leur possession les substances désignées ci-après ni effectuer d'opérations à leur égard :

- a) le stupéfiant figurant aux paragraphes 1(1) ou (10), 2(1), 5(4) ou 10(1) de l'annexe 1;
- b) la drogue contrôlée figurant à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 2, aux articles 9 ou 10 de la partie 2 de cette annexe ou à l'article 1 de la partie 3 de la même annexe.

Hôpitaux

Application et conditions générales applicables aux opérations

Application

155 Pour l'application des articles 156 à 188, les termes *pharmacien*, *technicien en pharmacie*, *stagiaire* et *professionnel de la santé*, au sens du paragraphe 1(1), ainsi que le terme *praticien*, au sens du paragraphe 2(1) de la Loi, doivent être interprétés comme ne visant que ceux qui exercent dans un hôpital, sauf indication contraire.

Person in charge

156 A person in charge of a hospital may permit another person to conduct an activity with respect to a controlled substance if

(a) in the case that the other person is a health professional, they are authorized by the provincial professional regulatory authority to conduct that activity; and

(b) the other person conducts that activity as part of their duties and functions.

Orders placed on behalf of hospital

157 A person in charge of a hospital may only permit the following persons to order a controlled substance, other than a restricted drug, on the hospital's behalf:

(a) a pharmacist; or

(b) a practitioner.

Sale of Controlled Substances

Sale to licensed dealer

158 (1) A hospital may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a licensed dealer if

(a) in the case of a controlled substance previously returned by an individual for the purposes of destruction,

(i) the licensed dealer is specialized in destruction, and

(ii) the hospital first receives from that licensed dealer specialized in destruction a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (3); and

(b) in the case of any other controlled substance,

(i) one of the following conditions is met:

(A) the licensed dealer is the one that sold or provided that controlled substance to the hospital, or

(B) the hospital sells or provides the controlled substance for the purposes of testing or destruction, and

(ii) the hospital first receives from the licensed dealer a written order that is signed and dated and

Responsable de l'hôpital

156 Le responsable d'un hôpital peut permettre à une autre personne qui satisfait aux conditions ci-après d'effectuer une opération à l'égard d'une substance désignée :

a) si l'autre personne est un professionnel de la santé, elle est autorisée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles à effectuer l'opération;

b) elle effectue celle-ci dans le cadre de ses fonctions.

Commandes faites pour le compte d'un hôpital

157 Le responsable d'un hôpital ne peut permettre qu'aux personnes ci-après de commander des substances désignées, autres que des drogues d'utilisation restreinte, pour le compte de l'hôpital :

a) un pharmacien;

b) un praticien.

Vente de substances désignées

Vente à un distributeur autorisé

158 (1) L'hôpital peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un distributeur autorisé si les conditions ci-après sont réunies :

a) s'agissant d'une substance désignée remise préalablement par un individu à des fins de destruction :

(i) le distributeur autorisé est spécialisé en destruction,

(ii) l'hôpital reçoit au préalable du distributeur autorisé et spécialisé en destruction une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (3);

b) s'agissant de toute autre substance désignée :

(i) l'une des conditions ci-après est remplie :

(A) le distributeur autorisé est celui qui l'a vendue ou fournie à l'hôpital,

(B) l'hôpital la vend ou la fournit à des fins de mise à l'essai ou de destruction,

(ii) l'hôpital reçoit au préalable du distributeur autorisé une commande écrite qui est signée et datée

that contains the information set out in subsection (3).

Restricted drugs

(2) A hospital may sell or provide a restricted drug to a licensed dealer if

(a) the restricted drug was previously returned by an individual for the purposes of destruction;

(b) the licensed dealer is specialized in destruction; and

(c) the hospital first receives from that licensed dealer specialized in destruction a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (3).

Written orders

(3) The information that must be contained in the written order is the following:

(a) with respect to the licensed dealer, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(b) with respect to the hospital, its name and municipal address;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, strength and quantity,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers; and

(f) in the case of a controlled substance sold or provided for the purposes of destruction, a statement to that effect.

et qui contient les renseignements visés au paragraphe (3).

Drogues d'utilisation restreinte

(2) L'hôpital peut vendre ou fournir une drogue d'utilisation restreinte à un distributeur autorisé si les conditions ci-après sont réunies :

a) la drogue d'utilisation restreinte a été remise préalablement par un individu à des fins de destruction;

b) le distributeur autorisé est spécialisé en destruction;

c) l'hôpital reçoit au préalable du distributeur autorisé et spécialisé en destruction une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements visés au paragraphe (3).

Commandes écrites

(3) Les renseignements devant être contenus dans la commande écrite sont les suivants :

a) à l'égard du distributeur autorisé, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

b) à l'égard de l'hôpital, ses nom et adresse municipale;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération;

f) s'agissant d'une substance désignée qui est vendue ou fournie à des fins de destruction, une mention à ce sujet.

Sale to pharmacist

159 (1) A hospital may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a pharmacist, other than one who is practising in a hospital, if

(a) the sale or provision is in the case of an emergency; and

(b) the hospital first receives from the pharmacist either a written order that is signed and dated and that contains the following information or a verbal order:

(i) with respect to the pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise,

(ii) with respect to the hospital, its name and municipal address,

(iii) the date of the order,

(iv) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity,

(v) in the case of a finished product,

(A) its name or, if applicable, brand name,

(B) its form, strength and quantity, and

(C) its drug identification number, if any, and

(vi) a declaration from the pharmacist that they require the controlled substance for emergency purposes.

Exception – prohibition

(2) A hospital must not sell or provide to the pharmacist a controlled substance that is the subject of a prohibition on the pharmacist's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to practitioner

160 (1) A hospital may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to a practitioner, other than one who is practising in a hospital, if

(a) the sale or provision is in the case of an emergency; and

(b) the hospital first receives from the practitioner either a written order that is signed and dated and that contains the following information or a verbal order:

Vente à un pharmacien

159 (1) L'hôpital peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un pharmacien, autre que celui qui exerce dans un hôpital, si les conditions ci-après sont réunies :

a) la vente ou la fourniture sont effectuées en cas d'urgence;

b) l'hôpital reçoit au préalable du pharmacien soit une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les renseignements ci-après, soit une commande verbale :

(i) à l'égard du pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(ii) à l'égard de l'hôpital, ses nom et adresse municipale,

(iii) la date de la commande,

(iv) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité,

(v) s'agissant d'un produit fini :

(A) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(B) sa forme, son dosage et sa quantité,

(C) son identification numérique, s'il y a lieu,

(vi) une déclaration portant que le pharmacien a besoin de la substance désignée de façon urgente.

Exception – interdiction

(2) L'hôpital ne peut vendre ou fournir au pharmacien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à un praticien

160 (1) L'hôpital peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un praticien, autre que celui qui exerce dans un hôpital, si les conditions ci-après sont réunies :

a) la vente ou la fourniture sont effectuées en cas d'urgence;

b) l'hôpital reçoit au préalable du praticien soit une commande écrite qui est signée et datée et qui

(i) with respect to the practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise,

(ii) with respect to the hospital, its name and municipal address,

(iii) the date of the order,

(iv) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity,

(v) in the case of a finished product,

(A) its name or, if applicable, brand name,

(B) its form, strength and quantity, and

(C) its drug identification number, if any, and

(vi) a declaration from the practitioner that they require the controlled substance for emergency purposes.

Exception – prohibition

(2) A hospital must not sell or provide to the practitioner a controlled substance that is the subject of a prohibition on the practitioner's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to another hospital

161 (1) Subject to subsection (2), a hospital may, in the case of an emergency, sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to another hospital if the hospital first receives from the other hospital a written order that is signed and dated by a person permitted to place an order on the other hospital's behalf and that contains the following information or a verbal order from such a person:

(a) with respect to the other hospital placing the order, its name and municipal address, as well as the name and title of the person placing the order;

(b) with respect to the hospital selling or providing the controlled substance, its name and municipal address;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

contient les renseignements ci-après, soit une commande verbale :

(i) à l'égard du praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(ii) à l'égard de l'hôpital, ses nom et adresse municipale,

(iii) la date de la commande,

(iv) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité,

(v) s'agissant d'un produit fini :

(A) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(B) sa forme, son dosage et sa quantité,

(C) son identification numérique, s'il y a lieu,

(vi) une déclaration portant que le praticien a besoin de la substance désignée de façon urgente.

Exception – interdiction

(2) L'hôpital ne peut vendre ou fournir au praticien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à un autre hôpital

161 (1) L'hôpital peut, en cas d'urgence et sous réserve du paragraphe (2), vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un autre hôpital s'il reçoit au préalable de ce dernier soit une commande écrite qui est signée et datée par une personne ayant la permission de faire une commande pour son compte et qui contient les renseignements ci-après, soit une commande verbale de cette dernière :

a) à l'égard de l'autre hôpital qui fait la commande, ses nom et adresse municipale ainsi que les nom et titre de la personne qui fait la commande;

b) à l'égard de l'hôpital qui vend ou fournit la substance désignée, ses nom et adresse municipale;

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

- (e)** in the case of a finished product,
 - (i)** its name or, if applicable, brand name,
 - (ii)** its form, strength and quantity, and
 - (iii)** its drug identification number, if any; and
- (f)** a declaration from the person placing the order that the other hospital requires the controlled substance for emergency purposes.

No emergency

(2) A hospital may, in circumstances other than an emergency, sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to another hospital if the hospital is ceasing its operations and if the hospital first receives from the other hospital a written order that is signed and dated by a person permitted to place an order on the other hospital's behalf and that contains the following information:

- (a)** with respect to the other hospital placing the order, its name and municipal address, as well as the name and title of the person placing the order;
- (b)** with respect to the hospital selling or providing the controlled substance, its name and municipal address;
- (c)** the date of the order;
- (d)** in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and
- (e)** in the case of a finished product,
 - (i)** its name or, if applicable, brand name,
 - (ii)** its form, strength and quantity, and
 - (iii)** its drug identification number, if any.

Sale to Minister

162 A hospital may sell or provide a controlled substance to the Minister if the hospital first receives from the Minister a written order that is signed and dated on the Minister's behalf and that contains the following information:

- (a)** with respect to the individual signing the order, their name and, if applicable, title, as well as the municipal address of the place where the controlled substance is to be delivered, sent or transported;
- (b)** with respect to the hospital, its name and municipal address;

- (i)** son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,
 - (ii)** sa forme, son dosage et sa quantité,
 - (iii)** son identification numérique, s'il y a lieu;
- f)** une déclaration de la personne qui fait la commande portant que l'autre hôpital a besoin de la substance désignée de façon urgente.

Pas de cas d'urgence

(2) L'hôpital peut, s'il n'y a pas de cas d'urgence, vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un autre hôpital s'il cesse ses opérations et qu'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée par une personne ayant la permission de faire une commande pour son compte et qui contient les renseignements suivants :

- a)** à l'égard de l'autre hôpital qui fait la commande, ses nom et adresse municipale ainsi que les nom et titre de la personne qui fait la commande;
- b)** à l'égard de l'hôpital qui vend ou fournit la substance désignée, ses nom et adresse municipale;
- c)** la date de la commande;
- d)** s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;
- e)** s'agissant d'un produit fini :
 - (i)** son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,
 - (ii)** sa forme, son dosage et sa quantité,
 - (iii)** son identification numérique, s'il y a lieu;

Vente au ministre

162 L'hôpital peut vendre ou fournir une substance désignée au ministre s'il reçoit au préalable de ce dernier une commande écrite qui est signée et datée en son nom et qui contient les renseignements suivants :

- a)** à l'égard de l'individu qui signe la commande, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée doit être livrée, expédiée ou transportée;
- b)** à l'égard de l'hôpital, ses nom et adresse municipale;

(c) the date of the order;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(ii) its form, strength and quantity, and

(iii) its drug identification number, if any.

Sale to individual

163 A hospital may sell or provide a controlled substance, other than a restricted drug, to an individual if

(a) the sale or provision is for the individual's own use, for the use of another individual or for an animal; and

(b) a practitioner first issues a written or verbal prescription for the individual for whom, or the animal for which, the controlled substance is sold or provided.

Administration of Controlled Substances

Condition

164 A hospital may administer a controlled substance, other than a restricted drug, to an individual or animal if a practitioner first issues a written or verbal prescription.

Compounding of Finished Products

Orders and prescriptions

165 (1) A hospital may compound a finished product, other than one containing a restricted drug, if it is for the purpose of fulfilling a prescription and,

(a) if the finished product is compounded at the request of a practitioner, that practitioner first issues a written or verbal prescription; or

(b) if the finished product is compounded at the request of one of the following persons, in the case of an emergency, the hospital first receives from that person either a written order that is signed and dated and that contains the information set out in subsection (2) or a verbal order:

c) la date de la commande;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Vente à un individu

163 L'hôpital peut vendre ou fournir une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un individu si les conditions ci-après sont réunies :

a) la vente ou la fourniture à l'individu sont effectuées soit pour son utilisation personnelle, soit pour l'utilisation personnelle d'un autre individu, soit pour un animal;

b) un praticien fait au préalable une prescription écrite ou verbale pour l'individu ou l'animal pour lequel la substance désignée est vendue ou fournie.

Administration de substances désignées

Condition

164 L'hôpital peut administrer une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, à un individu ou à un animal si un praticien fait au préalable une prescription écrite ou verbale.

Produits finis composés

Commandes et prescriptions

165 (1) L'hôpital peut composer un produit fini, autre que celui contenant une drogue d'utilisation restreinte, s'il le fait à des fins d'exécution d'une prescription et que les conditions ci-après sont réunies :

a) s'agissant d'un produit fini composé à la demande d'un praticien, celui-ci fait au préalable une prescription écrite ou verbale;

b) s'agissant d'un produit fini composé, en cas d'urgence, à la demande de l'une des personnes ci-après, l'hôpital reçoit au préalable de celle-ci soit une commande écrite qui est signée et datée et qui contient les

(i) a pharmacist who is not practising in that hospital or another hospital,

(ii) a practitioner who is not practising in that hospital or another hospital, or

(iii) another hospital, if the order is placed by a person permitted to place an order on its behalf.

Written orders

(2) The information that must be contained in the written order is the following:

(a) with respect to the person placing the order,

(i) if they are a pharmacist, their name and the name and municipal address of the place where they practise,

(ii) if they are a practitioner, their name and the name and municipal address of the place where they practise, and

(iii) if it is another hospital, its name and municipal address, as well as the name of the person permitted to place the order on its behalf;

(b) with respect to the hospital receiving the order, its name and municipal address;

(c) the date of the order;

(d) with respect to the finished product,

(i) its name, and

(ii) its form, strength and quantity; and

(e) a declaration that they require the finished product for emergency purposes or, in the case of another hospital, a declaration from the person placing the order that the other hospital requires the finished product for emergency purposes.

Substitution of Controlled Substances

Sale and compounding

166 A hospital that sells or provides a controlled substance or that compounds a finished product may, before the sale, provision or compounding, substitute a controlled substance for another controlled substance identified in a prescription, if it is authorized to do so under

renseignements visés au paragraphe (2), soit une commande verbale :

(i) un pharmacien qui n'exerce ni dans l'hôpital ni dans un autre hôpital,

(ii) un praticien qui n'exerce ni dans l'hôpital ni dans un autre hôpital,

(iii) un autre hôpital, si la commande est faite par une personne ayant la permission de faire une commande pour le compte de celui-ci.

Commandes écrites

(2) Les renseignements devant être contenus dans la commande écrite sont les suivants :

(a) à l'égard de la personne qui fait la commande :

(i) s'agissant d'un pharmacien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(ii) s'agissant d'un praticien, son nom ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce,

(iii) s'agissant d'un autre hôpital, ses nom et adresse municipale ainsi que le nom de la personne ayant la permission de faire une commande pour le compte de celui-ci;

(b) à l'égard de l'hôpital qui reçoit la commande, ses nom et adresse municipale;

(c) la date de la commande;

(d) à l'égard du produit fini :

(i) son nom,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité;

(e) une déclaration portant que la personne qui fait la commande a besoin du produit fini de façon urgente ou, s'agissant d'un autre hôpital, la déclaration de la personne qui fait la commande portant que celui-ci a besoin de la substance désignée de façon urgente.

Substitution de substances désignées

Vente et composition

166 L'hôpital qui soit vend ou fournit une substance désignée, soit compose un produit fini, peut substituer au préalable une substance désignée à une autre substance désignée qui est précisée dans une prescription, s'il est

the laws of the province where the sale, provision or compounding takes place.

Verification of Identity

Orders

167 A hospital that receives an order from a person for a controlled substance must verify the person's name and, if applicable, their title as well as their signature if it is not known to the hospital.

Packaging and Labelling

Receipt of substance from individual

168 A hospital that receives a controlled substance from an individual for the purposes of destruction must keep the substance in a collection container that is in a secure location to which only persons whom it has authorized have access and that is marked in a manner that is sufficient to identify the container.

Storage

Authorized access

169 A hospital that stores a controlled substance must ensure that

(a) the controlled substance is stored in a secure location in the hospital; and

(b) only persons whom it has authorized have access to that secure location.

Delivery, Sending and Transportation

Authorization

170 A hospital may deliver, send or transport a controlled substance.

Requirements during transportation

171 A hospital that delivers, sends or transports a controlled substance to another person may only do so if it

(a) ensures that, if the controlled substance is being delivered, sent or transported to a licensed dealer specialized in destruction, the substance is placed in a container that is sealed in such a manner that it cannot be opened without breaking the seal and is marked in a manner that is sufficient to identify the container;

autorisé à le faire en vertu des lois de la province où la vente, la fourniture ou la composition sont effectuées.

Vérification d'identité

Commandes

167 L'hôpital qui reçoit d'une personne une commande à l'égard d'une substance désignée vérifie le nom de la personne et, le cas échéant, son titre, ainsi que sa signature s'il ne la reconnaît pas.

Emballage et étiquetage

Réception d'une substance remise par un individu

168 L'hôpital qui reçoit une substance désignée d'un individu à des fins de destruction conserve la substance dans un contenant de récupération qui est placé dans un emplacement sécurisé auquel seules les personnes qu'il autorise ont accès et qui est marqué de manière à en permettre l'identification.

Entreposage

Accès autorisé

169 L'hôpital qui entrepose une substance désignée s'assure que les conditions ci-après sont réunies :

a) il l'entrepose dans un emplacement sécurisé qui est situé dans l'hôpital;

b) seules les personnes autorisées par lui ont accès à cet emplacement sécurisé.

Livraison, expédition et transport

Autorisation

170 L'hôpital peut livrer, expédier ou transporter une substance désignée.

Exigences durant le transport

171 L'hôpital qui soit livre ou expédie une substance désignée à une autre personne, soit la transporte jusqu'à celle-ci, ne peut le faire que s'il satisfait aux exigences suivantes :

a) il s'assure, si la substance désignée est soit livrée ou expédiée à un distributeur autorisé et spécialisé en destruction, soit transportée jusqu'à celui-ci, que la substance est insérée dans un contenant qui est scellé de telle manière qu'il est impossible de l'ouvrir sans briser le sceau et qui est marqué de manière à en permettre l'identification;

(b) takes all reasonable measures to ensure the security of the controlled substance while it is being delivered, sent or transported; and

(c) uses a method of delivery, sending or transportation that ensures the tracking of the controlled substance until the consignee receives it.

Security

Protective measures

172 A hospital must take all reasonable measures to ensure the security of any controlled substance in its possession.

Loss or theft — agent or mandatary

173 (1) If an agent or mandatary of a hospital becomes aware of a loss or theft of a controlled substance, the agent or mandatary must notify the hospital immediately.

Written report

(2) If a hospital becomes aware of a loss or theft of a controlled substance, or is notified by an agent or mandatary of such a loss or theft, the hospital must provide a written report to the Minister within 10 days after the day on which it becomes aware of the loss or theft or is notified.

Partial protection against self-incrimination

(3) The report, or any evidence derived from it, is not to be used or received to incriminate the hospital or its agent or mandatary in any criminal proceeding against them other than a prosecution under section 132, 136 or 137 of the *Criminal Code*.

Destruction of Controlled Substances

Conditions

174 (1) The destruction of a controlled substance in a hospital may only be carried out, subject to subsection (2), by the person in charge of the hospital, a pharmacist, a pharmacy technician or a practitioner and if the following conditions are met:

(a) the destruction is witnessed by another person among the following:

(i) a pharmacist, pharmacy technician or intern,

(ii) a practitioner,

(iii) any other health professional, or

b) il prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité de la substance désignée durant sa livraison, son expédition ou son transport;

c) il utilise un moyen de livraison, d'expédition ou de transport qui permet de faire le suivi de la substance désignée jusqu'à sa réception par le destinataire.

Sécurité

Mesures de protection

172 L'hôpital prend toute mesure raisonnable pour veiller à la sécurité des substances désignées qui sont en sa possession.

Pertes et vols — mandataire

173 (1) Le mandataire d'un hôpital qui prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées en avise l'hôpital immédiatement.

Rapport écrit

(2) L'hôpital qui soit prend connaissance de la perte ou du vol de substances désignées, soit est avisé par son mandataire d'une telle perte ou d'un tel vol, fournit un rapport écrit au ministre au plus tard dix jours après en avoir pris connaissance ou en avoir été avisé.

Protection partielle contre l'auto-incrimination

(3) Ni le rapport fourni ni aucune preuve qui en provient ne peuvent être utilisés ou admis pour incriminer l'hôpital ou son mandataire dans le cadre de poursuites en matière criminelle intentées contre lui, sauf s'il s'agit de poursuites intentées en vertu des articles 132, 136 ou 137 du *Code criminel*.

Destruction de substances désignées

Conditions

174 (1) La destruction de substances désignées dans un hôpital, sous réserve du paragraphe (2), ne peut être faite que par le responsable de l'hôpital, un pharmacien, un technicien en pharmacie ou un praticien, et que si les conditions ci-après sont réunies :

a) la destruction est effectuée en présence d'une autre personne parmi les suivantes :

(i) un pharmacien, un technicien en pharmacie ou un stagiaire,

(ii) un praticien,

(iv) the person in charge of the hospital;

(b) the destruction is carried out in accordance with a method that complies with all federal, provincial and municipal environmental protection legislation applicable to the place of destruction; and

(c) immediately following the destruction, the person who carried out the destruction and the witness sign and date a joint declaration attesting that the controlled substance was destroyed, to which each signatory must add their name in printed letters.

Exception — open ampule

(2) A health professional may, without a witness, destroy the remainder of a controlled substance, other than a restricted drug, that is contained in an open ampule and that will not be administered.

Substance returned by individual

(3) A hospital must, if the destruction of a controlled substance previously returned by an individual for the purposes of destruction was not carried out, sell or provide the substance to a licensed dealer specialized in destruction.

Documents

Information

Substances received

175 A hospital that receives a controlled substance, other than one that has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, must record the following information:

(a) the name of the person receiving the controlled substance;

(b) with respect to the person from whom the controlled substance is received, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of receipt;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(iii) tout autre professionnel de la santé,

(iv) le responsable de l'hôpital;

b) la destruction est effectuée selon une méthode conforme à la législation fédérale, provinciale et municipale sur la protection de l'environnement applicable à l'endroit où elle est effectuée;

c) dès la destruction terminée, la personne qui l'a effectuée et l'autre personne qui était présente lors de la destruction font une déclaration commune signée et datée qui atteste que la substance désignée a été détruite, chaque signataire ajoutant à la déclaration son nom en lettres moulées.

Exception — ampoules ouvertes

(2) Le professionnel de la santé peut, sans la présence d'un témoin, détruire le reste d'une substance désignée, autre qu'une drogue d'utilisation restreinte, qui est contenue dans une ampoule ouverte et qui ne sera pas administrée.

Substance remise par un individu

(3) L'hôpital doit vendre ou fournir à un distributeur autorisé et spécialisé en destruction toute substance désignée qui a été remise préalablement par un individu à des fins de destruction mais qui n'a pas été détruite.

Documents

Renseignements

Substances reçues

175 L'hôpital qui reçoit une substance désignée, autre que celle remise préalablement par un individu à des fins de destruction, consigne les renseignements suivants :

a) le nom de la personne qui reçoit la substance désignée;

b) à l'égard de la personne de laquelle est reçue la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la réception;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) its form, strength and quantity, and

(iii) its drug identification number, if any.

Substances sold — persons other than individuals

176 A hospital that sells or provides a controlled substance to a person, other than an individual referred to in section 177, must record the following information:

(a) the name of the person selling or providing the controlled substance;

(b) with respect to the person to whom the controlled substance is sold or provided, their name and, if applicable, title, as well as their municipal address;

(c) the date of the sale or provision;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity;

(e) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, strength and quantity,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers; and

(f) if applicable, the reason for the emergency sale or provision.

Substances sold or administered — individuals

177 A hospital that sells or provides a controlled substance to an individual for their own use, for the use of another individual or for an animal, or that administers a controlled substance to an individual or an animal, must record the following information:

(a) the name of the person selling, providing or administering the controlled substance;

(b) the name of the individual who is named in the prescription or who is responsible for the animal identified in the prescription and, if applicable, the name of the animal;

(c) the date of the sale, provision or administration;

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Substances vendues — personne autre qu'un individu

176 L'hôpital qui vend ou fournit une substance désignée à une personne, autre qu'un individu visé à l'article 177, consigne les renseignements suivants :

a) le nom de la personne qui vend ou fournit la substance désignée;

b) à l'égard de la personne à laquelle est vendue ou fournie la substance désignée, son nom et, le cas échéant, son titre, ainsi que son adresse municipale;

c) la date de la vente ou de la fourniture;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération;

f) le cas échéant, la raison de l'urgence de la vente ou de la fourniture.

Substances vendues ou administrées — individu

177 L'hôpital qui soit vend ou fournit une substance désignée à un individu pour son utilisation personnelle, pour l'utilisation personnelle d'un autre individu ou pour un animal, soit administre une telle substance à un individu ou à un animal, consigne les renseignements suivants :

a) le nom de la personne qui vend, fournit ou administre la substance désignée;

b) le nom de l'individu qui est nommé dans la prescription ou qui est responsable de l'animal identifié dans la prescription et, le cas échéant, le nom de l'animal;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(e) in the case of a finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name,

(ii) its form, strength and quantity, and

(iii) its drug identification number, if any.

Finished products compounded

178 A hospital that compounds a finished product must record the following information:

(a) the name of the person compounding the finished product;

(b) the name of the individual who is named in the prescription or who is responsible for the animal identified in the prescription and, if applicable, the name of the animal;

(c) the name of the practitioner who issued the prescription, as well as the name and municipal address of the place where they practise;

(d) the number assigned to the prescription;

(e) the date of compounding; and

(f) with respect to the finished product,

(i) its name, and

(ii) its form, strength and quantity.

Controlled substance substitutions

179 A hospital that substitutes a controlled substance for another controlled substance identified in a prescription must record the following information:

(a) the name of the person who carries out the substitution;

(b) the number assigned to the original prescription;

(c) the date of the substitution;

(d) the name of the controlled substance identified in the prescription; and

(e) the name of the substitute controlled substance.

c) la date de la vente, de la fourniture ou de l'administration;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

e) s'agissant d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Produits finis composés

178 L'hôpital qui compose un produit fini consigne les renseignements suivants :

a) le nom de la personne qui compose le produit fini;

b) le nom de l'individu qui est nommé dans la prescription ou qui est responsable de l'animal identifié dans la prescription et, le cas échéant, le nom de l'animal;

c) le nom du praticien qui a fait la prescription ainsi que les nom et adresse municipale de l'endroit où il exerce;

d) le numéro attribué à la prescription;

e) la date de composition du produit fini;

f) à l'égard du produit fini :

(i) son nom,

(ii) sa forme, son dosage et sa quantité.

Substitution de substances désignées

179 L'hôpital qui substitue une substance désignée à une autre substance désignée qui est précisée dans une prescription consigne les renseignements suivants :

a) le nom de la personne qui substitue la substance désignée;

b) le numéro attribué à la prescription originale;

c) la date de la substitution;

d) le nom de la substance désignée qui est précisée dans la prescription;

e) le nom de la substance désignée de substitution.

Written orders

180 A hospital that receives a written order for a controlled substance must record the following information:

- (a) the name of the person receiving the order; and
- (b) the date of the order and the date on which it was received.

Verbal orders

181 A hospital that receives a verbal order for a controlled substance must record the following information:

- (a) the name of the person receiving the order;
- (b) with respect to the person placing the order,
 - (i) their name, municipal address and, in the case of another hospital, the name of the person permitted to place the order on its behalf, and
 - (ii) a declaration that they require the controlled substance for emergency purposes or, in the case of another hospital, a declaration from the person placing the order that the other hospital requires the controlled substance for emergency purposes;
- (c) the date of receipt of the order;
- (d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and
- (e) in the case of a finished product,
 - (i) its name or, if applicable, brand name,
 - (ii) its form, strength and quantity, and
 - (iii) its drug identification number, if any.

Transportation

182 A hospital that delivers, sends or transports a controlled substance must record the following information:

- (a) its name and municipal address;
- (b) with respect to the agent or mandatary of the hospital delivering, sending or transporting the controlled substance, their name;

Commandes écrites

180 L'hôpital qui reçoit une commande écrite à l'égard d'une substance désignée consigne les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne qui reçoit la commande;
- b) la date figurant sur la commande et celle de sa réception.

Commandes verbales

181 L'hôpital qui reçoit une commande verbale à l'égard d'une substance désignée consigne les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne qui reçoit la commande;
- b) à l'égard de la personne qui fait la commande, ce qui suit :
 - (i) ses nom et adresse municipale et, s'agissant d'un autre hôpital, le nom de la personne ayant la permission de faire une commande pour le compte de celui-ci,
 - (ii) sa déclaration portant qu'elle a besoin de la substance désignée de façon urgente ou, s'agissant d'un autre hôpital, la déclaration de la personne qui fait la commande portant que celui-ci a besoin de la substance désignée de façon urgente;
- c) la date de la réception de la commande;
- d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;
- e) s'agissant d'un produit fini :
 - (i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,
 - (ii) sa forme, son dosage et sa quantité,
 - (iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Transport

182 L'hôpital qui livre, expédie ou transporte une substance désignée consigne les renseignements suivants :

- a) ses nom et adresse municipale;
- b) à l'égard de son mandataire qui livre, expédie ou transporte la substance désignée, le nom de celui-ci;

(c) if the controlled substance is delivered, sent or transported to another person, the following information with respect to that person:

(i) if it is not a person referred to in subparagraph (ii), their name and, if applicable, title, or

(ii) if they are an individual who is named in a prescription or who is responsible for an animal identified in a prescription, their name and, if applicable, the name of the animal;

(d) the municipal address of the place where the controlled substance will be delivered, sent or transported;

(e) the date of the delivery, sending or transportation;

(f) the means of transportation used;

(g) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name, form and quantity; and

(h) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iv), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iv), its form, strength and quantity,

(iii) subject to subparagraph (iv), its drug identification number, if any, and

(iv) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Destruction

183 A person who destroys a controlled substance in a hospital must record the following information:

(a) their name;

(b) the name of the witness to the destruction;

(c) the municipal address of the hospital;

(d) the date of destruction;

(e) the method of destruction;

(f) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3, its name and quantity; and

c) si la substance désignée est soit livrée ou expédiée à une autre personne, soit transportée jusqu'à celle-ci, à l'égard de cette personne :

(i) si elle n'est pas visée au sous-alinéa (ii), son nom et, le cas échéant, son titre,

(ii) si elle est un individu qui est nommé dans une prescription ou qui est responsable d'un animal identifié dans une prescription, son nom et, le cas échéant, celui de l'animal;

d) l'adresse municipale de l'endroit où la substance désignée sera livrée, expédiée ou transportée;

e) la date de la livraison, de l'expédition ou du transport;

f) le moyen de transport utilisé;

g) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom, sa forme et sa quantité;

h) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iv), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iv), sa forme, son dosage et sa quantité,

(iii) sous réserve du sous-alinéa (iv), son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Destruction

183 La personne qui détruit une substance désignée à l'hôpital consigne les renseignements suivants :

a) son nom;

b) le nom de l'autre personne qui était présente lors de la destruction;

c) l'adresse municipale de l'hôpital;

d) la date de la destruction;

e) la méthode de destruction;

f) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3, son nom et sa quantité;

(g) in the case of a finished product,

(i) subject to subparagraph (iii), its name or, if applicable, brand name,

(ii) subject to subparagraph (iii), its quantity, and

(iii) if the finished product has been previously returned by an individual for the purposes of destruction, only the identifier marked on the collection container of the finished product and the number of collection containers.

Recording Information and Retention and Provision of Documents

Method of recording

184 Any person who records any information under sections 175 to 183 must do so using a method that permits an audit of it to be made at any time.

Documents to retain

185 A hospital or, if a hospital ceases its operations, the person who was responsible for those operations on the date those operations ceased must ensure that

(a) any document containing the information that is required to be recorded under sections 175 to 183 is kept for two years after the day on which the last record is recorded in the document;

(b) every written order and prescription is kept, in sequence as to date and number, for two years after the day on which it is received or issued respectively; and

(c) every declaration and report is kept for two years after the day on which it is provided or received.

Place

186 The documents must be accessible

(a) at the hospital where the information was recorded; or

(b) if that hospital has ceased its operations, at a place in Canada.

g) s'agissant d'un produit fini :

(i) sous réserve du sous-alinéa (iii), son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(ii) sous réserve du sous-alinéa (iii), sa quantité,

(iii) si le produit fini a été remis préalablement par un individu à des fins de destruction, seulement l'élément d'identification figurant sur le contenant de récupération du produit fini et le nombre de contenants de récupération.

Consignation de renseignements ainsi que conservation et fourniture de documents

Méthode de consignation

184 Les personnes qui consignent des renseignements en application des articles 175 à 183 le font selon une méthode qui en permet la vérification à tout moment.

Documents conservés

185 L'hôpital et, si un hôpital cesse ses activités, la personne responsable de celles-ci à la date de la cessation, veillent à ce que les documents ci-après soient conservés :

a) tout document contenant les renseignements devant être consignés en application des articles 175 à 183, durant une période de deux ans suivant la date de la dernière consignation;

b) chaque commande et prescription écrites, par ordre chronologique et numérique, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle la commande est reçue ou la prescription est faite;

c) chaque déclaration et rapport, durant une période de deux ans suivant la date à laquelle le document est fourni ou reçu.

Endroit

186 Les documents sont accessibles aux endroits suivants :

a) soit l'hôpital où les renseignements ont été consignés;

b) soit, si cet hôpital a cessé ses activités, un endroit au Canada.

Quality of documents

187 The documents must be complete and readily retrievable and the information in them must be legible and indelible.

Providing documents

188 A hospital or, if a hospital has ceased its operations, the person who was responsible for those operations on the date those operations ceased, must provide any documents that the Minister requests in the time and manner that the Minister specifies.

Minister

Authorizations and Conditions
Applicable to Activities

Sale of Controlled Substances

Sale to practitioner

189 (1) The Minister may sell or provide a controlled substance to a practitioner that the Minister has named in a letter of authorization.

Exception — prohibition

(2) The Minister must not sell or provide to the practitioner a controlled substance that is the subject of a prohibition on the practitioner's professional practice imposed by the provincial professional regulatory authority.

Sale to exempted person

190 The Minister may sell or provide a controlled substance to a person that the Minister has exempted under subsection 56(1) of the Act with respect to that substance.

Delivery, Sending and
Transportation

Authorization

191 The Minister may deliver, send or transport a controlled substance.

Import and Export

Import

192 The Minister may import a controlled substance that is intended to be sold or provided to one of the following persons:

Caractéristiques des documents

187 Les documents sont complets ainsi que facilement accessibles et les renseignements qui y figurent sont lisibles et indélébiles.

Fourniture de documents

188 L'hôpital ou, si un hôpital a cessé ses activités, la personne responsable de celles-ci à la date de la cessation, fournit au ministre les documents que ce dernier demande dans le délai et selon les modalités qu'il précise.

Ministre

Autorisations et conditions applicables
aux opérations

Vente de substances désignées

Vente à un praticien

189 (1) Le ministre peut vendre ou fournir une substance désignée au praticien qu'il a nommé dans une lettre d'autorisation.

Exception — interdiction

(2) Le ministre ne peut vendre ou fournir au praticien la substance désignée faisant l'objet d'une interdiction qui vise l'exercice de la profession de ce dernier et qui est imposée par l'autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles.

Vente à une personne bénéficiant d'une exemption

190 Le ministre peut vendre ou fournir une substance désignée à une personne à laquelle il a accordé une exemption à l'égard de cette substance en vertu du paragraphe 56(1) de la Loi.

Livraison, expédition et transport

Autorisation

191 Le ministre peut livrer, expédier ou transporter une substance désignée.

Importation et exportation

Importation

192 Le ministre peut importer une substance désignée destinée à être vendue ou fournie à l'une des personnes suivantes :

(a) a practitioner named in a letter of authorization;
or

(b) a person exempted under subsection 56(1) of the Act with respect to that substance.

Export

193 The Minister may export a controlled substance.

Provision of Information to Third Parties

Provincial government or regulatory authority — entitled persons

194 (1) The Minister may provide in writing any factual information that has been obtained under the Act or these Regulations about a pharmacist, pharmacy technician, practitioner or any other health professional to any relevant provincial government or to any provincial professional regulatory authority of a province in which the person is or was entitled by that authority to practise their profession, if

(a) the government or authority submits to the Minister a written request that sets out the person's name and municipal address, a description of the information being requested and a statement that the information is required for the purpose of assisting a lawful investigation by the government or authority;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the person has

(i) contravened a rule of conduct established by the authority,

(ii) been convicted of a designated substance offence, or

(iii) contravened these Regulations; or

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the provision of the information is necessary to assist the government or authority in monitoring the person's professional conduct for compliance with the laws of the province for the purpose of protecting public health or safety.

Provincial government or regulatory authority — persons not entitled

(2) The Minister may provide in writing any factual information that has been obtained under the Act or these Regulations about a pharmacist, pharmacy technician,

a) le praticien nommé dans une lettre d'autorisation;

b) la personne bénéficiant, à l'égard de cette substance, d'une exemption accordée en vertu du paragraphe 56(1) de la Loi.

Exportation

193 Le ministre peut exporter une substance désignée.

Renseignements fournis à des tiers

Administrations provinciales et autorités réglementaires — personnes autorisées

194 (1) Le ministre peut fournir par écrit, dans les cas ci-après, les renseignements factuels obtenus sous le régime de la Loi ou du présent règlement au sujet d'un pharmacien, d'un technicien en pharmacie, d'un praticien ou de tout autre professionnel de la santé soit à toute administration provinciale pertinente, soit à toute autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles d'une province où la personne visée est ou était autorisée par l'autorité à exercer sa profession :

a) l'administration ou l'autorité lui présente une demande écrite qui précise les nom et adresse municipale de la personne, la nature des renseignements demandés et une déclaration portant que les renseignements sont nécessaires pour l'aider à mener une enquête licite;

b) il a des motifs raisonnables de croire à l'existence de l'un des faits ci-après concernant la personne :

(i) elle a contrevenu à une règle de conduite établie par l'autorité,

(ii) elle a été condamnée pour une infraction désignée,

(iii) elle a contrevenu au présent règlement;

c) le ministre a des motifs raisonnables de croire que la fourniture de ces renseignements est nécessaire pour aider l'administration ou l'autorité à contrôler, afin de protéger la sécurité ou la santé publiques, la conformité de la personne aux règles déontologiques qui lui sont applicables en vertu d'une loi de la province.

Administrations provinciales et autorités réglementaires — personnes non autorisées

(2) Le ministre peut fournir par écrit les renseignements factuels obtenus sous le régime de la Loi ou du présent règlement au sujet d'un pharmacien, d'un technicien en

practitioner or any other health professional to any relevant provincial government or any provincial professional regulatory authority of a province in which the person is not entitled by that authority to practise their profession, if the government or authority submits to the Minister

(a) a written request that sets out the person's name and municipal address and a description of the information being requested; and

(b) a document that shows that

(i) the person has applied to that authority to practise in that province, or

(ii) the government or authority has reasonable grounds to believe that the person is practising in that province without being authorized to do so.

Customs officer

195 The Minister may, for the purpose of verifying whether an importation or exportation of a controlled substance complies with these Regulations, provide the following to a customs officer:

(a) information provided in the permit application under section 34, 42, 205 or 213;

(b) information listed on the permit under subsection 35(1), 43(1), 206(1) or 214(1);

(c) information provided in the declaration under section 39, 47, 210 or 218; or

(d) information concerning the suspension or revocation of an import or export permit.

International Narcotics Control Board

196 The Minister may provide to the International Narcotics Control Board any information that is obtained under the Act or these Regulations if the provision would allow Canada to respect its international obligations in relation to controlled substances.

Competent authorities

197 The Minister may, for the purposes of the administration or enforcement of the Act or these Regulations or if it would allow Canada to respect its international obligations in relation to controlled substances, provide to a competent authority

pharmacie, d'un praticien ou de tout autre professionnel de la santé soit à toute administration provinciale pertinente, soit à toute autorité réglementaire provinciale en matière d'activités professionnelles d'une province où la personne visée n'est pas autorisée par l'autorité à exercer sa profession si l'administration ou l'autorité satisfait aux exigences suivantes :

a) elle lui présente une demande écrite qui précise les nom et adresse municipale de la personne ainsi que la nature des renseignements demandés;

b) elle lui fournit un document qui démontre :

(i) soit que la personne a présenté à l'autorité une demande d'autorisation d'exercer dans cette province,

(ii) soit qu'elle a des motifs raisonnables de croire que la personne exerce dans cette province sans autorisation.

Agents des douanes

195 Le ministre peut fournir à un agent des douanes, afin de vérifier si l'importation ou l'exportation d'une substance désignée est conforme au présent règlement, les renseignements suivants :

a) ceux fournis dans la demande de permis en application des articles 34, 42, 205 ou 213;

b) ceux figurant sur le permis par application des paragraphes 35(1), 43(1), 206(1) ou 214(1);

c) ceux fournis dans la déclaration par application des articles 39, 47, 210 ou 218;

d) ceux concernant toute suspension ou révocation d'un permis d'importation ou d'exportation.

Organe international de contrôle des stupéfiants

196 Le ministre peut fournir à l'Organe international de contrôle des stupéfiants tout renseignement qui est obtenu sous le régime de la Loi ou du présent règlement pour permettre au Canada de respecter ses obligations internationales à l'égard des substances désignées.

Autorités compétentes

197 Le ministre peut fournir les renseignements et documents ci-après à une autorité compétente, soit pour l'exécution ou le contrôle d'application de la Loi ou du présent règlement, soit pour permettre au Canada de respecter ses obligations internationales à l'égard des substances désignées :

(a) information obtained from a licensed dealer that has applied for or that holds an import or export permit;

(b) information relating to

(i) an import or export permit, or

(ii) an activity specified on a dealer's licence held by a licensed dealer that has applied for or that holds an import or export permit;

(c) any document that the holder or former holder of an import or export permit is required to retain, including any document that relates to the dealer's licence that the dealer holds or held; and

(d) a copy of any import or export permit.

a) les renseignements obtenus du distributeur autorisé qui soit présente une demande de permis d'importation ou d'exportation, soit est titulaire d'un tel permis;

b) les renseignements suivants :

(i) ceux à l'égard d'un permis d'importation ou d'exportation,

(ii) ceux concernant toute opération précisée dans la licence du distributeur autorisé qui soit présente une demande de permis d'importation ou d'exportation, soit est titulaire d'un tel permis;

c) tout document que le titulaire ou l'ancien titulaire d'un permis d'importation ou d'exportation est tenu de conserver, y compris les documents relatifs à la licence de distributeur autorisé dont il est ou était titulaire;

d) la copie de tout permis d'importation ou d'exportation.

Temporary Scheduling

Restricted drugs

198 (1) The Minister may, by order, add to Part 3 of Schedule 4 to these Regulations any item or portion of an item listed in Schedule V to the Act.

Deletion

(2) The Minister may, by order, delete any item or portion of an item from Part 3 of Schedule 4.

Deletion — Schedule V to Act

(3) An item or portion of an item listed in Part 3 of Schedule 4 to these Regulations is deemed to be deleted on the day on which the equivalent item or portion of an item is no longer listed in Schedule V to the Act.

Government Laboratories

Production

Authorization

199 A government laboratory may produce a controlled substance.

Inscription temporaire

Drogues d'utilisation restreinte

198 (1) Le ministre peut, par arrêté, ajouter à la partie 3 de l'annexe 4 du présent règlement tout ou partie de l'article qui figure à l'annexe V de la Loi.

Suppression

(2) Le ministre peut, par arrêté, supprimer de la partie 3 de l'annexe 4 tout ou partie de l'article qui y figure.

Suppression à l'annexe V de la Loi

(3) Tout ou partie d'un article figurant à la partie 3 de l'annexe 4 du présent règlement est réputé en être supprimé le jour où l'article équivalent inscrit à l'annexe V de la Loi ou partie de celui-ci n'est plus inscrit à cette dernière annexe.

Laboratoires publics

Production

Autorisation

199 Le laboratoire public peut produire une substance désignée.

Sale of Controlled Substances

Sale to licensed dealer

200 A government laboratory may sell or provide a controlled substance to a licensed dealer.

Sale to Minister

201 A government laboratory may sell or provide a controlled substance to the Minister.

Sale to another government laboratory

202 A government laboratory may sell or provide a controlled substance to another government laboratory.

Delivery, Sending and Transportation

Authorization

203 A government laboratory may deliver, send or transport a controlled substance.

Import and Export

Authorization

Condition

204 A government laboratory may import or export a controlled substance if it does so in accordance with an import or export permit issued under these Regulations.

Import Permit

Application

205 (1) A government laboratory must submit to the Minister, before each importation of a controlled substance, an application for an import permit that contains the following information:

(a) the government laboratory's name and municipal address;

(b) the name and municipal address of the proposed customs broker for the government laboratory, if any;

(c) the name of the customs office where the importation is anticipated and the proposed date of importation;

(d) the name and municipal address, in the country of export, of the exporter from whom the controlled substance is being obtained;

Vente de substances désignées

Vente à un distributeur autorisé

200 Le laboratoire public peut vendre ou fournir une substance désignée à un distributeur autorisé.

Vente au ministre

201 Le laboratoire public peut vendre ou fournir une substance désignée au ministre.

Vente à un autre laboratoire public

202 Le laboratoire public peut vendre ou fournir une substance désignée à un autre laboratoire public.

Livraison, expédition et transport

Autorisation

203 Le laboratoire public peut livrer, expédier ou transporter une substance désignée.

Importation et exportation

Autorisation

Condition

204 Le laboratoire public peut importer ou exporter une substance désignée s'il le fait conformément à un permis d'importation ou d'exportation délivré en vertu du présent règlement.

Permis d'importation

Demande

205 (1) Le laboratoire public présente au ministre, pour chaque importation prévue de substances désignées, une demande de permis d'importation qui contient les renseignements suivants :

a) ses nom et adresse municipale;

b) les nom et adresse municipale du courtier en douane prévu pour le représenter, le cas échéant;

c) le nom du bureau de douane où est prévue l'importation et la date prévue de celle-ci;

d) les nom et adresse municipale, dans le pays d'exportation, de l'exportateur duquel il obtient la substance désignée;

(e) the name of the carrier that is proposed to transport the controlled substance to the customs office where the importation is anticipated;

(f) each proposed mode of transportation and any proposed country of transit or transshipment;

(g) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,

(i) its name,

(ii) its CAS registry number, if any,

(iii) if it is a salt, the name of the salt,

(iv) its form,

(v) its purity and anhydrous content, and

(vi) its quantity; and

(h) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the person in charge of the government laboratory; and

(b) include an attestation by that person that, to the best of their knowledge,

(i) the importation does not contravene the laws of the country of exportation or any country of transit or transshipment, and

(ii) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete.

Additional information and documents

(3) The government laboratory must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

e) le nom du transporteur proposé pour la livraison de la substance désignée au bureau de douane où est prévue l'importation;

f) les modes de transport prévus et le nom de chaque pays de transit ou de transbordement prévu;

g) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :

(i) son nom,

(ii) son numéro d'enregistrement CAS, s'il y a lieu,

(iii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,

(iv) sa forme,

(v) son degré de pureté et son contenu anhydre,

(vi) sa quantité;

h) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable du laboratoire public;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, l'importation prévue ne contrevient à aucune règle de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le laboratoire public, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de permis d'importation.

Issuance

206 (1) Subject to section 208, on completion of the review of the import permit application, the Minister must issue to the government laboratory an import permit that contains

- (a) the permit number;
- (b) the information set out in subsection 205(1);
- (c) the effective date of the permit;
- (d) the expiry date of the permit, which must be not later than 180 days after its effective date; and
- (e) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to
 - (i) ensure that an international obligation is respected, or
 - (ii) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Permit integrity

(2) A person must not alter or deface in any manner an import permit.

Validity

207 An import permit is valid until the earliest of

- (a) the expiry date set out in the permit,
- (b) the date of the suspension or revocation of the permit under section 211 or 212, and
- (c) the date of the expiry, suspension or revocation of the export authorization that applies to the controlled substance to be imported and that is issued by the competent authority in the country of export.

Refusal

208 (1) The Minister must refuse to issue an import permit if

- (a) the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene an international obligation;
- (b) the government laboratory has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 205(3) or before the date specified in

Délivrance

206 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de permis d'importation et sous réserve de l'article 208, délivre au laboratoire public un permis d'importation qui contient les renseignements suivants :

- a) le numéro du permis;
- b) les renseignements visés au paragraphe 205(1);
- c) la date de prise d'effet du permis;
- d) la date d'expiration du permis, qui ne peut être postérieure au cent quatre-vingtième jour suivant sa date de prise d'effet;
- e) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :
 - (i) le respect d'une obligation internationale,
 - (ii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Intégrité du permis

(2) Nul ne peut altérer ou dégrader de quelque façon que ce soit le permis d'importation.

Validité

207 Le permis d'importation est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

- a) la date d'expiration qui y est indiquée;
- b) la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 211 ou 212;
- c) la date d'expiration, de suspension ou de révocation de l'autorisation d'exportation délivrée par l'autorité compétente du pays d'exportation à l'égard de la substance désignée à importer.

Refus

208 (1) Le ministre refuse de délivrer un permis d'importation dans les cas suivants :

- a) il a des motifs raisonnables de croire que l'importation entraînerait la violation d'une obligation internationale;
- b) soit le laboratoire public ne lui a fourni aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 205(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée

the written request referred to in that subsection, or the information or documents that it has provided before that date are not sufficient to complete the review of the permit application;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the government laboratory has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the permit application;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transshipment; or

(e) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the permit would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Prior notice

(2) Before refusing to issue an import permit, the Minister must

(a) provide the government laboratory with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the government laboratory an opportunity to be heard; and

(b) consider the government laboratory's submissions, if applicable.

Providing copy of permit

209 The holder of an import permit must provide a copy of the permit to the customs office at the time of importation.

Declaration

210 The holder of an import permit must provide the Minister, within 15 days after the day of release of the controlled substance specified in the permit in accordance with the *Customs Act*, with a declaration that contains the following information:

(a) the permit holder's name;

(b) the number of the import permit;

(c) the name of the customs office from which the controlled substance was released and the date of the release;

(d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,

dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le laboratoire lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de permis soit complété;

c) il a des motifs raisonnables de croire que le laboratoire public a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

d) il a des motifs raisonnables de croire que l'importation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement;

e) il a des motifs raisonnables de croire que la délivrance du permis risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser de délivrer le permis d'importation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au laboratoire public un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Fourniture d'une copie du permis

209 Le titulaire du permis d'importation en fournit une copie au bureau de douane lors de l'importation.

Déclaration

210 Le titulaire du permis d'importation fournit au ministre, dans les quinze jours suivant la date du dédouanement de la substance désignée visée par le permis conformément à la *Loi sur les douanes*, une déclaration contenant les renseignements suivants :

a) son nom;

b) le numéro du permis d'importation;

c) le nom du bureau de douane où a eu lieu le dédouanement et la date de celui-ci;

d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :

(i) its name,

(ii) if it is a salt, the name of the salt,

(iii) its form, and

(iv) its quantity; and

(e) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any.

Suspension

211 (1) Subject to subsection (2), the Minister must immediately suspend an import permit if

(a) the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use; or

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the importation would contravene the laws of the country of export or any country of transit or transshipment.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister provides the government laboratory with a written notice that

(a) sets out the reasons for the suspension;

(b) gives the government laboratory an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Reinstatement of permit

(3) The Minister must reinstate the import permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

(i) son nom,

(ii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,

(iii) sa forme,

(iv) sa quantité;

e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Suspension

211 (1) Le ministre suspend immédiatement, sous réserve du paragraphe (2), le permis d'importation dans les cas suivants :

a) il a des motifs raisonnables de croire que la suspension est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites;

b) il a des motifs raisonnables de croire que l'importation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre fournit par écrit au laboratoire public un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

a) les motifs de la suspension;

b) le fait que le laboratoire public a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement du permis

(3) Le ministre rétablit le permis d'importation s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

Revocation

212 (1) The Minister must revoke an import permit if

(a) the government laboratory requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the permit or the actual or potential unauthorized use of the permit;

(b) the government laboratory does not carry out the corrective measures specified by the Minister under paragraph 211(2)(c) by the specified date; or

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the government laboratory submitted misleading information or falsified documents in or in support of the application for the permit.

Prior notice

(2) Before revoking an import permit, the Minister must

(a) provide the government laboratory with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the government laboratory an opportunity to be heard; and

(b) consider the government laboratory's submissions, if applicable.

Export Permit

Application

213 (1) A government laboratory must submit to the Minister, before each exportation of a controlled substance, an application for an export permit that contains the following information and document:

(a) the government laboratory's name and municipal address;

(b) the name and municipal address of the proposed customs broker for the government laboratory, if any;

(c) the name of the customs office where the exportation is anticipated and the proposed date of exportation;

(d) the name and municipal address of the importer in the country of final destination;

(e) the name of the carrier that is proposed to transport the controlled substance from the customs office where the exportation is anticipated;

(f) each proposed mode of transportation and any proposed country of transit or transshipment;

Révocation

212 (1) Le ministre révoque le permis d'importation dans les cas suivants :

a) le laboratoire public lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée du permis, que celle-ci soit réelle ou potentielle;

b) le laboratoire public ne prend pas les mesures correctives précisées par lui au titre de l'alinéa 211(2)c) dans le délai imparti;

c) il a des motifs raisonnables de croire que le laboratoire public a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements trompeurs ou des documents falsifiés.

Préavis

(2) Le ministre, avant de révoquer le permis d'importation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au laboratoire public un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Permis d'exportation

Demande

213 (1) Le laboratoire public présente au ministre, pour chaque exportation prévue de substances désignées, une demande de permis d'exportation qui contient les renseignements et le document suivants :

a) ses nom et adresse municipale;

b) les nom et adresse municipale du courtier en douane prévu pour le représenter, le cas échéant;

c) le nom du bureau de douane d'où est prévue l'exportation et la date prévue de celle-ci;

d) les nom et adresse municipale, dans le pays de destination finale, de l'importateur;

e) le nom du transporteur proposé pour le transport de la substance désignée du bureau de douane d'où est prévue l'exportation;

f) les modes de transport prévus et le nom de chaque pays de transit ou de transbordement prévu;

(g) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,

(i) its name,

(ii) its CAS registry number, if any,

(iii) if it is a salt, the name of the salt,

(iv) its form,

(v) its purity and anhydrous content, and

(vi) its quantity;

(h) in the case of a mixture or finished product,

(i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,

(ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and

(iii) its drug identification number, if any; and

(i) a copy of the import authorization issued by the competent authority in the country of final destination that sets out the name of the importer and the municipal address of their site in that country.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the person in charge of the government laboratory; and

(b) include an attestation by that person that, to the best of their knowledge,

(i) the exportation does not contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment, and

(ii) all of the information and documents submitted in support of the application are correct and complete.

Additional information and documents

(3) The government laboratory must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

g) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :

(i) son nom,

(ii) son numéro d'enregistrement CAS, s'il y a lieu,

(iii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,

(iv) sa forme,

(v) son degré de pureté et son contenu anhydre,

(vi) sa quantité;

h) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :

(i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,

(ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,

(iii) son identification numérique, s'il y a lieu;

i) une copie de l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale précisant le nom de l'importateur et l'adresse municipale de son installation située dans ce pays.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

a) elle est signée et datée par le responsable du laboratoire public;

b) elle comprend une attestation de celui-ci portant sur les faits suivants :

(i) à sa connaissance, l'exportation prévue ne contrevient à aucune règle de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement,

(ii) à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le laboratoire public, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande de permis d'exportation.

Issuance

214 (1) Subject to section 216, on completion of the review of the export permit application, the Minister must issue to the government laboratory an export permit that contains

(a) the permit number;

(b) the information set out in paragraphs 213(1)(a) to (h) and the number of the import authorization referred to in paragraph 213(1)(i);

(c) the effective date of the permit;

(d) the expiry date of the permit, being the earliest of

(i) a date specified by the Minister that is not more than 180 days after its effective date, and

(ii) the expiry date of the import authorization issued by the competent authority in the country of final destination; and

(e) any terms and conditions that the Minister has reasonable grounds to believe are necessary to

(i) ensure that an international obligation is respected, or

(ii) reduce a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Permit integrity

(2) A person must not alter or deface in any manner an export permit.

Validity

215 An export permit is valid until the earliest of

(a) the expiry date set out in the permit,

(b) the date of the suspension or revocation of the permit under section 219 or 220, and

(c) the date of the expiry, suspension or revocation of the import authorization that applies to the controlled substance to be exported and that is issued by the competent authority in the country of final destination.

Délivrance

214 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de permis d'exportation et sous réserve de l'article 216, délivre au laboratoire public un permis d'exportation qui contient les renseignements suivants :

a) le numéro du permis;

b) les renseignements visés aux alinéas 213(1)a) à h) et le numéro attribué à l'autorisation d'importation visée à l'alinéa 213(1)i);

c) la date de prise d'effet du permis;

d) la date d'expiration du permis, qui correspond à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

(i) la date précisée par le ministre, qui ne peut être postérieure au cent quatre-vingtième jour suivant sa date de prise d'effet,

(ii) la date d'expiration de l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale;

e) toute condition que le ministre estime nécessaire, sur le fondement de motifs raisonnables, pour atteindre l'une des fins suivantes :

(i) le respect d'une obligation internationale,

(ii) la réduction d'un risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment le risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Intégrité du permis

(2) Nul ne peut altérer ou dégrader de quelque façon que ce soit le permis d'exportation.

Validité

215 Le permis d'exportation est valide jusqu'à celle des dates ci-après qui est antérieure aux autres :

a) la date d'expiration qui y est indiquée;

b) la date de sa suspension ou de sa révocation au titre des articles 219 ou 220;

c) la date d'expiration, de suspension ou de révocation de l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale à l'égard de la substance désignée à exporter.

Refusal

216 (1) The Minister must refuse to issue an export permit if

(a) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene an international obligation;

(b) the government laboratory has not provided the Minister with the information or documents required under subsection 213(3) or before the date specified in the written request referred to in that subsection, or the information or documents that it has provided before that date are not sufficient to complete the review of the permit application;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the government laboratory has submitted false or misleading information or false or falsified documents in or in support of the permit application;

(d) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would not be in conformity with the import authorization issued by the competent authority of the country of final destination;

(e) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment; or

(g) the Minister has reasonable grounds to believe that the issuance of the permit would likely create a risk to public health or safety, including the risk that a controlled substance could be diverted to an illicit market or use.

Prior notice

(2) Before refusing to issue an export permit, the Minister must

(a) provide the government laboratory with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the government laboratory an opportunity to be heard; and

(b) consider the government laboratory's submissions, if applicable.

Providing copy of permit

217 The holder of an export permit must provide a copy of the permit to the customs office at the time of exportation.

Refus

216 (1) Le ministre refuse de délivrer un permis d'exportation dans les cas suivants :

a) il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation entraînerait la violation d'une obligation internationale;

b) soit le laboratoire public ne lui a fourni aucun des renseignements ou documents visés au paragraphe 213(3) ou ne les lui a pas fournis avant la date précisée dans la demande visée à ce paragraphe, soit les renseignements ou documents que le laboratoire lui a fournis avant cette date sont insuffisants pour permettre que l'examen de la demande de permis soit complété;

c) il a des motifs raisonnables de croire que le laboratoire public a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements faux ou trompeurs ou des documents faux ou falsifiés;

d) il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation ne serait pas conforme à l'autorisation d'importation délivrée par l'autorité compétente du pays de destination finale;

e) il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement;

f) il a des motifs raisonnables de croire que la délivrance du permis risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites.

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser de délivrer le permis d'exportation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au laboratoire public un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Fourniture d'une copie du permis

217 Le titulaire du permis d'exportation en fournit une copie au bureau de douane lors de l'exportation.

Declaration

218 The holder of an export permit must provide the Minister, within 15 days after the day of export of the controlled substance specified in the permit, with a declaration that contains the following information:

- (a) the permit holder's name;
- (b) the number of the export permit;
- (c) the name of the customs office from which the controlled substance was exported and the date of export;
- (d) in the case of a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4,
 - (i) its name,
 - (ii) if it is a salt, the name of the salt,
 - (iii) its form, and
 - (iv) its quantity; and
- (e) in the case of a mixture or finished product,
 - (i) its name or, if applicable, brand name, as well as the name of the controlled substance it contains,
 - (ii) its form, its strength, the number of containers and, if applicable, the number of units per container, and
 - (iii) its drug identification number, if any.

Suspension

219 (1) Subject to subsection (2), the Minister must immediately suspend an export permit if

- (a) the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health or safety, including to prevent a controlled substance from being diverted to an illicit market or use; or
- (b) the Minister has reasonable grounds to believe that the exportation would contravene the laws of the country of final destination or any country of transit or transshipment.

Notice

(2) The suspension takes effect as soon as the Minister provides the government laboratory with a written notice that

Déclaration

218 Le titulaire du permis d'exportation fournit au ministre, dans les quinze jours suivant la date d'exportation de la substance désignée visée par le permis, une déclaration contenant les renseignements suivants :

- a) son nom;
- b) le numéro du permis d'exportation;
- c) le nom du bureau de douane d'où a eu lieu l'exportation et la date de celle-ci;
- d) s'agissant d'une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 :
 - (i) son nom,
 - (ii) s'agissant d'un sel, le nom de celui-ci,
 - (iii) sa forme,
 - (iv) sa quantité;
- e) s'agissant d'un mélange ou d'un produit fini :
 - (i) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative, ainsi que le nom de la substance désignée qui y est contenue,
 - (ii) sa forme, son dosage, le nombre de contenants et, le cas échéant, le nombre d'unités par contenant,
 - (iii) son identification numérique, s'il y a lieu.

Suspension

219 (1) Le ministre suspend immédiatement, sous réserve du paragraphe (2), le permis d'exportation dans les cas suivants :

- a) il a des motifs raisonnables de croire que la suspension est nécessaire pour protéger la sécurité ou la santé publiques, notamment pour prévenir le détournement d'une substance désignée vers un marché ou un usage illicites;
- b) il a des motifs raisonnables de croire que l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays de destination finale, de tout pays de transit ou de tout pays de transbordement.

Avis

(2) La suspension prend effet dès que le ministre fournit par écrit au laboratoire public un avis de suspension qui contient les précisions suivantes :

(a) sets out the reasons for the suspension;

(b) gives the government laboratory an opportunity to be heard; and

(c) if applicable, specifies the corrective measures that must be carried out and the date by which they must be carried out.

Reinstatement of permit

(3) The Minister must reinstate the export permit if the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is no longer necessary.

Revocation

220 (1) The Minister must revoke an export permit if

(a) the government laboratory requests the Minister to do so or informs the Minister of the loss or theft of the permit or the actual or potential unauthorized use of the permit;

(b) the government laboratory does not carry out the corrective measures specified by the Minister under paragraph 219(2)(c) by the specified date; or

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the government laboratory submitted misleading information or falsified documents in or in support of the application for the permit.

Prior notice

(2) Before revoking an export permit, the Minister must

(a) provide the government laboratory with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the government laboratory an opportunity to be heard; and

(b) consider the government laboratory's submissions, if applicable.

Particular Persons

Sale of Controlled Substances

Authorization

221 A particular person may sell or provide a controlled substance to a licensed dealer, pharmacist or police force for the purposes of destruction.

a) les motifs de la suspension;

b) le fait que le laboratoire public a la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

c) les mesures correctives à prendre et le délai accordé à cette fin, s'il y a lieu.

Rétablissement du permis

(3) Le ministre rétablit le permis d'exportation s'il a des motifs raisonnables de croire que la suspension n'est plus nécessaire.

Révocation

220 (1) Le ministre révoque le permis d'exportation dans les cas suivants :

a) le laboratoire public lui en fait la demande ou l'informe de la perte, du vol ou de toute utilisation non autorisée du permis, que celle-ci soit réelle ou potentielle;

b) le laboratoire public ne prend pas les mesures correctives précisées par lui au titre de l'alinéa 219(2)c) dans le délai imparti;

c) il a des motifs raisonnables de croire que le laboratoire public a fourni, dans sa demande de permis ou à l'appui de celle-ci, des renseignements trompeurs ou des documents falsifiés.

Préavis

(2) Le ministre, avant de révoquer le permis d'exportation, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au laboratoire public un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Personnes particulières

Vente de substances désignées

Autorisation

221 La personne particulière peut, à des fins de destruction, vendre ou fournir une substance désignée à un distributeur autorisé, à un pharmacien ou à un corps policier.

Delivery, Sending and Transportation

Authorization

222 A particular person may deliver, send or transport a controlled substance to a licensed dealer, pharmacist or police force for the purposes of destruction.

Individuals

Transportation and provision

223 An individual who has obtained, in accordance with the provisions of the Act and its regulations, a controlled substance identified in a prescription for another individual named in that prescription may deliver, transport, sell or provide the substance to that individual.

Return for destruction

224 An individual who has reasonable grounds to believe that a controlled substance in their possession was obtained in accordance with the provisions of the Act and its regulations may, for the purposes of destruction, deliver, transport, sell or provide the substance directly to one of the following persons:

- (a) a pharmacist or pharmacy technician, other than one who is practising in a hospital;
- (b) a practitioner, other than one who is practising in a hospital;
- (c) a hospital; or
- (d) a particular person.

Import

225 On entering Canada, an individual may import a substance containing a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3 that is in their actual possession or that forms part of their baggage if

- (a) the individual is importing the substance
 - (i) for their own use,
 - (ii) for the use and on the behalf of an accompanying individual, or
 - (iii) for administration to an animal for which the individual is responsible and that is accompanying the individual;

Livraison, expédition et transport

Autorisation

222 La personne particulière peut, à des fins de destruction, soit livrer ou expédier une substance désignée à un distributeur autorisé, à un pharmacien ou à un corps policier, soit la transporter jusqu'à ceux-ci.

Individus

Transport et fourniture

223 L'individu qui a obtenu, conformément aux dispositions de la Loi et de ses règlements, une substance désignée précisée dans une prescription pour un autre individu nommé dans celle-ci peut soit la livrer, la vendre ou la fournir à ce dernier, soit la transporter jusqu'à celui-ci.

Remise à des fins de destruction

224 L'individu qui a des motifs raisonnables de croire que la substance désignée qui est en sa possession a été obtenue conformément aux dispositions de la Loi et de ses règlements peut, à des fins de destruction, soit la livrer, la vendre ou la fournir directement à l'une des personnes ci-après, soit la transporter directement jusqu'à celle-ci :

- a) un pharmacien ou un technicien en pharmacie, autres que ceux qui exercent dans un hôpital;
- b) un praticien, autre que celui qui exerce dans un hôpital;
- c) un hôpital;
- d) une personne particulière.

Importation

225 Tout individu peut, au moment de son entrée au Canada, importer une substance qui contient une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3 et qu'il a en sa possession effective ou parmi ses bagages si les conditions ci-après sont réunies :

- a) il importe la substance pour l'une des raisons suivantes :
 - (i) pour son utilisation personnelle,
 - (ii) pour l'utilisation personnelle d'un individu qui l'accompagne et pour le compte de celui-ci,
 - (iii) pour l'administration à un animal dont il est responsable et qui l'accompagne;

(b) the substance is declared to a customs officer at the port of entry into Canada;

(c) the substance, except a finished product referred to in subsection 98(2) that contains low-dose codeine phosphate, is in a container obtained from a health care provider and that container carries a label on which the following information appears:

(i) the name of the individual for whom, or the animal for which, the substance was lawfully obtained,

(ii) the name of the health care provider who authorized the substance to be obtained,

(iii) with respect to the substance,

(A) its name or, if applicable, brand name,

(B) its form, strength and quantity, and

(C) its drug identification number, if any, and

(iv) the daily dose of the substance authorized by the health care provider; and

(d) the imported quantity of the substance does not exceed a 90-day supply required to treat a condition, based on the daily dose shown on the label.

Export

226 On departing Canada, an individual may export a substance containing a controlled substance set out in any of Schedules 1 to 3 that is in their actual possession or that forms part of their baggage if

(a) the individual is exporting the substance

(i) for their own use,

(ii) for the use and on the behalf of an accompanying individual, or

(iii) for administration to an animal for which the individual is responsible and that is accompanying the individual;

(b) the substance, except a finished product referred to in subsection 98(2) that contains low-dose codeine phosphate, is in a container obtained from a health care provider and that container carries a label on which the following information appears:

b) la substance fait l'objet d'une déclaration douanière à son point d'entrée au Canada;

c) la substance, sauf s'il s'agit d'un produit fini qui contient du phosphate de codéine en faible dose et qui est visé au paragraphe 98(2), se trouve dans un contenant qui a été obtenu d'un fournisseur de soins de santé et qui porte une étiquette sur laquelle figurent les renseignements suivants :

(i) le nom de l'individu ou de l'animal pour lesquels la substance a été légalement obtenue,

(ii) le nom du fournisseur de soins de santé qui a autorisé l'obtention de cette substance,

(iii) à l'égard de la substance :

(A) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(B) sa forme, son dosage et sa quantité,

(C) son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) la dose quotidienne de la substance autorisée par le fournisseur de soins de santé;

d) la quantité importée de la substance n'excède pas la quantité nécessaire, calculée selon la dose quotidienne qui figure sur l'étiquette, pour traiter un état pathologique durant une période d'au plus quarante-vingt-dix jours.

Exportation

226 Tout individu peut, au moment de son départ du Canada, exporter une substance qui contient une substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 3 et qu'il a en sa possession effective ou parmi ses bagages si les conditions ci-après sont réunies :

a) il exporte la substance pour l'une des raisons suivantes :

(i) pour son utilisation personnelle,

(ii) pour l'utilisation personnelle d'un individu qui l'accompagne et pour le compte de celui-ci,

(iii) pour l'administration à un animal dont il est responsable et qui l'accompagne;

b) la substance, sauf s'il s'agit d'un produit fini qui contient du phosphate de codéine en faible dose et qui

(i) the name of the individual for whom, or the animal for which, the substance was lawfully obtained,

(ii) the name of the health care provider who authorized the substance to be obtained,

(iii) with respect to the substance,

(A) its name or, if applicable, brand name,

(B) its form, strength and quantity, and

(C) its drug identification number, if any, and

(iv) the daily dose of the substance authorized by the health care provider; and

(c) the exported quantity of the substance does not exceed a 90-day supply required to treat a condition, based on the daily dose shown on the label.

est visé au paragraphe 98(2), se trouve dans un contenant qui a été obtenu d'un fournisseur de soins de santé et qui porte une étiquette sur laquelle figurent les renseignements suivants :

(i) le nom de l'individu ou de l'animal pour lesquels la substance a été légalement obtenue,

(ii) le nom du fournisseur de soins de santé qui a autorisé l'obtention de cette substance,

(iii) à l'égard de la substance :

(A) son nom ou, le cas échéant, sa marque nominative,

(B) sa forme, son dosage et sa quantité,

(C) son identification numérique, s'il y a lieu,

(iv) la dose quotidienne de la substance autorisée par le fournisseur de soins de santé;

c) la quantité exportée de la substance n'exécède pas la quantité nécessaire, calculée selon la dose quotidienne qui figure sur l'étiquette, pour traiter un état pathologique durant une période d'au plus quatre-vingt-dix jours.

Test Kits

Application

227 Only sections 1, 7 to 33 and 228 to 234 apply to a test kit.

Requirement to obtain registration number

228 The following persons are required to obtain a registration number for a test kit:

(a) a person that intends to produce a test kit; and

(b) a person for whom another person, in accordance with a custom order, intends to produce a test kit.

Application for registration number

229 (1) An application to obtain a registration number for a test kit must be submitted to the Minister and contain the following information with respect to the test kit:

(a) its brand name;

(b) a detailed description of its design and construction;

Trousses d'essai

Application

227 Seuls les articles 1, 7 à 33 et 228 à 234 s'appliquent aux troussees d'essai.

Obligation d'obtention d'un numéro d'enregistrement

228 Les personnes ci-après sont tenues d'obtenir un numéro d'enregistrement à l'égard d'une trousse d'essai :

a) la personne qui prévoit d'en produire une;

b) la personne pour laquelle une autre personne, aux termes d'une commande spéciale, prévoit d'en produire une.

Numéro d'enregistrement — demande

229 (1) Toute demande pour obtenir un numéro d'enregistrement à l'égard d'une trousse d'essai est présentée au ministre et contient les renseignements ci-après à l'égard de celle-ci :

a) sa marque nominative;

b) une description détaillée de sa conception et de sa fabrication;

(c) with respect to the controlled substance set out in any of Schedules 1 to 4 and any other substance it contains, their names, forms and quantities;

(d) a description of its proposed use; and

(e) its directions for use.

Signature and attestation

(2) The application must

(a) be signed and dated by the person authorized by the applicant for that purpose; and

(b) include an attestation by that person that all of the information submitted in support of the application is correct and complete to the best of their knowledge.

Additional information and documents

(3) The applicant must, not later than the date specified in the Minister's written request to that effect, provide the Minister with any information or document that the Minister determines is necessary to complete the review of the application.

Issuance of registration number

230 (1) Subject to section 231, on completion of the review of the application for a registration number, the Minister must issue to the applicant a document that sets out a registration number for the test kit, preceded by the letters "TK", if the Minister determines that the test kit will only be used for a medical, laboratory, industrial, educational, law administration or enforcement, or research purpose.

Registration number integrity

(2) A person must not alter or deface in any manner the document that sets out the registration number.

Refusal to issue registration number

231 (1) The Minister must refuse to issue a registration number for a test kit if the Minister has reasonable grounds to believe that

(a) the test kit poses a risk to public health or safety, including the risk that the controlled substance in the test kit could be diverted to an illicit market or use, because

(i) the total amount of the controlled substance is too high, or

(c) à l'égard de la substance désignée figurant à l'une des annexes 1 à 4 et de toute autre substance qui y sont contenues, leurs nom, forme et quantité;

(d) une description de son utilisation prévue;

(e) son mode d'emploi.

Signature et attestation

(2) La demande satisfait aux exigences suivantes :

(a) elle est signée et datée par la personne autorisée à cette fin par le demandeur;

(b) elle comprend une attestation de cette personne portant qu'à sa connaissance, tous les renseignements fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets.

Renseignements et documents complémentaires

(3) Le demandeur, au plus tard à la date précisée dans la demande écrite du ministre à cet effet, lui fournit tout renseignement ou document que ce dernier juge nécessaires pour compléter l'examen de la demande du numéro d'enregistrement.

Numéro d'enregistrement – attribution

230 (1) Le ministre, au terme de l'examen de la demande de numéro d'enregistrement et sous réserve de l'article 231, délivre au demandeur un document précisant le numéro d'enregistrement attribué à la trousse d'essai et précédé des lettres « TK » s'il établit que celle-ci sera utilisée seulement à des fins médicales, industrielles ou éducatives, pour des travaux de laboratoire ou de recherche ou pour l'application ou l'exécution de la loi.

Intégrité du numéro d'enregistrement

(2) Nul ne peut altérer ou dégrader de quelque façon que ce soit le document précisant le numéro d'enregistrement.

Numéro d'enregistrement – refus

231 (1) Le ministre refuse d'attribuer un numéro d'enregistrement à la trousse d'essai s'il a des motifs raisonnables de croire que celle-ci, selon le cas :

(a) risque de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement de la substance désignée qu'elle contient vers un marché ou un usage illicites si, selon le cas :

(i) la quantité totale de la substance désignée est trop élevée,

(ii) the adulterating or denaturing agent in the test kit is not likely to prevent or deter the consumption of the controlled substance in the test kit by an individual or animal or the administration of that substance to an individual or animal; or

(b) the test kit will be used for a purpose other than one referred to in subsection 230(1).

Prior notice

(2) Before refusing to issue a registration number, the Minister must

(a) provide the applicant with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the applicant an opportunity to be heard; and

(b) consider the applicant's submissions, if applicable.

Notice to Minister

232 A person must inform the Minister in writing of any of the following facts within 30 days after their occurrence:

(a) the person has ceased to conduct all activities authorized under section 234 with respect to the test kit;

(b) the person has transferred the production of the test kit to another person;

(c) the person has increased the quantity of the controlled substance in the test kit;

(d) the person has changed the brand name of the test kit;

(e) the person has altered in any manner the adulterating or denaturing agent in the test kit or changed the quantity of either agent in it; or

(f) the person has substituted the adulterating or denaturing agent with another one.

Cancellation of registration number

233 (1) The Minister must cancel the registration number of a test kit if

(a) the Minister receives a notice from the person to whom the document that sets out the registration number was issued, stating that production of the test kit has ceased; or

(ii) l'agent d'adultération ou de dénaturation qu'elle contient n'est pas susceptible d'empêcher ou de décourager soit la consommation par un individu ou un animal de la substance désignée qui s'y trouve, soit l'administration de celle-ci à un individu ou à un animal;

b) sera utilisée à d'autres fins que celles prévues au paragraphe 230(1).

Préavis

(2) Le ministre, avant de refuser d'attribuer un numéro d'enregistrement, satisfait aux exigences suivantes :

a) il fournit au demandeur un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Avis au ministre

232 Toute personne avise le ministre par écrit de la survenance de l'un des faits ci-après dans les trente jours suivant celle-ci :

a) elle a cessé toutes ses opérations autorisées en vertu de l'article 234 relativement à la trousse d'essai;

b) elle en a confié la production à une autre personne;

c) elle a augmenté la quantité de la substance désignée qui s'y trouve;

d) elle a modifié la marque nominative de la trousse d'essai;

e) elle a modifié de quelque façon que ce soit l'agent d'adultération ou de dénaturation que contient la trousse d'essai ou en a modifié la quantité;

f) elle a remplacé l'agent d'adultération ou de dénaturation par un autre.

Numéro d'enregistrement – annulation

233 (1) Le ministre annule le numéro d'enregistrement attribué à une trousse d'essai si l'un des faits ci-après survient :

a) il reçoit, de la personne à laquelle a été délivré le document qui précise le numéro d'enregistrement, un avis indiquant que toute production de la trousse d'essai a cessé;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that one of the circumstances referred to in paragraph 231(1)(a) or (b) exists.

Prior notice

(2) Before cancelling a registration number, the Minister must

(a) provide the person to whom the document that sets out the registration number was issued with a prior written notice that sets out the Minister's reasons and gives the applicant an opportunity to be heard; and

(b) consider the person's submissions, if applicable.

Effect of cancellation

(3) The following rules apply when the registration number of a test kit is cancelled:

(a) in the case of a test kit produced before a cancellation under paragraph (1)(a),

(i) the activities set out in section 234 remain authorized, and

(ii) the registration number must remain on the label of the test kit; and

(b) in the case of a test kit produced either before or after a cancellation under paragraph (1)(b), the registration number must not be displayed on its label.

Authorized activities

234 (1) Any person, other than a person referred to in subsection (2), may possess, sell, provide, transport, send, deliver, import or export a test kit if the following conditions are met:

(a) subject to subparagraph 233(3)(a)(i), the registration number of the test kit has not been cancelled under subsection 233(1);

(b) the test kit will be used for a medical, laboratory, industrial, educational, law administration or enforcement, or research purpose; and

(c) the test kit carries a label on which the following information appears:

(i) the registration number of the test kit, and

(b) il a des motifs raisonnables de croire que l'un des cas visés aux alinéas 231(1)a) ou b) s'applique.

Préavis

(2) Le ministre, avant d'annuler le numéro d'enregistrement attribué à une trousse d'essai, satisfait aux exigences suivantes :

(a) il fournit à la personne à laquelle a été délivré le document qui précise le numéro d'enregistrement un préavis écrit et motivé l'informant de la possibilité de présenter ses observations à cet égard;

(b) il prend en considération les observations, le cas échéant.

Effet de l'annulation

(3) Les règles ci-après s'appliquent advenant l'annulation du numéro d'enregistrement attribué à une trousse d'essai :

(a) s'agissant d'une trousse d'essai qui est produite avant l'annulation faite en application de l'alinéa (1)a) :

(i) les opérations visées à l'article 234 demeurent autorisées,

(ii) le numéro d'enregistrement doit demeurer sur l'étiquette de la trousse d'essai;

(b) s'agissant d'une trousse d'essai qui est produite avant ou après l'annulation faite en application de l'alinéa (1)b), le numéro d'enregistrement ne peut figurer sur l'étiquette de la trousse.

Opérations autorisées

234 (1) Toute personne, autre que celle visée au paragraphe (2), peut avoir en sa possession, vendre, fournir, livrer, expédier, transporter, importer ou exporter une trousse d'essai si les conditions ci-après sont réunies :

(a) sous réserve du sous-alinéa 233(3)a)(i), le numéro d'enregistrement attribué à la trousse d'essai n'a pas été annulé en application du paragraphe 233(1);

(b) la trousse d'essai sera utilisée à des fins médicales, industrielles ou éducatives, pour des travaux de laboratoire ou de recherche ou pour l'application ou l'exécution de la loi;

(c) la trousse d'essai porte une étiquette sur laquelle figurent les renseignements suivants :

(ii) in the case of a test kit that is not subject to the labelling requirements set out in the *Medical Devices Regulations*,

(A) the name and municipal address of the person that produced the test kit or, if the test kit is produced in accordance with a custom order, of the other person for whom the test kit was produced, and

(B) its brand name.

Member of police force

(2) A person referred to in section 2 may possess a test kit.

Miscellaneous Provisions

Advertising

Restrictions

235 A person that advertises a controlled substance may only do so if

(a) the substance is not a restricted drug;

(b) the advertisement is directed to a person that is not part of the general public; and

(c) in the case of a written advertisement,

(i) the advertisement appears in a document distributed to, or in a trade publication for,

(A) a licensed dealer,

(B) a pharmacist, pharmacy technician or practitioner, or

(C) a hospital, and

(ii) the advertisement contains, in a conspicuous place, a legible and intelligible statement that the substance is a controlled substance.

(i) le numéro d'enregistrement attribué à la trousse d'essai,

(ii) s'agissant d'une trousse d'essai qui n'est pas assujettie aux exigences d'étiquetage prévues par le *Règlement sur les instruments médicaux* :

(A) les nom et adresse municipale de la personne qui l'a produite ou, si elle a été produite aux termes d'une commande spéciale, de la personne pour laquelle elle a été produite,

(B) sa marque nominative.

Membre d'un corps policier

(2) La personne visée à l'article 2 peut avoir en sa possession une trousse d'essai.

Dispositions diverses

Publicité

Restrictions

235 La personne qui fait de la publicité à l'égard d'une substance désignée ne peut le faire que si les conditions ci-après sont réunies :

a) la substance n'est pas une drogue d'utilisation restreinte;

b) la publicité n'est faite qu'auprès de personnes qui ne font pas partie du grand public;

c) s'agissant d'une publicité écrite, celle-ci satisfait aux exigences suivantes :

(i) elle est présentée dans un document remis à l'une des personnes ci-après ou dans une publication spécialisée qui lui est destinée :

(A) un distributeur autorisé,

(B) un pharmacien, un technicien en pharmacie ou un praticien,

(C) un hôpital,

(ii) elle contient à un endroit bien en vue une mention lisible et intelligible précisant que la substance est une substance désignée.

Notification of an Application for an Order of Restoration

Written notification

236 (1) For the purposes of subsection 24(1) of the Act, the prior notification of an application for an order of restoration given to the Attorney General must be made in writing and provided by registered mail at least 15 days before the date on which the application is to be made to a justice.

Content of notification

(2) The prior notification must specify

(a) the name of the justice to whom the application is to be made;

(b) the time and place at which the application is to be heard;

(c) details concerning the controlled substance or other thing in respect of which the application is to be made; and

(d) the evidence on which the applicant intends to rely to establish that the applicant is entitled to possession of the controlled substance or other thing referred to in paragraph (c).

Repeals

237 [Amendments]

238 The following regulations are repealed:

(a) the *Narcotic Control Regulations*²;

(b) the *Regulations Exempting Certain Precursors and Controlled Substances from the Application of the Controlled Drugs and Substances Act*³;

(c) the *Benzodiazepines and Other Targeted Substances Regulations*⁴; and

(d) the *New Classes of Practitioners Regulations*⁵.

² C.R.C., c. 1041; SOR/2019-169, s. 1

³ SOR/97-229

⁴ SOR/2000-217; SOR/2003-38, s. 1

⁵ SOR/2012-230

Préavis de la demande d'ordonnance de restitution

Préavis écrit

236 (1) Pour l'application du paragraphe 24(1) de la Loi, le préavis de la demande d'ordonnance de restitution qui est donné au procureur général est présenté par écrit et est mis à la poste sous pli recommandé au moins quinze jours avant la date de présentation de la demande au juge de paix.

Contenu du préavis

(2) Le préavis contient les renseignements suivants :

a) le nom du juge de paix à qui la demande doit être présentée;

b) l'endroit et l'heure de l'audition de la demande;

c) les précisions concernant la substance désignée ou toute autre chose faisant l'objet de la demande;

d) les éléments de preuve que le demandeur prévoit de présenter pour établir qu'il a le droit de posséder la substance désignée ou l'autre chose visée à l'alinéa c).

Abrogations

237 [Modifications]

238 Les règlements ci-après sont abrogés :

a) le *Règlement sur les stupéfiants*²;

b) le *Règlement soustrayant des substances désignées et des précurseurs à l'application de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances*³;

c) le *Règlement sur les benzodiazépines et autres substances ciblées*⁴;

d) le *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*⁵.

² C.R.C., ch. 1041; DORS/2019-169, art. 1

³ DORS/97-229

⁴ DORS/2000-217; DORS/2003-38, art. 1

⁵ DORS/2012-230

Coming into Force

October 1, 2026

239 These Regulations come into force on October 1, 2026.

Entrée en vigueur

1^{er} octobre 2026

239 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} octobre 2026.

SCHEDULE 1

(Subsection 1(1), paragraphs 5(1)(a), 11(1)(f), 12(1)(c) and (i), 34(1)(h), 39(d), 42(1)(h), 47(d), 56(d), 57(1)(d), 58(1)(d), 59(d), 61(d), 62(d) and 69(1)(d), subparagraph 72(e)(iv), paragraphs 73(1)(g), 75(d), 76(d), 77(a), 78(b), 80(g), 81(d), 82(d), 83(b), 84(e), 85(1)(a), 92(3)(d), 93(1)(d) and (2)(e), 94(1)(d), 95(d), 97(d), 111(d), 112(d), 117(d), 120(g), 121(f), 128(2)(d), 129(d), 141(c), 142(d), 143(2)(e) and 144(c), subparagraph 144(f)(ii), paragraphs 146(f), 147(f), 154(a) and 158(3)(d), subparagraphs 159(1)(b)(iv) and 160(1)(b)(iv), paragraphs 161(1)(d) and (2)(d), 162(d), 175(d), 176(d), 177(d), 181(d), 182(g), 183(f), 205(1)(g), 210(d), 213(1)(g) and 218(d), sections 225 and 226 and paragraph 229(1)(c))

Narcotics

Item	Name
1	Opium Poppy (<i>Papaver somniferum</i>), its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including <ol style="list-style-type: none"> (1) Opium (2) Codeine (methylnorphine) (3) Morphine (7,8-didehydro-4,5-époxy-17-méthylmorphinan-3,6-diol) (4) Thebaine (paramorphine) and the salts, derivatives and salts of derivatives of the substances set out in subitems (1) to (4), including <ol style="list-style-type: none"> (5) Acetorphine (acétylétorphine) (6) Acétyldihydrocodéine (4,5-époxy-3-méthoxy-17-méthylmorphinan-6-ol acétate) (7) Benzylmorphine (7,8-didehydro-4,5-époxy-17-méthyl-3-(phénylméthoxy) morphinan-6-ol) (8) Codoxime (dihydrocodéinone O-(carboxyméthyl)oxime) (9) Desomorphine (dihydrodésoxymorphine) (10) Diacétylmorphine (héroïne) (11) Dihydrocodéine (4,5-époxy-3-méthoxy-17-méthylmorphinan-6-ol) (12) Dihydromorphine (4,5-époxy-17-méthylmorphinan-3,6-diol) (13) Éthylmorphine (7,8-didehydro-4,5-époxy-3-éthoxy-17-méthylmorphinan-6-ol) (14) Étorphine (tétrahydro-7α-(1-hydroxy-1-méthylbutyl)-6,14-endo-éthénooripavine) (15) Hydrocodone (dihydrocodéinone) (16) Hydromorphinol (dihydro-14-hydroxymorphine) (17) Hydromorphone (dihydromorphinone) (18) Méthylésorphine (delta-6-déoxy-6-méthylmorphine) (19) Méthyldihydromorphine (dihydro-6-méthylmorphine) (20) Métopon (dihydrométhylmorphinone) (21) Morphine-N-oxide (morphine oxide) (22) Myrophine (benzylmorphine myristate) (23) Nalorphine (N-allylnormorphine) (24) Nicocodine (6-nicotinylcodéine)

ANNEXE 1

(paragraphe 1(1), alinéas 5(1)a, 11(1)f, 12(1)c) et i), 34(1)h), 39d), 42(1)h), 47d), 56d), 57(1)d), 58(1)d), 59d), 61d), 62d) et 69(1)d), sous-alinéa 72e)(iv), alinéas 73(1)g), 75d), 76d), 77a), 78b), 80g), 81d), 82d), 83b), 84e), 85(1)a), 92(3)d), 93(1)d) et (2)e), 94(1)d), 95d), 97d), 111d), 112d), 117d), 120g), 121f), 128(2)d), 129d), 141c), 142d), 143(2)e) et 144c), sous-alinéa 144f)(ii), alinéas 146f), 147f), 154a) et 158(3)d), sous-alinéas 159(1)b)(iv) et 160(1)b)(iv), alinéas 161(1)d) et (2)d), 162d), 175d), 176d), 177d), 181d), 182g), 183f), 205(1)g), 210d), 213(1)g) et 218d), articles 225 et 226 et alinéa 229(1)c))

Stupéfiants

Article	Nom
1	Pavot à opium (<i>Papaver somniferum</i>), ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment : <ol style="list-style-type: none"> (1) opium (2) codéine (méthylmorphine) (3) morphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 méthyl-17 morphinane-3,6) (4) thébaine (paramorphine) les sels, les dérivés et les sels des dérivés des substances visées aux paragraphes (1) à (4), notamment : <ol style="list-style-type: none"> (5) acétophine (acétylétorphine) (6) acétyldihydrocodéine (époxy-4,5 acétoxy-6 méthoxy-3 méthyl-17 morphinane) (7) benzylmorphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 hydroxy-6 méthyl-17 (phénylméthoxy)-3 morphinane) (8) codoxime (O-(carboxyméthyl) oxime de dihydrocodéinone) (9) désomorphine (dihydrodésoxymorphine) (10) diacétylmorphine (héroïne) (11) dihydrocodéine (époxy-4,5 hydroxy-6 méthoxy-3 méthyl-17 morphinane) (12) dihydromorphine (époxy-4,5 méthyl-17 morphinane-3,6) (13) éthylmorphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 éthoxy-3 hydroxy-6 méthyl-17 morphinane) (14) étorphine ([[(hydroxy-1 méthyl-1 butyl)-7α alpha endoéthéno-6,14 tétrahydro-oripavine]) (15) hydrocodone (dihydrocodéinone) (16) hydromorphinol (hydroxy-14 dihydromorphine) (17) hydromorphone (dihydromorphinone) (18) méthylésorphine (méthyl-6 delta-6 désoxymorphine) (19) méthyldihydromorphine (méthyl-6 dihydromorphine) (20) métopon (méthyl-5 dihydromorphinone) (21) N-oxymorphine (oxyde de morphine) (22) myrophine (ester myristique de la benzylmorphine)

Item	Name
(25)	Nicomorphine (dinicotinylmorphine)
(26)	Norcodeine (N-desmethylocodeine)
(27)	Normorphine (N-desmethylnormorphine)
(28)	Oxycodone (dihydrohydroxycodéinone)
(29)	Oxymorphone (dihydrohydroxymorphinone)
(30)	Pholcodine (3-[2-(4-morpholinyl)ethyl]morphine)
(31)	Thebacon (acetyldihydrocodeinone)
	but not including
(32)	Apomorphine (5,6,6a,7-tetrahydro-6-méthyl-4H-dibenzo[de,g]quinoline-10,11-diol) and its salts
(33)	Cyprenorphine (N-(cyclopropylméthyl)-6,7,8,14-tetrahydro-7alpha-(1-hydroxy-1-méthylethyl)-6,14-endo-ethenonororipavine) and its salts
(34)	Nalmefene (17-(cyclopropylméthyl)-4,5alpha-époxy-6-méthylénemorphinan-3,14-diol) and its salts
(35)	Naloxone (4,5alpha-époxy-3,14-dihydroxy-17-(2-propényl)morphinan-6-one) and its salts
(36)	Naltrexone (17-(cyclopropylméthyl)-4,5alpha-époxy-3,14-dihydroxymorphinan-6-one) and its salts
(37)	Méthylnaltrexone (17-(cyclopropylméthyl)-4,5alpha-époxy-3,14-dihydroxy-17-méthyl-6-oxomorphinan-6-one) and its salts
(38)	Naloxécol (4,5alpha-époxy-6alpha-(3,6,9,12,15,18,21-heptaoadocos-1-yloxy)-17-(2-propényl)morphinan-3,14-diol) and its salts
(39)	Narcotine (6,7-diméthoxy-3-(5,6,7,8-tetrahydro-4-méthoxy-6-méthyl-1,3-dioxolo[4,5-g]isoquinolin-5-yl)-1(3H)-isobenzofuranone) and its salts
(40)	Papavérine (1-[(3,4-diméthoxyphényl)méthyl]-6,7-diméthoxyisoquinoline) and its salts
(41)	Poppy seed
2	Coca (<i>Erythroxylum</i>), its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including
(1)	Coca leaves
(2)	Cocaine (benzoylméthylecgonine)
(3)	Ecgonine (3-hydroxy-2-tropane carboxylic acid)
	but not including
(4)	¹²³ I-ioflupane
3	Phenylpiperidines, their intermediates, salts, derivatives and analogues and salts of intermediates, derivatives and analogues, including
(1)	Allylprodine (3-allyl-1-méthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
(2)	Alphameprodine (alpha-3-éthyl-1-méthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)

Article	Nom
(23)	nalorphine (N-allylnormorphine)
(24)	nicocodéine (nicotinyln-6 codéine)
(25)	nicomorphine (dinicotinyln-3,6 morphine)
(26)	norcodéine (N-desméthylcodéine)
(27)	normorphine (desméthylmorphine)
(28)	oxycodone (hydroxy-14 dihydrocodéinone)
(29)	oxymorphone (hydroxy-14 dihydromorphinone)
(30)	pholcodine ([[(morpholinyl-4)-2 éthyl]-3 morphine)
(31)	thébacone (acétyldihydrocodéinone)
	mais non compris :
(32)	apomorphine (tétrahydro-5,6,6a,7 méthyl-6 4H-dibenzo[de,g]quinoline diol-10,11) et ses sels
(33)	cyprénorphine (N-(cyclopropylméthyl) tétrahydro-6,7,8,14 (hydroxy-1 méthyl-1 éthyl)-7alpha endo-6,14 éthénonororipavine) et ses sels
(34)	nalméfène ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5alpha méthylénemorphinan-6 diol-3,14) et ses sels
(35)	naloxone (époxy-4,5alpha dihydroxy-3,14 (propényl-2)-17 morphinanone-6) et ses sels
(36)	naltrexone ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5alpha dihydroxy-3,14 morphinanone-6) et ses sels
(37)	méthylnaltrexone ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5alpha dihydroxy-3,14-méthyl-17-oxomorphinan-6) et ses sels
(38)	naloxécol (époxy-4,5alpha-(heptaoadocos-3,6,9,12,15,18,21-yloxy-1)-6(propényl-2)-17-morphinan-diol-3,14) et ses sels
(39)	narcotine (diméthoxy-6,7 (tétrahydro-5,6,7,8 méthoxy-4 méthyl-6 dioxolo-1,3[4,5-g]isoquinolinyl-5)-3 1(3H)-isobenzofuranone) et ses sels
(40)	papavérine ([[(diméthoxy-3,4 phényl) méthyl]-1 diméthoxy-6,7 isoquinoline) et ses sels
(41)	graine de pavot
2	Coca (<i>Erythroxylum</i>), ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment :
(1)	feuilles de coca
(2)	cocaïne (ester méthylique de la benzoylcégonine)
(3)	ecgonine (acide hydroxy-3 tropane-2 carboxylique)
	mais non compris :
(4)	ioflupane (¹²³ I)
3	Phénylpipéridines, leurs sels, intermédiaires, dérivés et analogues, ainsi que les sels de leurs intermédiaires, dérivés et analogues, notamment :
(1)	allylprodine (allyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)

Item	Name	Article	Nom
(3)	Alphaprodine (alpha-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)	(2)	alphaméprodine (alpha-éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
(4)	Anileridine (ethyl 1-[2-(p-aminophenyl)ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(3)	alphaprodine (alpha-diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
(5)	Betameprodine (beta-3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)	(4)	aniléridine (ester éthylique de l'acide p-aminophényl-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(6)	Betaprodine (beta-1,3-dimethyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)	(5)	bétaméprodine (bêta-éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
(7)	Benzethidine (ethyl 1-(2-benzyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(6)	bétaprodine (bêta-diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
(8)	Diphenoxylate (ethyl 1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(7)	benzéthidine (ester éthylique de l'acide [benzyloxy-2 éthyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(9)	Difenoxin (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(8)	diphénoxylate (ester éthylique de l'acide [(cyano-3) diphényl-3,3 propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(10)	Etoxidine (ethyl 1-[2-(2-hydroxyethoxy)ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(9)	difénoxine (l'acide (cyano-3 diphényl-3,3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(11)	Furethidine (ethyl 1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(10)	étoxidine (ester éthylique de l'acide [(hydroxy-2 éthoxy)-2 éthyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(12)	Hydroxypethidine (ethyl 4-(m-hydroxyphenyl)-1-methylpiperidine-4-carboxylate)	(11)	furéthidine (ester éthylique de l'acide (tétrahydrofurfuryloxyéthyl-2)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(13)	Ketobemidone (1-[4-(m-hydroxyphenyl)-1-methyl-4-piperidyl]-1-propanone)	(12)	hydroxypéthidine (ester éthylique de l'acide m-hydroxyphényl-4 méthyl-1 pipéridine carboxylique-4)
(14)	Methylphenylisonipecotonitrile (4-cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine)	(13)	cétobémidone ((m-hydroxyphényl)-4 méthyl-1 propionyl-4 pipéridine)
(15)	Morpheridine (ethyl 1-(2-morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(14)	méthylphénylisonipecotonitrile (cyano-4 méthyl-1 phényl-4 pipéridine)
(16)	Norpethidine (ethyl 4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(15)	morphéridine (ester éthylique de l'acide (morpholino-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(17)	Pethidine (ethyl 1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(16)	norpéthidine (ester éthylique de l'acide phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(18)	Phenoperidine (ethyl 1-(3-hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(17)	péthidine (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(19)	Piminodine (ethyl 1-[3-(phenylamino)propyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(18)	phénopéridine (ester éthylique de l'acide [(hydroxy-3 phényl-3) propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(20)	Properidine (isopropyl 1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(19)	piminodine (ester éthylique de l'acide [(phénylamino)-3 propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(21)	Trimeperidine (1,2,5-trimethyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate)	(20)	propéridine (ester isopropylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(22)	Pethidine Intermediate C (1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylate)	(21)	trimépéridine (triméthyl-1,2,5 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
but not including		(22)	péthidine intermédiaire C (l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
(23)	Carperidine (ethyl 1-(2-carbamylethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate) and its salts	mais non compris :	
(24)	Oxpheneridine (ethyl 1-(2-hydroxy-2-phenylethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylate) and its salts	(23)	carpéridine (ester éthylique de l'acide (carbamyléthyl-2 phényl)-4 pipéridine carboxylique-4) et ses sels
4	Phenazepines, their salts, derivatives and salts of derivatives including		
(1)	Proheptazine (hexahydro-1,3-dimethyl-4-phenyl-1H-azepin-4-ol propionate)		
but not including			

Item	Name
(2)	Ethoheptazine (ethyl hexahydro-1-methyl-4-phenylazepine-4-carboxylate) and its salts
(3)	Metethoheptazine (ethyl hexahydro-1,3-dimethyl-4-phenylazepine-4-carboxylate) and its salts
(4)	Metheptazine (methylhexahydro-1,2-dimethyl-4-phenylazepine-4-carboxylate) and its salts
5	Amidones, their intermediates, salts, derivatives and salts of intermediates and derivatives, including
(1)	Dimethylaminodiphenylbutanonitrile (4-cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane)
(2)	Dipipanone (4,4-diphenyl-6-piperidino-3-heptanone)
(3)	Isomethadone (6-dimethylamino-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone)
(4)	Methadone (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanone)
(5)	Normethadone (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-hexanone)
(6)	Norpipanone (4,4-diphenyl-6-piperidino-3-hexanone)
(7)	Phenadoxone (6-morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone)
6	Methadols, their salts, derivatives and salts of derivatives, including
(1)	Acetylmethadol (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)
(2)	Alphacetylmethadol (alpha-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)
(3)	Alphamethadol (alpha-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
(4)	Betacetylmethadol (beta-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)
(5)	Betamethadol (beta-6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
(6)	Dimepheptanol (6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol)
(7)	Noracymethadol (alpha-6-methylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol acetate)
7	Phenalkoxams, their salts, derivatives and salts of derivatives, including
(1)	Dimenoxadol (dimethylaminoethyl 1-ethoxy-1,1-diphenylacetate)
(2)	Dioxaphetyl butyrate (ethyl 2,2-diphenyl-4-morpholinobutyrate)
(3)	Dextropropoxyphene ([S-(R*,S*)]-alpha-[2-(dimethylamino)-1-methylethyl]-alpha-phenylbenzeneethanol, propanoate ester)
8	Thiambutenes, their salts, derivatives and salts of derivatives, including

Article	Nom
(24)	oxphénéridine (ester éthylique de l'acide (hydroxy-2 phényléthyl-2) phényl-4 pipéridine carboxylique-4) et ses sels
4	Phénazépines, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
(1)	proheptazine (diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 azacycloheptane)
mais non compris :	
(2)	éthoheptazine (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 azépine carboxylique-4) et ses sels
(3)	météthoheptazine (ester éthylique de l'acide (hexahydro-1,2) phényl-4 pipéridine carboxylique-4 diméthyl-1,3) et ses sels
(4)	métheptazine (ester méthylique de l'acide hexahydro diméthyl-1,2 phénylazépine-4 carboxylique-4) et ses sels
5	Amidones, leurs sels, intermédiaires et dérivés, ainsi que les sels de leurs intermédiaires et dérivés, notamment :
(1)	diméthylaminodiphénylbutanonitrile (cyano-4 diméthylamino-2 diphénylbutane-4,4)
(2)	dipipanone (diphényl-4,4 pipéridino-6 heptanone-3)
(3)	isométhadone (diméthylamino-6 méthyl-5 diphényl-4,4 hexanone-3)
(4)	méthadone (diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanone-3)
(5)	norméthadone (diphényl-4,4 diméthylamino-6 hexanone-3)
(6)	norpipanone (diphényl-4,4 pipéridino-6 hexanone-3)
(7)	phénadoxone (diphényl-4,4 morpholino-6 heptanone-3)
6	Méthadols, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
(1)	acétylméthadol (diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane)
(2)	alphacétylméthadol (alpha-diméthylamino-6 diphényl-4,4 alpha-acétoxy-3 heptane)
(3)	alphaméthadol (alpha-diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
(4)	bétacétylméthadol (bêta-diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane)
(5)	bétaméthadol (bêta-diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
(6)	dimépheptanol (diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
(7)	noracyméthadol (alpha-méthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptanol-3)
7	Phénalcoxames, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :

Item	Name
	(1) Diethylthiambutene (N,N-diethyl-1-methyl-3,3-di-2-thienylallylamine)
	(2) Dimethylthiambutene (N,N,1-trimethyl-3,3-di-2-thienylallylamine)
	(3) Ethylmethylthiambutene (N-ethyl-N,1-dimethyl-3,3-di-2-thienylallylamine)
9	Moramides, their intermediates, salts, derivatives and salts of intermediates and derivatives, including
	(1) Dextromoramide (d-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)
	(2) Diphenylmorpholinoisovaleric acid (2-methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropionic acid)
	(3) Levomoramide (l-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)
	(4) Racemoramide (<i>d,l</i> -1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)
10	Morphinans, their salts, derivatives and salts of derivatives, including
	(1) Buprenorphine (17-(cyclopropylmethyl)-alpha-(1,1-dimethylethyl)-4,5-epoxy-18,19-dihydro-3-hydroxy-6-methoxy-alpha-methyl-6,14-ethenomorphinan-7-methanol)
	(2) Drotebanol (6beta,14-dihydroxy-3,4-dimethoxy-17-methylmorphinan)
	(3) Levomethorphan (1-3-methoxy-17-methylmorphinan)
	(4) Levorphanol (1-3-hydroxy-17-methylmorphinan)
	(5) Levophenacymorphan (1-3-hydroxy-17-phenacymorphinan)
	(6) Norlevorphanol (1-3-hydroxymorphinan)
	(7) Phenomorphan (3-hydroxy-17-(2-phenylethyl)morphinan)
	(8) Racemethorphan (<i>d,l</i> -3-methoxy-17-methylmorphinan)
	(9) Racemorphan (<i>d,l</i> -3-hydroxy-N-methylmorphinan)
	but not including
	(10) Dextromethorphan (<i>d</i> -1,2,3,9,10,10a-hexahydro-6-methoxy-11-methyl-4H-10,4a-iminoethanophenanthren) and its salts
	(11) Dextrorphan (<i>d</i> -1,2,3,9,10,10a-hexahydro-11-methyl-4H-10,4a-iminoethanophenanthren-6-ol) and its salts
	(12) Levallorphan (<i>l</i> -11-allyl-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-4H-10,4a-iminoethanophenanthren-6-ol) and its salts
	(13) Levargorphan (<i>l</i> -11-propargyl-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-4H-10,4a-iminoethanophenanthren-6-ol) and its salts
	(14) Butorphanol (<i>l</i> -N-cyclobutylmethyl-3,14-dihydroxymorphinan) and its salts
	(15) Nalbuphine (N-cyclobutylmethyl-4,5-epoxymorphinan-3,6,14-triol) and its salts

Article	Nom
	(1) diménoxadol ((diméthylamino-2 éthyl) éthoxy-1 diphényl-1,1 acétate)
	(2) butyrate de dioxaphétyl (ester éthylique de l'acide butyrique morpholino-4 diphényl-2,2)
	(3) dextropropoxyphène (alpha-(+)-diméthylamino-4 méthyl-3 diphényl-1,2 propionyl-2 butane)
8	Thiambutènes, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
	(1) diéthylthiambutène (diéthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)
	(2) diméthylthiambutène (diméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)
	(3) éthylméthylthiambutène (éthylméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)
9	Moramides, leurs sels, intermédiaires et dérivés, ainsi que les sels de leurs intermédiaires et dérivés, notamment :
	(1) dextromoramide (d-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)
	(2) acide diphénylmorpholinoisovalérique (acide méthyl-2 morpholino-3 diphényl-1,1 propionique)
	(3) lévomoramide (l-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)
	(4) racémoramide (<i>d,l</i> -1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)
10	Morphinanes, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
	(1) buprénorphine ((cyclopropylméthyl)-17 alpha-(diméthyléthyl-1,1) époxy-4,5 dihydro-18,19 hydroxy-3 méthoxy-6 alpha-méthyléthénomorphinane-6,14 méthanol-7)
	(2) drotébanol (dihydroxy-6bêta,14 diméthoxy-3,4 méthyl-17 morphinane)
	(3) lévométhorphane (1-méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)
	(4) lévorphanol (1-hydroxy-3 méthyl-17 morphinane)
	(5) lévophénacymorphane (1-hydroxy-3 phénacyl-17 morphinane)
	(6) norlévorphanol (1-hydroxy-3 morphinane)
	(7) phénomorphane (hydroxy-3 (phényl-2 éthyl)-17 morphinane)
	(8) racéméthorphane (<i>d,l</i> -méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)
	(9) racémorphane (<i>d,l</i> -hydroxy-3 méthyl-17 morphinane)
	mais non compris :
	(10) dextrométhorphane (<i>d</i> -méthoxy-3 N-méthylmorphinane) et ses sels
	(11) dextrorphan (<i>d</i> -hydroxy-3 N-méthylmorphinane) et ses sels
	(12) lévallorphane (<i>l</i> -hydroxy-3 N-allylmorphinane) et ses sels

Item	Name	Article	Nom
11	<p>Benzazocines, their salts, derivatives and salts of derivatives, including</p> <p>(1) Phenazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-phenethyl-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol)</p> <p>(2) Metazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-3,6,11-trimethyl-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol)</p> <p>(3) Pentazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol)</p> <p>but not including</p> <p>(4) Cyclazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-dimethyl-3-(cyclopropylmethyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol) and its salts</p>	<p>(13) lévargorphone (<i>l</i>-hydroxy-3-N-propargylmorphinane) et ses sels</p> <p>(14) butorphanol (<i>l</i>-N-cyclobutylméthyl dihydroxy-3,14 morphinane) et ses sels</p> <p>(15) nalbuphine (N-cyclobutylméthyl époxy-4,5 morphinanetriol-3,6,14) et ses sels</p>	
12	<p>Ampromides, their salts, derivatives and salts of derivatives, including</p> <p>(1) Diampromide (N-[2-(methylphenethylamino)propyl]propionanilide)</p> <p>(2) Phenampromide (N-((1-methyl-2-piperidino)ethyl)propionanilide)</p> <p>(3) Propiram (N-(1-methyl-2-piperidinoethyl)-N-2-pyridylpropionamide)</p>	<p>11 Benzazocines, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :</p> <p>(1) phénazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 phénéthyl-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)</p> <p>(2) métazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 triméthyl-3,6,11 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)</p> <p>(3) pentazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 (méthyl-3 butényl-2)-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)</p> <p>mais non compris :</p> <p>(4) cyclazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 (cyclopropylméthyl)-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8) et ses sels</p>	
13	<p>Benzimidazoles, their salts, derivatives and salts of derivatives, including</p> <p>(1) Clonitazene (2-(p-chlorobenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole)</p> <p>(2) Etonitazene (2-(p-ethoxybenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole)</p> <p>(3) Bezitramide (1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(2-oxo-3-propionyl-1-benzimidazoliny)-piperidine)</p>	<p>12 Ampromides, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :</p> <p>(1) diampromide (N-[(méthylphénéthylamino)-2 propyl] propionanilide)</p> <p>(2) phénampromide (N-(méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) propionanilide)</p> <p>(3) propiram (N-(méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) N-pyridyl-2 propionamide)</p>	
14	<p>Phencyclidine (1-(1-phenylcyclohexyl)piperidine), its salts, derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues, including</p> <p>(1) Ketamine (2-(2-chlorophenyl)-2-(methylamino)cyclohexanone)</p>	<p>13 Benzimidazoles, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :</p> <p>(1) clonitazène ((p-chlorobenzyl)-2 (diéthylaminoéthyl)-1 nitro-5 benzimidazole)</p> <p>(2) étonitazène ((p-éthoxybenzyl)-2 (diéthylaminoéthyl)-1 nitro-5 benzimidazole)</p> <p>(3) bézitramide ((cyano-3 diphénylpropyl-3,3)-1 (oxo-2 propionyl-3 benzimidazoliny)-1)-4 pipéridine)</p>	
15	<p>Fentanyl, their salts, derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues, including</p> <p>(1) Acetyl-alpha-methylfentanyl (N-[1-(alpha-methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide)</p> <p>(2) Alfentanil (N-[1-[2-(4-ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1H-tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxymethyl)-4-piperidyl]propionanilide)</p> <p>(3) Carfentanil (methyl 4-[(1-oxopropyl)phenylamino]-1-(2-phenethyl)-4-piperidinecarboxylate)</p> <p>(4) p-Fluorofentanyl (4'-fluoro-N-(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide)</p> <p>(5) Fentanyl (N-(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide)</p> <p>(6) beta-Hydroxyfentanyl (N-[1-(beta-hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide)</p>	<p>14 Phencyclidine ((phényl-1 cyclohexyl)-1 pipéridine), ses sels, dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues, notamment :</p> <p>(1) kétamine (2-(2-chlorophényl)-2-(méthylamino)cyclohexanone)</p>	
		15	<p>Fentanyl, leurs sels, dérivés et analogues, ainsi que les sels de leurs dérivés et analogues, notamment :</p> <p>(1) acétyl-alpha-méthylfentanyl (N-[(alpha-méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4] acétanilide)</p> <p>(2) alfentanil (N-[(éthyl-4 dihydro-4,5 oxo-5 1H-tétrazolyl-1)-2 éthyl]-1 (méthoxyméthyl)-4 pipéridyl-4] propionanilide)</p>

Item	Name
(7)	beta-Hydroxy-3-methylfentanyl (N-[1-(beta-hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide)
(8)	alpha-Methylfentanyl (N-[1-(alpha-methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide)
(9)	alpha-Methylthiofentanyl (N-[1-[1-methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide)
(10)	3-Methylfentanyl (N-(3-methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide)
(11)	3-Methylthiofentanyl (N-[3-methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide)
(12)	Remifentanil (dimethyl 4-carboxy-4-(N-phenylpropionamido)-1-piperidinepropionate)
(13)	Sufentanil (N-[4-(methoxymethyl)-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide)
(14)	Thiofentanyl (N-[1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide)
(15)	4-Anilino-N-phenethylpiperidine (ANPP) (N-phenyl-1-(2-phenylethyl)piperidine-4-amine), its derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues
16	Tilidine (ethyl-2-(dimethylamino)-1-phenyl-3-cyclohexene-1-carboxylate), its salts, derivatives and salts of derivatives
17	Synthetic cannabinoid receptor type 1 agonists, their salts, derivatives, isomers and salts of derivatives and isomers, including those that fall within the following core chemical structure classes, with the exception of any substance that is identical to any phytocannabinoid and of ((3S)-2,3-dihydro-5-methyl-3-(4-morpholinylmethyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalenyl-methanone (WIN 55,212-3) and its salts: <ul style="list-style-type: none"> (1) Any substance that has a 2-(cyclohexyl)phenol structure with substitution at the 1-position of the benzene ring by a hydroxy, ether or ester group and further substituted at the 5-position of the benzene ring, whether or not further substituted on the benzene ring to any extent, and substituted at the 3'-position of the cyclohexyl ring by an alkyl, carbonyl, hydroxyl, ether or ester, and whether or not further substituted on the cyclohexyl ring to any extent, including <ul style="list-style-type: none"> (i) Nabilone ((±)-trans-3-(1,1-dimethylheptyl)-6,6a,7,8,10,10a-hexahydro-1-hydroxy-6,6-dimethyl-9H-dibenzo[b,d]pyran-9-one) (ii) Parahexyl (3-hexyl-6,6,9-trimethyl-7,8,9,10-tetrahydro-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol) (iii) 3-(1,2-dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol (DMHP)

Article	Nom
(3)	carfentanil (méthyl [(oxo-1 propyl)phénylamino]-4 (phénéthyl-2)-1 pipéridinecarboxylate-4)
(4)	p-fluorofentanyl (fluoro-4' N-(phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)
(5)	fentanyl (N-(phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)
(6)	bêta-hydroxyfentanyl (N-[bêta-hydroxyphénéthyl]-1 pipéridyl-4 propionanilide)
(7)	bêta-hydroxy méthyl-3 fentanyl (N-[(bêta-hydroxyphénéthyl)-1 méthyl-3 pipéridyl-4] propionanilide)
(8)	alpha-méthylfentanyl (N-[(alpha-méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4] propionanilide)
(9)	alpha-méthylthiofentanyl (N-[[méthyl-1 (thiényl-2) éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
(10)	méthyl-3 fentanyl (N-(méthyl-3 phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)
(11)	méthyl-3 thiofentanyl (N-[méthyl-3 [(thiényl-2) éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
(12)	rémifentanil (méthyle carboxy-4 [(oxo-1 propyl)phénylamino]-4 pipéridinepropanoate-1)
(13)	sufentanil (N-[(méthoxyméthyl)-4 [(thiényl-2)-2 éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
(14)	thiofentanyl (N-[[thiényl-2)-2 éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
(15)	4-Anilino-N-phénéthylpipéridine (ANPP) (N-phényl-1-(2-phényléthyl)pipéridine-4-amine), ses dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues
16	Tilidine (ester éthylique de l'acide diméthylamino-2 phényl-1 cyclohexène-3 carboxylate-1), ses sels et dérivés, ainsi que les sels de ses dérivés
17	Agonistes de synthèse des récepteurs cannabinoïdes de type 1, leurs sels, dérivés et isomères ainsi que les sels de leurs dérivés et isomères, y compris ceux qui entrent dans les catégories de structure chimique de base ci-après, mais à l'exclusion de toute substance identique à un phytocannabinoïde et de ((3S)-2,3-dihydro-5-méthyl-3-(4-morpholinylméthyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalényl-méthanone (WIN 55,212-3) et ses sels : <ul style="list-style-type: none"> (1) toute substance ayant une structure 2-(cyclohexyl)phénol substituée en position 1 du cycle benzénique par un groupe hydroxy, éther ou ester et substituée davantage en position 5 du cycle benzénique, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit, et substituée en position 3' du cycle cyclohexyle par un alkyle, un carbonyle, un hydroxyle, un éther ou un ester, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) nabilone ((±)-trans-3-(1,1-diméthylheptyl)-6,6a,7,8,10,10a-hexahydro-1-hydroxy-6,6-diméthyl-9H-dibenzo[b,d]pyran-9-one)

Item	Name
	(iv) 5-(1,1-diméthylheptyl)-2-(5-hydroxy-2-(3-hydroxypropyl)cyclohexyl)phénol (CP 55,940)
	(v) 5-(1,1-diméthylheptyl)-2-(3-hydroxycyclohexyl)phénol (CP 47,497)
(2)	Any substance that has a 3-(1-naphthoyl)indole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the naphthyl ring to any extent, including
	(i) 1-pentyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-018)
	(ii) 1-butyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-073)
	(iii) 1-pentyl-3-(4-méthyl-1-naphthoyl)indole (JWH-122)
	(iv) 1-hexyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-019)
	(v) 1-(4-pentényl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-022)
	(vi) 1-butyl-3-(4-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-080)
	(vii) 1-pentyl-3-(4-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-081)
	(viii) 1-(2-morpholin-4-yléthyl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-200)
	(ix) 1-pentyl-3-(4-éthyl-1-naphthoyl)indole (JWH-210)
	(x) 1-pentyl-3-(2-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-267)
	(xi) 1-[(N-méthylpipéridin-2-yl)méthyl]-3-(1-naphthoyl)indole (AM-1220)
	(xii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(1-naphthoyl)indole (AM-2201)
	(xiii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-méthyl-1-naphthoyl)indole (MAM-2201)
	(xiv) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-éthyl-1-naphthoyl)indole (EAM-2201)
	(xv) ((3R)-2,3-dihydro-5-méthyl-3-(4-morpholinylméthyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalényl-méthanone (WIN 55,212-2)
(3)	Any substance that has a 3-(1-naphthoyl)pyrrole structure with substitution at the nitrogen atom of the pyrrole ring, whether or not further substituted on the pyrrole ring to any extent and whether or not substituted on the naphthyl ring to any extent, including
	(i) 1-pentyl-5-(2-fluorophényl)-3-(1-naphthoyl)pyrrole (JWH-307)

Article	Nom
	(ii) parahexyl (3-hexyl-6,6,9-triméthyl-7,8,9,10-tétrahydro-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol)
	(iii) 3-(1,2-diméthylheptyl)-7,8,9,10-tétrahydro-6,6,9-triméthyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol (DMHP)
	(iv) 5-(1,1-diméthylheptyl)-2-(5-hydroxy-2-(3-hydroxypropyl)cyclohexyl)phénol (CP 55,940)
	(v) 5-(1,1-diméthylheptyl)-2-(3-hydroxycyclohexyl)phénol (CP 47,497)
(2)	toute substance ayant une structure 3-(1-naphthoyl)indole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle naphthyle dans quelque mesure que ce soit, notamment :
	(i) 1-pentyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-018)
	(ii) 1-butyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-073)
	(iii) 1-pentyl-3-(4-méthyl-1-naphthoyl)indole (JWH-122)
	(iv) 1-hexyl-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-019)
	(v) 1-(4-pentényl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-022)
	(vi) 1-butyl-3-(4-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-080)
	(vii) 1-pentyl-3-(4-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-081)
	(viii) 1-(2-morpholin-4-yléthyl)-3-(1-naphthoyl)indole (JWH-200)
	(ix) 1-pentyl-3-(4-éthyl-1-naphthoyl)indole (JWH-210)
	(x) 1-pentyl-3-(2-méthoxy-1-naphthoyl)indole (JWH-267)
	(xi) 1-[(N-méthylpipéridin-2-yl)méthyl]-3-(1-naphthoyl)indole (AM-1220)
	(xii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(1-naphthoyl)indole (AM-2201)
	(xiii) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-méthyl-1-naphthoyl)indole (MAM-2201)
	(xiv) 1-(5-fluoropentyl)-3-(4-éthyl-1-naphthoyl)indole (EAM-2201)
	(xv) ((3R)-2,3-dihydro-5-méthyl-3-(4-morpholinylméthyl)pyrrolo[1,2,3-de]-1,4-benzoxazin-6-yl)-1-naphthalényl-méthanone (WIN 55,212-2)

Item	Name
(4)	Any substance that has a 3-phenylacetylindole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the phenyl ring to any extent, including <ul style="list-style-type: none"> (i) 1-pentyl-3-(2-methoxyphenylacetyl)indole (JWH-250) (ii) 1-pentyl-3-(2-methylphenylacetyl)indole (JWH-251) (iii) 1-pentyl-3-(3-methoxyphenylacetyl)indole (JWH-302)
(5)	Any substance that has a 3-benzoylindole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the phenyl ring to any extent, including <ul style="list-style-type: none"> (i) 1-(1-methylpiperidin-2-ylmethyl)-3-(2-iodobenzoyl)indole (AM-2233)
(6)	Any substance that has a 3-methanone(cyclopropyl)indole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the cyclopropyl ring to any extent, including <ul style="list-style-type: none"> (i) (1-pentyl-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl)-methanone (UR-144) (ii) (1-(5-fluoropentyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl)-methanone (5F-UR-144) (iii) (1-(2-(4-morpholinyl)ethyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl)-methanone (A-796,260)
(7)	Any substance that has a quinolin-8-yl 1H-indole-3-carboxylate structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted on the quinolin-8-yl ring to any extent, including <ul style="list-style-type: none"> (i) 1-pentyl-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylic acid (PB-22) (ii) 1-(5-fluoropentyl)-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylic acid (5F-PB-22)
(8)	Any substance that has a 3-carboxamideindazole structure with substitution at the nitrogen atom of the indazole ring, whether or not further substituted on the indazole ring to any extent and whether or not substituted at the carboxamide group to any extent, including

Article	Nom
(3)	toute substance ayant une structure 3-(1-naphthoyl)pyrrole substituée à l'atome d'azote du cycle pyrrole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle naphthyle dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) 1-pentyl-5-(2-fluorophényl)-3-(1-naphthoyl)pyrrole (JWH-307)
(4)	toute substance ayant une structure 3-phénylacétylindole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle phényle dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) 1-pentyl-3-(2-méthoxyphénylacétyl)indole (JWH-250) (ii) 1-pentyl-3-(2-méthylphénylacétyl)indole (JWH-251) (iii) 1-pentyl-3-(3-méthoxyphénylacétyl)indole (JWH-302)
(5)	toute substance ayant une structure 3-benzoylindole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle phényle dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) 1-(1-méthylpipéridin-2-ylméthyl)-3-(2-iodobenzoyl)indole (AM-2233)
(6)	toute substance ayant une structure 3-méthanone(cyclopropyl)indole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle cyclopropyle dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) (1-pentyl-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tétraméthylcyclopropyl)-méthanone (UR-144) (ii) (1-(5-fluoropentyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tétraméthylcyclopropyl)-méthanone (5F-UR-144) (iii) (1-(2-(4-morpholinyl)éthyl)-1H-indol-3-yl)(2,2,3,3-tétraméthylcyclopropyl)-méthanone (A-796,260)
(7)	toute substance ayant une structure quinolin-8-yl 1H-indole-3-carboxylate substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution sur le cycle quinolin-8-yl dans quelque mesure que ce soit, notamment :

Item	Name
	<ul style="list-style-type: none"> (i) N-(adamantan-1-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AKB48) (ii) N-(adamantan-1-yl)-1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carboxamide (5F-AKB48) (iii) N-(1-(aminocarbonyl)-2-methylpropyl)-1-(4-fluorobenzyl)-1H-indazole-3-carboxamide (AB-FUBINACA) (iv) N-(1-amino-3-méthyl-1-oxobutan-2-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AB-PINACA)
(9)	Any substance that has a 3-carboxamideindole structure with substitution at the nitrogen atom of the indole ring, whether or not further substituted on the indole ring to any extent and whether or not substituted at the carboxamide group to any extent, including <ul style="list-style-type: none"> (i) N-(adamantan-1-yl)-1-fluoropentylindole-3-carboxamide (STS-135) (ii) N-(adamantan-1-yl)-1-pentylindole-3-carboxamide (APICA)
18	Tapentadol (3-[(1R,2R)-3-(diméthylamino)-1-éthyl-2-méthylpropyl]-phénol), its salts, derivatives and isomers and salts of derivatives and isomers
19	Tramadol (2-[(diméthylamino)méthyl]-1-(3-méthoxyphényl)cyclohexanol), its salts, isomers and salts of isomers and the following derivatives of tramadol and the salts, isomers and salts of isomers of those derivatives: <ul style="list-style-type: none"> (1) <i>O</i>-desméthyltramadol (3-[2-[(diméthylamino)méthyl]-1-hydroxycyclohexyl]-phénol) (2) <i>N,O</i>-didésométhyltramadol (3-[1-hydroxy-2-[(méthylamino)méthyl]cyclohexyl]-phénol)
20	AP-237 (1-(4-cinnamylpiperazin-1-yl)butan-1-one), its salts, derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues, including: <ul style="list-style-type: none"> (1) 2-méthyl-AP-237 (1-(4-cinnamyl-2-méthylpiperazin-1-yl)butan-1-one) (2) <i>para</i>-méthyl-AP-237 ((<i>E</i>)-1-(4-(3-(<i>p</i>-tolyl)allyl)piperazin-1-yl)butan-1-one) (3) AP-238 (1-(4-cinnamyl-2,6-diméthylpiperazin-1-yl)propan-1-one)
21	Piritramide (1-(3-cyano-3,3-diphénylpropyl)-4-(1-piperidino)piperidine-4-carboxylic acid amide), its salts, derivatives and salts of derivatives

Article	Nom
	<ul style="list-style-type: none"> (i) acide 1-pentyl-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylique (PB-22) (ii) acide 1-(5-fluoropentyl)-8-quinolinyl ester-1H-indole-3-carboxylique (5F-PB-22)
(8)	toute substance ayant une structure 3-carboxamideindazole substituée à l'atome d'azote du cycle indazole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution au groupe carboxamide dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) N-(adamantan-1-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AKB48) (ii) N-(adamantan-1-yl)-1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carboxamide (5F-AKB48) (iii) N-(1-(aminocarbonyl)-2-méthylpropyl)-1-(4-fluorobenzyl)-1H-indazole-3-carboxamide (AB-FUBINACA) (iv) N-(1-amino-3-méthyl-1-oxobutan-2-yl)-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide (AB-PINACA)
(9)	toute substance ayant une structure 3-carboxamideindole substituée à l'atome d'azote du cycle indole, qu'il y ait ou non davantage de substitution sur ce cycle dans quelque mesure que ce soit et qu'il y ait ou non substitution au groupe carboxamide dans quelque mesure que ce soit, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) N-(adamantan-1-yl)-1-fluoropentylindole-3-carboxamide (STS-135) (ii) N-(adamantan-1-yl)-1-pentylindole-3-carboxamide (APICA)
18	Tapentadol (3-[(1R,2R)-3-(diméthylamino)-1-éthyl-2-méthylpropyl]-phénol), ses sels, dérivés et isomères, ainsi que les sels de ses dérivés et isomères
19	Tramadol (2-[(diméthylamino)méthyl]-1-(3-méthoxyphényl)cyclohexanol), ses sels et isomères et les sels de ses isomères ainsi que les dérivés ci-après du tramadol, leurs sels et isomères et les sels de leurs isomères : <ul style="list-style-type: none"> (1) <i>O</i>-déméthyltramadol (3-[2-[(diméthylamino)méthyl]-1-hydroxycyclohexyl]-phénol) (2) <i>N,O</i>-didéméthyltramadol (3-[1-hydroxy-2-[(méthylamino)méthyl]cyclohexyl]-phénol)
20	AP-237 (1-(4-cinnamylpipérazin-1-yl)butan-1-one), ses sels, dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues, notamment :

Article	Nom
(1)	2-méthyl-AP-237 (1-(4-cinnamyl-2-méthylpipérazin-1-yl)butan-1-one)
(2)	<i>para</i> -méthyl-AP-237 ((<i>E</i>)-1-(4-(3-(<i>p</i> -tolyl)allyl)pipérazin-1-yl)butan-1-one)
(3)	AP-238 (1-(4-cinnamyl-2,6-diméthylpipérazin-1-yl)propan-1-one)
21	Piritramide (amide de l'acide (cyano-3 diphenylpropyl-3,3)-1 (pipéridino-1)-4 pipéridine carboxylique-4), ses sels et dérivés, ainsi que les sels de ses dérivés

SCHEDULE 2

(Subsection 1(1), section 3, paragraphs 5(1)(b), 11(1)(f), 12(1)(c) and (i), 34(1)(h), 39(d), 42(1)(h), 47(d), 56(d), 57(1)(d), 58(1)(d), 59(d), 61(d), 62(d) and 69(1)(d), subparagraph 72(e)(iv), paragraphs 73(1)(g), 75(d), 76(d), 77(a), 78(b), 80(g), 81(d), 82(d), 83(b), 84(e), 85(1)(a), 92(3)(d), 93(1)(d) and (2)(e), 94(1)(d), 95(d), 97(d), 111(d), 112(d), 117(d), 120(g), 121(f), 128(2)(d), 129(d), 141(c), 142(d), 143(2)(e) and 144(c), subparagraph 144(f)(ii), paragraphs 146(f), 147(f), 154(b) and 158(3)(d), subparagraphs 159(1)(b)(iv) and 160(1)(b)(iv), paragraphs 161(1)(d) and (2)(d), 162(d), 175(d), 176(d), 177(d), 181(d), 182(g), 183(f), 205(1)(g), 210(d), 213(1)(g) and 218(d), sections 225 and 226 and paragraph 229(1)(c))

Controlled Drugs

PART 1

Item	Name
1	Amphetamines, their salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues, excluding those substances set out in item 1 of Part 1 of Schedule 4 but including <ol style="list-style-type: none"> (1) Amphetamine (alpha-methylbenzeneethanamine) (2) Methamphetamine (N,alpha-dimethylbenzeneethanamine) (3) Benzphetamine (N-benzyl-N,alpha-dimethylbenzeneethanamine)
2	Methylphenidate (methyl 2-phenyl-2-(piperidin-2-yl)acetate), its salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues, including <ol style="list-style-type: none"> (1) Ethylphenidate (ethyl 2-phenyl-2-(piperidin-2-yl)acetate) (2) Isopropylphenidate (isopropyl 2-phenyl-2-(piperidin-2-yl)acetate) (3) Propylphenidate (propyl 2-phenyl-2-(piperidin-2-yl)acetate) (4) 3,4-Dichloromethylphenidate (methyl 2-(3,4-dichlorophenyl)-2-(piperidin-2-yl)acetate) (5) 4-Methylmethylphenidate (methyl 2-(4-methylphenyl)-2-(piperidin-2-yl)acetate) (6) 4-Fluoromethylphenidate (methyl 2-(4-fluorophenyl)-2-(piperidin-2-yl)acetate) (7) Methylnaphthidate (methyl 2-(naphthalen-2-yl)-2-(piperidin-2-yl)acetate) (8) Ethylnaphthidate (ethyl 2-(naphthalen-2-yl)-2-(piperidin-2-yl)acetate)
3	Methaqualone (2-methyl-3-(2-methylphenyl)-4(3H)-quinazolinone) and its salts
4	4-hydroxybutanoic acid (GHB) and its salts
5	Aminorex (5-phenyl-4,5-dihydro-1,3-oxazol-2-amine), its salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues, including

ANNEXE 2

(paragraphe 1(1), article 3, alinéas 5(1)(b), 11(1)(f), 12(1)(c) et (i), 34(1)(h), 39(d), 42(1)(h), 47(d), 56(d), 57(1)(d), 58(1)(d), 59(d), 61(d), 62(d) et 69(1)(d), sous-alinéa 72e)(iv), alinéas 73(1)(g), 75(d), 76(d), 77(a), 78(b), 80(g), 81(d), 82(d), 83(b), 84(e), 85(1)(a), 92(3)(d), 93(1)(d) et (2)(e), 94(1)(d), 95(d), 97(d), 111(d), 112(d), 117(d), 120(g), 121(f), 128(2)(d), 129(d), 141(c), 142(d), 143(2)(e) et 144(c), sous-alinéa 144f)(ii), alinéas 146f), 147f), 154b) et 158(3)d), sous-alinéas 159(1)b)(iv) et 160(1)b)(iv), alinéas 161(1)(d) et (2)(d), 162(d), 175(d), 176(d), 177(d), 181(d), 182(g), 183f), 205(1)(g), 210(d), 213(1)(g) et 218(d), articles 225 et 226 et alinéa 229(1)(c))

Drogues contrôlées

PARTIE 1

Article	Nom
1	Les amphétamines, leurs sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de leurs dérivés, isomères et analogues, sauf ceux figurant à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 4. Sont compris : <ol style="list-style-type: none"> (1) amphétamine (alpha-méthylbenzèneéthanamine) (2) méthamphétamine (N,alpha-diméthylbenzèneéthanamine) (3) benzphétamine (N-benzyl N,alpha-diméthylbenzèneéthanamine)
2	Méthylphénidate (méthyl 2-phényl-2-(pipéridin-2-yl)acétate), ses sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés, isomères et analogues, notamment : <ol style="list-style-type: none"> (1) Éthylphénidate (éthyl 2-phényl-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (2) Isopropylphénidate (isopropyl 2-phényl-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (3) Propylphénidate (propyl 2-phényl-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (4) 3,4-Dichlorométhylphénidate (méthyl 2-(3,4-dichlorophényl)-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (5) 4-Méthylméthylphénidate (méthyl 2-(4-méthylphényl)-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (6) 4-Fluorométhylphénidate (méthyl 2-(4-fluorophényl)-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (7) Méthylnaphthidate (méthyl 2-(naphthalén-2-yl)-2-(pipéridin-2-yl)acétate) (8) Éthylnaphthidate (éthyl 2-(naphthalén-2-yl)-2-(pipéridin-2-yl)acétate)
3	Méthաqualone (méthyl-2 (méthyl-2 phényl)-3(3H)-quinazolinone-4) et ses sels
4	Acide hydroxy-4 butanoïque et ses sels
5	Aminorex (phényl-5 dihydro-4,5 oxazol-1,3 amine-2), ses sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés, isomères et analogues, notamment :

Item	Name
	(1) 4-Methylaminorex (4-methyl-5-phenyl-4,5-dihydro-1,3-oxazol-2-amine)
	(2) 4,4'-Dimethylaminorex (4-methyl-5-(4-methylphenyl)-4,5-dihydro-1,3-oxazol-2-amine)
6	Fenetylline (<i>d,l</i> -3,7-dihydro-1,3-dimethyl-7-(2-[(1-methyl-2-phenethyl)amino]ethyl)-1H-purine-2,6-dione) and its salts
7	Lefetamine ((-)-N,N-dimethyl- α -phenylbenzeneethanamine), its salts, derivatives and isomers and salts of derivatives and isomers
8	Mecloqualone (2-methyl-3-(2-chlorophenyl)-4(3H)-quinazolinone) and its salts
9	Mesocarb (3-(α -methylphenethyl)-N-(phenylcarbamoyl)sydnone imine) and its salts
10	Zipeprol (4-(2-methoxy-2-phenylethyl)- α -(methoxyphenylmethyl)-1-piperazineethanol) and its salts
11	Amineptine (7-[(10,11-dihydro-5H-dibenzo[a,d]cyclohepten-5-yl)amino]heptanoic acid) and its salts

PART 2

Item	Name
1	Barbiturates, their salts and derivatives, excluding the substances set out in items 6 and 7 of Part 1 as well as barbituric acid (2,4,6(1H,3H,5H)-pyrimidinetrione) and its salts and 1,3-dimethylbarbituric acid (1,3-dimethyl-2,4,6(1H,3H,5H)-pyrimidinetrione) and its salts, but including
	(1) Allobarbital (5,5-diallylbarbituric acid)
	(2) Alphenal (5-allyl-5-phenylbarbituric acid)
	(3) Amobarbital (5-ethyl-5-(3-methylbutyl)barbituric acid)
	(4) Aprobarbital (5-allyl-5-isopropylbarbituric acid)
	(5) Barbital (5,5-diethylbarbituric acid)
	(6) Butabarbital (5-sec-butyl-5-ethylbarbituric acid)
	(7) Butalbital (5-allyl-5-isobutylbarbituric acid)
	(8) Butallylonal (5-(2-bromoallyl)-5-sec-butylbarbituric acid)
	(9) Butethal (5-butyl-5-ethylbarbituric acid)
	(10) Cyclobarbital (5-(1-cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid)
	(11) Cyclopal (5-allyl-5-(2-cyclopenten-1-yl)barbituric acid)
	(12) Heptabarbital (5-(1-cyclohepten-1-yl)-5-ethylbarbituric acid)
	(13) Hexethal (5-ethyl-5-hexylbarbituric acid)
	(14) Hexobarbital (5-(1-cyclohexen-1-yl)-1,5-dimethylbarbituric acid)

Article	Nom
	(1) méthyl-4 aminorex (méthyl-4 phényl-5 dihydro-4,5 oxazol-1,3 amine-2)
	(2) diméthyl-4,4' aminorex (méthyl-4 (méthyl-4 phényl)-5 dihydro-4,5 oxazol-1,3 amine-2)
6	Fénetylline (<i>d,l</i> -dihydro-3,7 diméthyl-1,3 [[(méthyl-1 phényl-2 éthyl)amino]-2 éthyl]-7 1H-purinedione-2,6) et ses sels
7	Léfétamine ((-)-N,N-diméthyl- α -phénylbenzèneéthanamine), ses sels, dérivés et isomères, ainsi que les sels de ses dérivés et isomères
8	Mécloqualone (méthyl-2(chloro-2 phényl)-3 (3H)-quinazolinone-4) et ses sels
9	Mésocarbe ((α -méthylphénéthyl)-3 N-(phénylcarbamoyl)sydnone imine) et ses sels
10	Zipéprol ((méthoxy-2 phényl-2 éthyl)-4 α -(méthoxyphénylméthyl)-1-pipérazineéthanol) et ses sels
11	Amineptine [(dihydro-10,11 5H-dibenzo[a,d]cycloheptenyl-5)amino]-7 heptanoïque et ses sels

PARTIE 2

Article	Nom
1	Barbituriques, leurs sels et dérivés, sauf ceux mentionnés aux articles 6 et 7 de la partie 1 ainsi que l'acide barbiturique ((1H,3H,5H)-pyrimidinetrione-2,4,6) et ses sels ainsi que l'acide 1,3-diméthylbarbiturique (1,3-diméthyl-2,4,6(1H,3H,5H)-pyrimidinetrione) et ses sels. Sont compris :
	(1) allobarbital (acide diallyl-5,5 barbiturique)
	(2) alphenal (acide allyl-5 phényl-5 barbiturique)
	(3) amobarbital (acide éthyl-5 (méthyl-3 butyl)-5 barbiturique)
	(4) aprobarbital (acide allyl-5 isopropyl-5 barbiturique)
	(5) barbital (acide diéthyl-5,5 barbiturique)
	(6) butabarbital (acide sec-butyl-5 éthyl-5 barbiturique)
	(7) butalbital (acide allyl-5 isobutyl-5 barbiturique)
	(8) butallylonal (acide (bromo-2 allyl)-5 sec-butyl-5 barbiturique)
	(9) butéthal (acide butyl-5 éthyl-5 barbiturique)
	(10) cyclobarbital (acide (cyclohexène-1 yl-1)-5 éthyl-5 barbiturique)
	(11) cyclopal (acide allyl-5 (cyclopentène-2 yl-1)-5 barbiturique)
	(12) heptabarbital (acide (cycloheptène-1 yl-1)-5 éthyl-5 barbiturique)
	(13) hexéthel (acide éthyl-5 hexyl-5 barbiturique)

Item	Name
(15)	Mephobarbital (5-ethyl-1-methyl-5-phenylbarbituric acid)
(16)	Methabarbital (5,5-diethyl-1-methylbarbituric acid)
(17)	Propallylonal (5-(2-bromoallyl)-5-isopropylbarbituric acid)
(18)	Pentobarbital (5-ethyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid)
(19)	Phenobarbital (5-ethyl-5-phenylbarbituric acid)
(20)	Probarbital (5-ethyl-5-isopropylbarbituric acid)
(21)	Phenylmethylbarbituric Acid (5-methyl-5-phenylbarbituric acid)
(22)	Secobarbital (5-allyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid)
(23)	Sigmodal (5-(2-bromoallyl)-5-(1-methylbutyl)barbituric acid)
(24)	Talbutal (5-allyl-5-sec-butylbarbituric acid)
(25)	Vinbarbital (5-ethyl-5-(1-methyl-1-butenyl)barbituric acid)
(26)	Vinylbital (5-(1-methylbutyl)-5-vinylbarbituric acid)
2	Thiobarbiturates, their salts and derivatives, including
(1)	Thialbarbital (5-allyl-5-(2-cyclohexen-1-yl)-2-thiobarbituric acid)
(2)	Thiamylal (5-allyl-5-(1-methylbutyl)-2-thiobarbituric acid)
(3)	Thiobarbituric Acid (2-thiobarbituric acid)
(4)	Thiopental (5-ethyl-5-(1-methylbutyl)-2-thiobarbituric acid)
3	Chlorphentermine (1-(p-chlorophenyl)-2-methyl-2-aminopropane) and its salts
4	Diethylpropion (2-(diethylamino)propiofenone) and its salts
5	Phentermine (alpha,alpha-dimethylbenzeneethanamine) and its salts
6	Butorphanol (1-N-cyclobutylmethyl-3,14-dihydroxymorphinan) and its salts
7	Nalbuphine (N-cyclobutylmethyl-4,5-epoxy-morphinan-3,6,14-triol) and its salts
8	Pyrovalerone (4'-methyl-2-(1-pyrrolidinyl)valerophenone) and its salts
9	Phendimetrazine (d-3,4-dimethyl-2-phenylmorpholine) and its salts
10	Phenmetrazine (3-methyl-2-phenylmorpholine) and its salts
11	Glutethimide (2-ethyl-2-phenylglutarimide)

Article	Nom
(14)	hexobarbital (acide (cyclohexène-1 yl-1)-5 diméthyl-1,5 barbiturique)
(15)	méphobarbital (acide éthyl-5 méthyl-1 phényl-5 barbiturique)
(16)	méthabarbital (acide diéthyl-5,5 méthyl-1 barbiturique)
(17)	propallylonal (acide (bromo-2 allyl)-5 isopropyl-5 barbiturique)
(18)	pentobarbital (acide éthyl-5 (méthyl-1 butyl)-5 barbiturique)
(19)	phénobarbital (acide éthyl-5 phényl-5 barbiturique)
(20)	probarbital (acide éthyl-5 isopropyl-5 barbiturique)
(21)	acide phénylméthylbarbiturique (acide méthyl-5 phényl-5 barbiturique)
(22)	sécobarbital (acide allyl-5 (méthyl-1 butyl)-5 barbiturique)
(23)	sigmodal (acide (bromo-2 allyl)-5 (méthyl-1 butyl)-5 barbiturique)
(24)	talbutal (acide allyl-5 sec-butyl-5 barbiturique)
(25)	vinbarbital (acide éthyl-5 (méthyl-1 butényl)-5 barbiturique)
(26)	vinylbital (acide (méthyl-1 butyl)-5 vinyl-5 barbiturique)
2	Thiobarbituriques, leurs sels et dérivés, notamment :
(1)	thialbarbital (acide allyl-5 (cyclohexène-2 yl-1)-5 thio-2 barbiturique)
(2)	thiamylal (acide allyl-5 (méthyl-1 butyl)-5 thio-2 barbiturique)
(3)	acide thiobarbiturique (acide thio-2 barbiturique)
(4)	thiopental (acide éthyl-5 (méthyl-1 butyl)-5 thio-2 barbiturique)
3	Chlorphentermine ((p-chlorophényl)-1 méthyl-2 amino-2 propane) et ses sels
4	Diéthylpropion ((diéthylamino)-2 propiofenone) et ses sels
5	Phentermine (alpha,alpha-diméthylbenzèneéthanamine) et ses sels
6	Butorphanol (1-N-cyclobutylméthyl dihydroxy-3,14 morphinane) et ses sels
7	Nalbuphine (N-cyclobutylméthyl époxy-4,5 morphinanetriol-3,6,14) et ses sels
8	Pyrovalérone (méthyl-4'(pyrrolidinyl)-1)-2 valérophénone) et ses sels
9	Phendimétrazine (d-diméthyl-3,4 phényl-2 morpholine) et ses sels
10	Phenmétrazine (méthyl-3 phényl-2 morpholine) et ses sels

Item	Name
12	Pemoline (2-amino-5-phenyl-oxazolin-4-one) and its salts

PART 3

Item	Name
1	Anabolic steroids and their derivatives, including
(1)	Androisoxazole (17beta-hydroxy-17alpha-methylandrostando[3,2-c]isoxazole)
(2)	Androstanolone (17beta-hydroxy-5alpha-androstan-3-one)
(3)	Androstenediol (androst-5-ene-3beta,17beta-diol)
(4)	Bolandiol (estr-4-ene-3beta,17beta-diol)
(5)	Bolasterone (17beta-hydroxy-7alpha,17-dimethylandrost-4-en-3-one)
(6)	Bolazine (17beta-hydroxy-2alpha-methyl-5alpha-androstan-3-one azine)
(7)	Boldenone (17beta-hydroxyandrosta-1,4-dien-3-one)
(8)	Bolenol (19-nor-17alpha-pregn-5-en-17-ol)
(9)	Calusterone (17beta-hydroxy-7beta,17-dimethylandrost-4-en-3-one)
(10)	Clostebol (4-chloro-17beta-hydroxyandrost-4-en-3-one)
(11)	Drostanolone (17beta-hydroxy-2alpha-methyl-5alpha-androstan-3-one)
(12)	Enestebol (4,17beta-dihydroxy-17-methylandrosta-1,4-dien-3-one)
(13)	Epitiostanol (2alpha,3alpha-epithio-5alpha-androstan-17beta-ol)
(14)	Ethylestrenol (19-nor-17alpha-pregn-4-en-17-ol)
(15)	Fluoxymesterone (9-fluoro-11beta,17beta-dihydroxy-17-methylandrost-4-en-3-one)
(16)	Formebolone (11alpha,17beta-dihydroxy-17-methyl-3-oxoandrosta-1,4-di-en-2-carboxaldehyde)
(17)	Furazabol (17-methyl-5alpha-androstano[2,3-c]furazan-17beta-ol)
(18)	Mebolazine (17beta-hydroxy-2alpha,17-dimethyl-5alpha-androstan-3-one azine)
(19)	Mesabolone (17beta-[[1-methoxycyclohexyl]oxy]-5alpha-androst-1-en-3-one)
(20)	Mesterolone (17beta-hydroxy-1alpha-methyl-5alpha-androstan-3-one)
(21)	Metandienone (17beta-hydroxy-17-methylandrosta-1,4-dien-3-one)
(22)	Metenolone (17beta-hydroxy-1-methyl-5alpha-androst-1-en-3-one)
(23)	Methandriol (17alpha-methylandrost-5-ene-3beta,17beta-diol)

Article	Nom
11	Glutéthimide (éthyl-2 phényl-2 glutarimide)
12	Pémoline (amino-2 phényl-5 oxazolinone-4) et ses sels

PARTIE 3

Article	Nom
1	Séroïdes anabolisants et leurs dérivés, notamment :
(1)	androisoxazole (hydroxy-17bêta méthyl-17alpha androstano[3,2-c]isoxazole)
(2)	androstanolone (hydroxy-17bêta 5alpha-androstanone-3)
(3)	androstènediol (androstène-5 diol-3bêta,17bêta)
(4)	bolandiol (estrène-4 diol-3bêta,17bêta)
(5)	bolastérone (hydroxy-17bêta diméthyl-7alpha,17 androstène-4 one-3)
(6)	bolazine (hydroxy-17bêta méthyl-2alpha 5alpha-androstanone-3 azine)
(7)	boldénone (hydroxy-17bêta androstadiène-1,4 one-3)
(8)	bolénol (nor-19 17alpha-prégnène-5 ol-17)
(9)	calustérone (hydroxy-17bêta diméthyl-7bêta,17 androstène-4 one-3)
(10)	clostébol (chloro-4 hydroxy-17bêta androstène-4 one-3)
(11)	drostanolone (hydroxy-17bêta méthyl-2alpha 5alpha-androstanone-3)
(12)	énestébol (dihydroxy-4,17bêta méthyl-17 androstadiène-1,4 one-3)
(13)	épitostanol (épithio-2alpha,3alpha 5alpha-androstanol-17bêta)
(14)	éthylestrénol (nor-19 17alpha-prégnène-4 ol-17)
(15)	fluoxymestérone (fluoro-9 dihydroxy-11bêta,17bêta méthyl-17 androstène-4 one-3)
(16)	formébolone (dihydroxy-11alpha,17bêta méthyl-17 oxo-3 androstadiène-1,4 carboxaldéhyde-2)
(17)	furazabol (méthyl-17 5alpha-androstano[2,3-c]furazan-17bêta)
(18)	mébolazine (hydroxy-17bêta diméthyl-2alpha,17 5alpha-androstanone-3 azine)
(19)	mésabolone ([[méthoxy-1 cyclohexyl]oxy]-17bêta 5alpha-androstène-1 one-3)
(20)	mestérolone (hydroxy-17bêta méthyl-1alpha 5alpha-androstanone-3)
(21)	métandiénone (hydroxy-17bêta méthyl-17 androstadiène-1,4 one-3)
(22)	métérolone (hydroxy-17bêta méthyl-1 5alpha-androstène-1 one-3)
(23)	méthandriol (méthyl-17alpha androstène-5 diol-3bêta,17bêta)

Item	Name	Article	Nom
(24)	Methyltestosterone (17beta-hydroxy-17-methylandrosta-4-en-3-one)	(24)	méthyltestostérone (hydroxy-17bêta méthyl-17 androstène-4 one-3)
(25)	Metribolone (17beta-hydroxy-17-methylestra-4,9,11-trien-3-one)	(25)	métribolone (hydroxy-17bêta méthyl-17 estratriène-4,9,11 one-3)
(26)	Mibolerone (17beta-hydroxy-7alpha,17-dimethylestr-4-en-3-one)	(26)	mibolérone (hydroxy-17bêta diméthyl-7alpha,17 estrène-4 one-3)
(27)	Nandrolone (17beta-hydroxyestr-4-en-3-one)	(27)	nandrolone (hydroxy-17bêta estrène-4 one-3)
(28)	Norboletone (13-ethyl-17beta-hydroxy-18,19-dinorpregn-4-en-3-one)	(28)	norbolétone (éthyl-13 hydroxy-17bêta dinor-18,19 prégnène-4 one-3)
(29)	Norclostebol (4-chloro-17beta-hydroxyestr-4-en-3-one)	(29)	norclostébol (chloro-4 hydroxy-17bêta estrène-4 one-3)
(30)	Norethandrolone (17alpha-ethyl-17beta-hydroxyestr-4-en-3-one)	(30)	noréthandrolone (éthyl-17alpha hydroxy-17bêta estrène-4 one-3)
(31)	Oxabolone (4,17beta-dihydroxyestr-4-en-3-one)	(31)	oxabolone (dihydroxy-4,17bêta estrène-4 one-3)
(32)	Oxandrolone (17beta-hydroxy-17-methyl-2-oxa-5alpha-androstan-3-one)	(32)	oxandrolone (hydroxy-17bêta méthyl-17 oxa-2 5alpha-androstanone-3)
(33)	Oxymesterone (4,17beta-dihydroxy-17-methylandrosta-4-en-3-one)	(33)	oxymestérone (dihydroxy-4,17bêta méthyl-17 androstène-4 one-3)
(34)	Oxymetholone (17beta-hydroxy-2-(hydroxymethylene)-17-methyl-5alpha-androstan-3-one)	(34)	oxymétholone (hydroxy-17bêta (hydroxyméthylène)-2 méthyl-17 5alpha-androstanone-3)
(35)	Prasterone (3beta-hydroxyandrost-5-en-17-one)	(35)	prastérone (hydroxy-3bêta androstène-5 one-17)
(36)	Quinbolone (17beta-(1-cyclopenten-1-yloxy)androsta-1,4-dien-3-one)	(36)	quinbolone ((cyclopentényl-1 oxy-1)-17bêta androstadiène-1,4 one-3)
(37)	Stanozolol (17beta-hydroxy-17-methyl-5alpha-androstano[3,2-c]pyrazole)	(37)	stanozolol (hydroxy-17bêta méthyl-17 5alpha-androstano[3,2-c]pyrazole)
(38)	Stenbolone (17beta-hydroxy-2-methyl-5alpha-androst-1-en-3-one)	(38)	stenbolone (hydroxy-17bêta méthyl-2 5alpha-androstène-1 one-3)
(39)	Testosterone (17beta-hydroxyandrost-4-en-3-one)	(39)	testostérone (hydroxy-17bêta androstène-4 one-3)
(40)	Tibolone ((7alpha,17alpha)-17-hydroxy-7-methyl-19-norpregn-5(10)en-20-yn-3-one)	(40)	tibolone (hydroxy-17 méthyl-7alpha nor-19 17alpha-prégnène-5(10) yne-20 one-3)
(41)	Tiomesterone (1alpha,7alpha-bis(acetylthio)-17beta-hydroxy-17-methylandrosta-4-en-3-one)	(41)	tiomestérone (bis(acétylthio)-1alpha,7alpha hydroxy-17bêta méthyl-17 androstène-4 one-3)
(42)	Trenbolone (17beta-hydroxyestra-4,9,11-trien-3-one)	(42)	trenbolone (hydroxy-17bêta estratriène-4,9,11 one-3)
2	Zeranol (3,4,5,6,7,8,9,10,11,12-decahydro-7,14,16-trihydroxy-3-methyl-1H-2-benzoxacyclotetradecin-1-one)	2	Zéranol (trihydroxy-7,14,16 méthyl-3 décahydro-3,4,5,6,7,8,9,10,11,12 1H-benzoxa-2 cyclotétradécine-1)

SCHEDULE 3

(Subsection 1(1), paragraphs 5(1)(c), 11(1)(f), 12(1)(c) and (i), 34(1)(h), 39(d), 42(1)(h), 47(d), 56(d), 57(1)(d), 58(1)(d), 59(d), 61(d), 62(d) and 69(1)(d), subparagraph 72(e)(iv), paragraphs 73(1)(g), 75(d), 76(d), 77(a), 78(b), 80(g), 81(d), 82(d), 83(b), 84(e), 85(1)(a), 92(3)(d), 93(1)(d) and (2)(e), 94(1)(d), 95(d), 97(d), 111(d), 112(d), 117(d), 120(g), 121(f), 128(2)(d), 129(d), 141(c), 142(d), 143(2)(e) and 144(c), subparagraph 144(f)(ii), paragraphs 146(f), 147(f) and 158(3)(d), subparagraphs 159(1)(b)(iv) and 160(1)(b)(iv), paragraphs 161(1)(d) and (2)(d), 162(d), 175(d), 176(d), 177(d), 181(d), 182(g), 183(f), 205(1)(g), 210(d), 213(1)(g) and 218(d), sections 225 and 226 and paragraph 229(1)(c))

Targeted Substances

PART 1

Item	Name
------	------

1	Flunitrazepam (5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one) and any of its salts or derivatives
---	--

PART 2

Item	Name
------	------

1	Benzodiazepines, their salts and derivatives, including
(1)	Alprazolam (8-chloro-1-methyl-6-phenyl-4H-s-triazolo[4,3-a][1,4]benzodiazepine)
(2)	Bromazepam (7-bromo-1,3-dihydro-5-(2-pyridyl)-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(3)	Brotizolam (2-bromo-4-(o-chlorophenyl)-9-methyl-6H-thieno[3,2-f]-s-triazolo[4,3-a][1,4]diazepine)
(4)	Camazepam (7-chloro-1,3-dihydro-3-(N,N-dimethylcarbamoyl)-1-methyl-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(5)	Chlordiazepoxide (7-chloro-2-(methylamino)-5-phenyl-3H-1,4-benzodiazepine-4-oxide)
(6)	Clobazam (7-chloro-1-methyl-5-phenyl-1H-1,5-benzodiazepine-2,4(3H,5H)-dione)
(7)	Clonazepam (5-(o-chlorophenyl)-1,3-dihydro-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(8)	Clorazepate (7-chloro-2,3-dihydro-2,2-dihydroxy-5-phenyl-1H-1,4-benzodiazepine-3-carboxylic acid)
(9)	Cloazolam (10-chloro-11b-(o-chlorophenyl)-2-,3,7,11b-tetrahydrooxazolo [3,2-d][1,4]benzodiazepin-6[5H]-one)
(10)	Delorazepam (7-chloro-5-(o-chlorophenyl)-1,3-dihydro-2H-1,-4-benzodiazepin-2-one)
(11)	Diazepam (7-chloro-1,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(12)	Estazolam (8-chloro-6-phenyl-4H-s-triazolo[4,3-a][1,4]benzodiazepine)
(13)	Ethyl Loflazepate (ethyl 7-chloro-5-(o-fluorophenyl)-2,3-dihydro-2-oxo-1H-1,4-benzodiazepine-3-carboxylate)

ANNEXE 3

(paragraphe 1(1), alinéas 5(1)(c), 11(1)(f), 12(1)(c) et i), 34(1)(h), 39d), 42(1)(h), 47d), 56d), 57(1)(d), 58(1)(d), 59d), 61d), 62d) et 69(1)(d), sous-alinéa 72e)(iv), alinéas 73(1)(g), 75d), 76d), 77a), 78b), 80g), 81d), 82d), 83b), 84e), 85(1)(a), 92(3)(d), 93(1)(d) et (2)(e), 94(1)(d), 95d), 97d), 111d), 112d), 117d), 120g), 121f), 128(2)(d), 129d), 141c), 142d), 143(2)(e) et 144c), sous-alinéa 144f)(ii), alinéas 146f), 147f) et 158(3)(d), sous-alinéas 159(1)(b)(iv) et 160(1)(b)(iv), alinéas 161(1)(d) et (2)(d), 162d), 175d), 176d), 177d), 181d), 182g), 183f), 205(1)(g), 210d), 213(1)(g) et 218d), articles 225 et 226 et alinéa 229(1)(c))

Substances ciblées

PARTIE 1

Article	Nom
---------	-----

1	Flunitrazépam ((o-fluorophényl)-5 dihydro-1,3 méthyl-1 nitro-7 2H-benzodiazépine-1,4 one-2), ses sels et dérivés
---	--

PARTIE 2

Article	Nom
---------	-----

1	Benzodiazépines, leurs sels et dérivés, notamment :
(1)	alprazolam (chloro-8 méthyl-1 phényl-6 4H-s-triazolo[4,3-a]benzodiazépine-1,4)
(2)	bromazépam (bromo-7 dihydro-1,3 (pyridyl-2)-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(3)	brotizolam (bromo-2 (o-chlorophényl)-4 méthyl-9 6H-thiéno[3,2-f]-s-triazolo[4,3-a] diazépine-1,4)
(4)	camazépam (diméthylcarbamate (ester) de chloro-7 dihydro-1,3 hydroxy-3 méthyl-1 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(5)	chlorodiazépoxyde (chloro-7 méthylamino-2 phényl-5 3H-benzodiazépine-1,4 oxyde-4)
(6)	clobazam (chloro-7 méthyl-1 phényl-5 1H-benzodiazépine-1,5 (3H,5H) dione-2,4)
(7)	clonazépam ((o-chlorophényl)-5 dihydro-1,3 nitro-7 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(8)	clorazépate (acide chloro-7 dihydro-2,3 dihydroxy-2,2 phényl-5 1H-benzodiazépine-1,4 carboxylique-3)
(9)	cloazolam (chloro-10 (o-chlorophényl)-11b tétrahydro-2,3,7,11b 5H-oxazolo[3,2-d] benzodiazépine-1,4 one-6)
(10)	délorazépam (chloro-7 (o-chlorophényl)-5 dihydro-1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(11)	diazépam (chloro-7 dihydro-1,3 méthyl-1 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(12)	estazolam (chloro-8 phényl-6 4H-s-triazolo[4,3-a]benzodiazépine-1,4)
(13)	loflazépate d'éthyl (carboxylate-3 d'éthyl chloro-7 (o-fluorophényl)-5 dihydro-2,3 oxo-2 1H-benzodiazépine-1,4)

Item	Name
(14)	Fludiazepam (7-chloro-5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(15)	Flurazepam (7-chloro-1-[2-(diethylamino)ethyl]-5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(16)	Halazepam (7-chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2,2,2-trifluoroethyl)-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(17)	Haloxazolam (10-bromo-11b-(o-fluorophenyl)-2,3,7,11b-tetrahydrooxazolo[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-one)
(18)	Ketazolam (11-chloro-8,12b-dihydro-2,8-dimethyl-12b-phenyl-4H-[1,3]-oxazino-[3,2-d][1,4]benzodiazepine-4,7(6H)-dione)
(19)	Loprazolam (6-(o-chlorophenyl)-2,4-dihydro-2-[(4-methyl-1-piperazinyl)methylene]-8-nitro-1H-imidazo[1,2-a][1,4]-benzodiazepin-1-one)
(20)	Lorazepam (7-chloro-5-(o-chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(21)	Lormetazepam (7-chloro-5-(o-chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(22)	Medazepam (7-chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1H-1,4-benzodiazepine)
(23)	Midazolam (8-chloro-6-(o-fluorophenyl)-1-methyl-4H-imidazo[1,5-a][1,4]benzodiazepine)
(24)	Nimetazepam (1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(25)	Nitrazepam (1,3-dihydro-7-nitro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(26)	Nordazepam (7-chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(27)	Oxazepam (7-chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(28)	Oxazolam (10-chloro-2,3,7,11b-tetrahydro-2-methyl-11b-phenyloxazolo[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-one)
(29)	Pinazepam (7-chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2-propynyl)-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(30)	Prazepam (7-chloro-1-(cyclopropylmethyl)-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(31)	Quazepam (7-chloro-5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-(2,2,2-trifluoroethyl)-2H-1,4-benzodiazepine-2-thione)
(32)	Temazepam (7-chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(33)	Tetrazepam (7-chloro-5-(cyclohexen-1-yl)-1,3-dihydro-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one)
(34)	Triazolam (8-chloro-6-(o-chlorophenyl)-1-methyl-4H-s-triazolo[4,3-a][1,4]benzodiazepine)
but not including	
(35)	Clozapine (8-chloro-11-(4-methyl-1-piperazinyl)-5H-dibenzo[b,e][1,4]diazepine) and any of its salts
(36)	Flunitrazepam (5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one) and any of its salts or derivatives

Article	Nom
(14)	fludiazépam (chloro-7 (o-fluorophényl)-5 dihydro-1,3 méthyl-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(15)	flurazépam (chloro-7 [(diéthylamino)-2 éthyl]-1(o-fluorophényl)-5 dihydro-1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(16)	halazépam (chloro-7 dihydro-1,3 phényl-5 (trifluoroéthyl-2,2,2)-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(17)	haloxazolam (bromo-10(o-fluorophényl)-11b tétrahydro-2,3,7,11b oxazolo[3,2-d] (5H)-benzodiazépine-1,4 one-6)
(18)	kétazolam (chloro-11 dihydro-8,12b diméthyl-2,8 phényl-12b 4H-oxazino[1,3][3,2-d]benzodiazépine-1,4 (6H)-dione-4,7)
(19)	loprazolam ((o-chlorophényl)-6 dihydro-2,4 [(méthyl-4 pipérazinyl-1) méthylène]-2 nitro-8 1H-imidazo [1,2-a]benzodiazépine-1,4 one-1)
(20)	lorazépam (chloro-7 (o-chlorophényl)-5 dihydro-1,3 hydroxy-3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(21)	lormétazépam (chloro-7 (o-chlorophényl)-5 dihydro-1,3 hydroxy-3 méthyl-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(22)	médazépam (chloro-7 dihydro-2,3 méthyl-1 phényl-5 1H-benzodiazépine-1,4)
(23)	midazolam (chloro-8 (o-fluorophényl)-6 méthyl-1 4H-imidazo[1,5-a]benzodiazépine-1,4)
(24)	nimétazépam (dihydro-1,3 méthyl-1 nitro-7 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(25)	nitrazépam (dihydro-1,3 nitro-7 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(26)	nordazépam (chloro-7 dihydro-1,3 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(27)	oxazépam (chloro-7 dihydro-1,3 hydroxy-3 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(28)	oxazolam (chloro-10 tétrahydro-2,3,7,11b méthyl-2 phényl-11b oxazolo[3,2-d] (5H)-benzodiazépine-1,4 one-6)
(29)	pinazépam (chloro-7 dihydro-1,3 phényl-5 (propynyl-2)-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(30)	prazépam (chloro-7 (cyclopropylméthyl)-1 dihydro-1,3 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(31)	quazépam (chloro-7 (o-fluorophényl)-5 dihydro-1,3(trifluoroéthyl-2,2,2)-1 2H-benzodiazépine-1,4 thione-2)
(32)	témazépam (chloro-7 dihydro-1,3 hydroxy-3 méthyl-1 phényl-5 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(33)	tétrazépam (chloro-7 (cyclohexényl)-5 dihydro-1,3 méthyl-1 2H-benzodiazépine-1,4 one-2)
(34)	triazolam (chloro-8 (o-chlorophényl)-6 méthyl-1 4H-s-triazolo[4,3-a]benzodiazépine-1,4)

ne sont pas compris :

Item	Name
	(37) Olanzapine (2-methyl-4-(4-methyl-1-piperazinyl)-10H-thieno[2,3-b][1,5]benzodiazepine) and its salts
	(38) Clozapine N-oxide (8-chloro-11-(4-methyl-4-oxido-1-piperazinyl)-5H-dibenzo[b,e][1,4]diazepine) and its salts
2	Clotiazepam (5-(o-chlorophenyl)-7-ethyl-1,3-dihydro-1-methyl-2H-thieno[2,3-e]-1,4-diazepin-2-one) and its salts
3	Ethchlorvynol (ethyl-2-chlorovinyl ethynyl carbinol)
4	Ethinamate (1-ethynylcyclohexanol carbamate)
5	Fencamfamin (d,l-N-ethyl-3-phenylbicyclo[2,2,1]heptan-2-amine) and its salts
6	Fenproporex (d,l-3-[(alpha-methylphenethyl)amino]propionitrile) and its salts
7	Mazindol (5-(p-chlorophenyl)-2,5-dihydro-3H-imidazo[2,1-a]isoindol-5-ol)
8	Mefenorex (d,l-N-(3-chloropropyl)-alpha-methylbenzeneethanamine) and its salts
9	Meprobamate (2-methyl-2-propyl-1,3-propanedioldicarbamate)
10	Methyprylon (3,3-diethyl-5-methyl-2,4-piperidinedione)
11	Pipradrol (alpha,alpha-diphenyl-2-piperidinemethanol) and its salts
12	Zolpidem (N,N,6-trimethyl-2-(4-methylphenyl)imidazo[1,2-a]pyridine-3-acetamide) and its salts
13	Carisoprodol (2-((carbamoyloxy)methyl)-2-methylpentyl isopropylcarbamate)

Article	Nom
	(35) Clozapine (chloro-8 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-11 5H-diabenzob[e]diazépine-1,4) ainsi que ses sels
	(36) Flunitrazépam ((o-fluorophényl)-5 dihydro-1,3 méthyl-1 nitro-7 2H-benzodiazépine-1,4 one-2), ainsi que ses sels et dérivés
	(37) Olanzapine (méthyl-2 (méthyl-4 pipérazinyl-1)-4 10H-thiéno[2,3-b]benzodiazépine-1,5) et ses sels
	(38) N-oxyde de clozapine (8-chloro-11-(4-méthyl-4-oxido-1-pipérazinyl)-5H-dibenzo[b,e][1,4]diazépine) et ses sels
2	Clotiazépam ((o-chlorophényl)-5 éthyl-7 dihydro-1,3 méthyl-1 2H-thiéno[2,3-e]diazépine-1,4 one-2) et ses sels
3	Éthchlorvynol (éthyl chlorovinyl-2 éthynyl carbinol)
4	Éthinamate (carbamate d'éthynyl-1 cyclohexyle)
5	Fencamfamine (d,l-N-éthyl phényl-3 bicyclo[2,2,1]heptanamine-2) et ses sels
6	Fenproporex (d,l-[(alpha-méthylphénéthyl)amino]-3 propionitrile) et ses sels
7	Mazindol ((p-chlorophényl)-5 dihydro-2,5 3H-imidazo[2,1-a]isoindolol-5)
8	Méfénorex (d,l-N-(chloro-3 propyl) alpha-méthylbenzèneéthanamine) et ses sels
9	Méprobamate (dicarbamate de méthyl-2 propyl-2 propanédiol-1,3)
10	Méthypylone (diéthyl-3,3 méthyl-5 pipéridinédione-2,4)
11	Pipradrol (alpha,alpha-diphényl(pipéridyl-2)-1 méthanol) et ses sels
12	Zolpidem (N,N-diméthyl [méthyl-6 (méthyl-4 phényl)-2 imidazo[1,2-a]pyridinyl-3]-2 acétamide) et ses sels
13	Carisoprodol (isopropylcarbamate de 2-((carbamoyloxy)méthyl)-2-méthylpentyle)

SCHEDULE 4

(Subsections 1(1) and 6(1) and (2), paragraphs 11(1)(f), 12(1)(c) and (i), 34(1)(h), 39(d), 42(1)(h), 47(d), 56(d), 61(d), 62(d) and 69(1)(d), subparagraph 72(e)(iv), paragraphs 73(1)(g), 75(d), 76(d), 77(a), 78(b), 80(g), 81(d), 82(d), 83(b), 84(e), 85(1)(a), 128(2)(d), 129(d), 141(c), 142(d), 143(2)(e), 146(f) and 147(f), section 198, paragraphs 205(1)(g), 210(d), 213(1)(g), 218(d) and 229(1)(c) and item 1 of Part 1 of Schedule 2)

Restricted Drugs

PART 1

Item	Name
1	The following amphetamines, their salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues:
(1)	N-ethylamphetamine (N-ethyl-alpha-methylbenzeneethanamine)
(2)	4-methyl-2,5-dimethoxyamphetamine (STP) (2,5-dimethoxy-4, alpha-dimethylbenzeneethanamine)
(3)	3,4-methylenedioxyamphetamine (MDA) (alpha-methyl-1,3-benzodioxole-5-ethanamine)
(4)	2,5-dimethoxyamphetamine (2,5-dimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(5)	4-methoxyamphetamine (4-methoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(6)	2,4,5-trimethoxyamphetamine (2,4,5-trimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(7)	N-methyl-3,4-methylenedioxyamphetamine (MDMA) (N, alpha-dimethyl-1,3-benzodioxole-5-ethanamine)
(8)	4-ethoxy-2,5-dimethoxyamphetamine (4-ethoxy-2,5-dimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(9)	5-methoxy-3,4-methylenedioxyamphetamine (7-methoxy-alpha-methyl-1,3-benzodioxole-5-ethanamine)
(10)	N,N-dimethyl-3,4-methylenedioxyamphetamine (N,N, alpha-trimethyl-1,3-benzodioxole-5-ethanamine)
(11)	N-ethyl-3,4-methylenedioxyamphetamine (N-ethyl-alpha-methyl-1,3-benzodioxole-5-ethanamine)
(12)	4-ethyl-2,5-dimethoxyamphetamine (DOET) (4-ethyl-2,5-dimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(13)	4-bromo-2,5-dimethoxyamphetamine (4-bromo-2,5-dimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(14)	4-chloro-2,5-dimethoxyamphetamine (4-chloro-2,5-dimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(15)	4-ethoxyamphetamine (4-ethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
(16)	N-Propyl-3,4-methylenedioxyamphetamine (alpha-methyl-N-propyl-1,3-benzodioxole-5-ethanamine)

ANNEXE 4

(paragraphs 1(1) et 6(1) et (2), alinéas 11(1)(f), 12(1)(c) et (i), 34(1)(h), 39(d), 42(1)(h), 47(d), 56(d), 61(d), 62(d) et 69(1)(d), sous-alinéa 72e)(iv), alinéas 73(1)(g), 75(d), 76(d), 77(a), 78(b), 80(g), 81(d), 82(d), 83(b), 84(e), 85(1)(a), 128(2)(d), 129(d), 141(c), 142(d), 143(2)(e), 146(f) et 147(f), article 198, alinéas 205(1)(g), 210(d), 213(1)(g), 218(d) et 229(1)(c) et article 1 de la partie 1 de l'annexe 2)

Drogues d'utilisation restreinte

PARTIE 1

Article	Nom
1	Les amphétamines suivantes, leurs sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de leurs dérivés, isomères et analogues :
(1)	N-éthylamphétamine (N-éthyl alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(2)	méthyl-4 diméthoxy-2,5 amphétamine (STP) (diméthoxy-2,5 4, alpha-diméthylbenzèneéthanamine)
(3)	méthylènedioxy-3,4 amphétamine (MDA) (alpha-méthyl benzodioxole-1,3 éthanamine-5)
(4)	diméthoxy-2,5 amphétamine (diméthoxy-2,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(5)	méthoxy-4 amphétamine (méthoxy-4 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(6)	triméthoxy-2,4,5 amphétamine (triméthoxy-2,4,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(7)	N-méthyl méthylènedioxy-3,4 amphétamine (N, alpha-diméthyl benzodioxole-1,3 éthanamine-5)
(8)	éthoxy-4 diméthoxy-2,5 amphétamine (éthoxy-4 diméthoxy-2,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(9)	méthoxy-5 méthylènedioxy-3,4 amphétamine (N, alpha-diméthyl benzodioxole-1,3 éthanamine-5)
(10)	N,N-diméthyl méthylènedioxy-3,4 amphétamine (N,N, alpha-triméthyl benzodioxole-1,3 éthanamine-5)
(11)	N-éthyl méthylènedioxy-3,4 amphétamine (N-éthyl alpha-méthyl benzodioxole-1,3 éthanamine-5)
(12)	éthyl-4 diméthoxy-2,5 amphétamine (DOET) (éthyl-4 diméthoxy-2,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(13)	bromo-4 diméthoxy-2,5 amphétamine (bromo-4 diméthoxy-2,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(14)	chloro-4 diméthoxy-2,5 amphétamine (chloro-4 diméthoxy-2,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(15)	éthoxy-4 amphétamine (éthoxy-4 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
(16)	N-propyl méthylènedioxy-3,4 amphétamine (alpha-méthyl N-propyl benzodioxole-1,3 éthanamine-5)

Item	Name
	(17) N-hydroxy-3,4-methylenedioxyamphetamine (N-[alpha-methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethyl]hydroxylamine)
	(18) 3,4,5-trimethoxyamphetamine (3,4,5-trimethoxy-alpha-methylbenzeneethanamine)
2	Lysergic acid diethylamide (LSD) (N,N-diethyllysergamide) and its salts
3	N,N-Diethyltryptamine (DET) (3-[[2-diethylamino]ethyl]indole) and its salts
4	N,N-Dimethyltryptamine (DMT) (3-[[2-dimethylamino]ethyl]indole) and its salts
5	N-Methyl-3-piperidyl benzilate (LBJ) (3-[[hydroxydiphenylacetyl]oxy]-1-methylpiperidine) and its salts
6	Harmaline (4,9-dihydro-7-methoxy-1-methyl-3H-pyrido(3,4-b)indole) and its salts
7	Harmalol (4,9-dihydro-1-methyl-3H-pyrido(3,4-b)indol-7-ol) and its salts
8	Psilocin (3-[2-(dimethylamino)ethyl]-4-hydroxyindole) and its salts
9	Psilocybin (3-[2-(dimethylamino)ethyl]-4-phosphoryloxyindole) and its salts
10	N-(1-phenylcyclohexyl)ethylamine (PCE) and its salts
11	1-[1-(2-Thienyl)cyclohexyl]piperidine (TCP) and its salts
12	1-Phenyl-N-propylcyclohexanamine and its salts
13	Mescaline (3,4,5-trimethoxybenzeneethanamine) and its salts, but not peyote (lophophora)
14	2-Methylamino-1-phenyl-1-propanone and its salts
15	1-[1-(Phenylmethyl)cyclohexyl]piperidine and its salts
16	1-[1-(4-Methylphenyl)cyclohexyl]piperidine and its salts
17	Etryptamine (3-(2-aminobutyl)indole) and its salts
18	Rolicyclidine (1-(1-phenylcyclohexyl)pyrrolidine) and its salts
19	Benzylpiperazine (BZP), namely 1-benzylpiperazine and its salts, isomers and salts of isomers
20	Trifluoromethylphenylpiperazine (TFMPP), namely 1-(3-trifluoromethylphenyl)piperazine and its salts, isomers and salts of isomers
21	Methylenedioxypropylvalerone (MDPV), its salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues
22	Cathinone ((-)-alpha-aminopropiophenone) and its salts

Article	Nom
	(17) N-hydroxy méthylènedioxy-3,4 amphétamine (N-[alpha-méthyl (méthylènedioxy)-3,4 phénéthyl]hydroxylamine)
	(18) triméthoxy-3,4,5 amphétamine (triméthoxy-3,4,5 alpha-méthylbenzèneéthanamine)
2	Diéthylamide de l'acide lysergique (LSD) (N,N-diéthyllysergamide) et ses sels
3	N,N-Diéthyltryptamine (DET) ((diéthylamino-2 éthyl)-3 indole) et ses sels
4	N,N-Diméthyltryptamine (DMT) ((diméthylamino-2 éthyl)-3 indole) et ses sels
5	N-Méthyl pipéridyl-3 benzilate (LBJ) (((hydroxydiphénylacétyl)oxy]-3 méthyl-1 pipéridine) et ses sels
6	Harmaline (dihydro-4,9 méthoxy-7 méthyl-1 3H-pyrido(3,4-b) indole) et ses sels
7	Harmalol (dihydro-4,9 hydroxy-7 méthyl-1 3H-pyrido(3,4-b) indole) et ses sels
8	Psilocine ((diméthylamino-2 éthyl)-3 hydroxy-4 indole) et ses sels
9	Psilocybine ((diméthylamino-2 éthyl)-3 phosphoryloxy-4 indole) et ses sels
10	N-(Phényl-1 cyclohexyl) éthylamine (PCE) et ses sels
11	[[Thiényl-2)-1 cyclohexyl]-1 pipéridine (TCP) et ses sels
12	Phényl-1 N-propylcyclohexanamine et ses sels
13	Mescaline (triméthoxy-3,4,5 benzèneéthanamine) et ses sels, sauf le peyote (lophophora)
14	Méthylamino-2 phényl-1 propanone-1 et ses sels
15	[Cyclohexyl (phénylméthyl)-1] pipéridine-1 et ses sels
16	[Cyclohexyl (méthyl-4 phényl)-1] pipéridine-1 et ses sels
17	Étryptamine ((amino-2 butyl)-3 indole) et ses sels
18	Rolicyclidine ((phényl-1 cyclohexyl)-1 pyrrolidine) et ses sels
19	Benzylpipérazine [BZP], à savoir 1-benzylpipérazine, ses sels et isomères ainsi que les sels de ses isomères
20	Trifluorométhylphénylpipérazine [TFMPP], à savoir 1-(3-trifluorométhylphényl)pipérazine, ses sels et isomères ainsi que les sels de ses isomères
21	Méthylènedioxypropylvalérone (MDPV), ses sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés, isomères et analogues
22	Cathinone (-alpha-aminopropiophénone) et ses sels

Item	Name
23	<p>2C-phenethylamines and their salts, derivatives, isomers and salts of derivatives and isomers that correspond to the following chemical description:</p> <p>any substance that has a 1-amino-2-phenylethane structure substituted at the 2' and 5' or 2' and 6' positions of the benzene ring by an alkoxy or haloalkoxy group, or substituted at two adjacent carbon atoms of the benzene ring which results in the formation of a furan, dihydrofuran, pyran, dihydropyran or methylenedioxy group — whether or not further substituted on the benzene ring to any extent, whether or not substituted at the amino group by one or two, or a combination of, methyl, ethyl, propyl, isopropyl, hydroxyl, benzyl (or benzyl substituted to any extent) or benzylene (or benzylene substituted to any extent) groups and whether or not substituted at the 2-ethyl (beta carbon) position by a hydroxyl, oxo or alkoxy group — and its salts and derivatives and salts of derivatives, including</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) 4-bromo-2,5-dimethoxy-N-(2-methoxybenzyl)phenethylamine (25B-NBOMe) (2) 4-chloro-2,5-dimethoxy-N-(2-methoxybenzyl)phenethylamine (25C-NBOMe) (3) 4-iodo-2,5-dimethoxy-N-(2-methoxybenzyl)phenethylamine (25I-NBOMe) (4) 4-bromo-2,5-dimethoxybenzeneethanamine (2C-B)
24	AH-7921 (1-(3,4-dichlorobenzamidomethyl)cyclohexyldimethylamine), its salts, isomers and salts of isomers
25	<p>MT-45 (1-cyclohexyl-4-(1,2-diphenylethyl)piperazine), its salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues, including</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) Diphenidine (DEP) (1-(1,2-diphenylethyl)piperidine) (2) Methoxphenidine (2-MeO-Diphenidine, MXP) (1-[1-(2-methoxyphenyl)-2-phenylethyl]piperidine) (3) Ephenedine (NEDPA, EPE) (N-ethyl-1,2-diphenylethylamine) (4) Isophenedine (NPDPA) (N-isopropyl-1,2-diphenylethylamine) <p>but not including</p> <ol style="list-style-type: none"> (5) Lefetamine ((-)-N,N-dimethyl-alpha-phenylbenzeneethanamine), its salts, derivatives and isomers and salts of derivatives and isomers
26	W-18 (4-chloro-N-[1-[2-(4-nitrophenyl)ethyl]-2-piperidinylidene]benzenesulfonamide), its salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues

Article	Nom
23	<p>Les 2C-phénéthylamines, leurs sels, dérivés et isomères, ainsi que les sels de leurs dérivés et isomères, qui répondent à la description chimique suivante :</p> <p>toute substance ayant une structure 1-amino-2-phényléthane substituée en positions 2' et 5' ou 2' et 6' du cycle benzénique par un groupe alcoxy ou halogénoalcoxy, ou substituée à deux atomes de carbone adjacents du cycle benzénique de façon à entraîner la formation d'un groupe furane, dihydrofurane, pyrane, dihydropyrane ou méthylènedioxy — qu'il y ait ou non davantage de substitution sur le cycle benzénique dans quelque mesure que ce soit, qu'il y ait ou non substitution au groupe amino par un ou deux groupes méthyle, éthyle, propyle, isopropyle, hydroxyle, benzyle (ou benzyle substitué dans quelque mesure que ce soit) ou benzylène (ou benzylène substitué dans quelque mesure que ce soit) ou par une combinaison de ceux-ci, et qu'il y ait ou non substitution en position 2-éthyle (carbone bêta) par un groupe hydroxyle, oxo ou alcoxy —, les sels et dérivés de cette substance ainsi que les sels de ses dérivés, notamment :</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) 4-bromo-2,5-diméthoxy-N-(2-méthoxybenzyle)phénéthylamine (25B-NBOMe) (2) 4-chloro-2,5-diméthoxy-N-(2-méthoxybenzyle)phénéthylamine (25C-NBOMe) (3) 4-iodo-2,5-diméthoxy-N-(2-méthoxybenzyle)phénéthylamine (25I-NBOMe) (4) 4-bromo-2,5-diméthoxybenzèneéthanamine (2C-B)
24	AH-7921 ((dichloro-3,4 benzamide méthyl)-1 cyclohexyl diméthylamine), ses sels et isomères, ainsi que les sels de ses isomères
25	<p>MT-45 (cyclohexyl-1(diphényl-1,2 éthyl)-4 pipérazine), ses sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés, isomères et analogues, notamment :</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) diphénidine (DEP) (1-(1,2-diphényléthyl)pipéridine) (2) méthoxphénidine (2-MeO-Diphénidine, MXP) (1-[1-(2-méthoxyphényl)-2-phényléthyl]pipéridine) (3) éphénidine (NEDPA, EPE) (N-éthyl-1,2-diphényléthylamine) (4) isophénidine (NPDPA) (N-isopropyl-1,2-diphényléthylamine) <p>mais non compris :</p> <ol style="list-style-type: none"> (5) léfétamine ((-)-N,N-diméthyl-alpha-phénylbenzèneéthanamine), ses sels, dérivés et isomères, ainsi que les sels de ses dérivés et isomères
26	W-18 (4-chloro-N-[1- [2- (4-nitrophényl) éthyl] -2-pipéridinylidène] benzènesulfonamide), ses sels,

Item	Name
27	U-47700 (3,4-dichloro-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)-N-méthylbenzamide), its salts, derivatives, isomers and analogues and salts of derivatives, isomers and analogues, including <ol style="list-style-type: none"> (1) Bromadoline (4-bromo-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)benzamide) (2) U-47109 (3,4-dichloro-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)benzamide) (3) U-48520 (4-chloro-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)-N-méthylbenzamide) (4) U-50211 (N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)-4-hydroxy-N-méthylbenzamide) (5) U-77891 (3,4-dibromo-N-méthyl-N-(1-méthyl-1-azaspiro[4.5]decan-6-yl)benzamide)

PART 2

Item	Name
1	<i>Salvia divinorum</i> (<i>S. divinorum</i>), its preparations and derivatives, including <ol style="list-style-type: none"> (1) Salvinorin A ((2S,4aR,6aR,7R,9S,10aS,10bR)-9-(acétyloxy)-2-(3-furanyl)dodécahydro-6a,10b-diméthyl-4,10-dioxo-2H-naphto[2,1-c]pyran-7-carboxylic acid methyl ester)
2	<i>Catha edulis</i> Forsk, its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including <ol style="list-style-type: none"> (1) Cathine (d-threo-2-amino-1-hydroxy-1-phenylpropane) but not including <ol style="list-style-type: none"> (2) Cathinone ((-)-alpha-aminopropiophenone) and its salts

PART 3

Column 1	Column 2
Item	Substance
	Period

Article	Nom
	dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés, isomères et analogues
27	U-47700 (3,4-dichloro-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)-N-méthylbenzamide), ses sels, dérivés, isomères et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés, isomères et analogues, notamment : <ol style="list-style-type: none"> (1) Bromadoline (4-bromo-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)benzamide) (2) U-47109 (3,4-dichloro-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)benzamide) (3) U-48520 (4-chloro-N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)-N-méthylbenzamide) (4) U-50211 (N-(2-(diméthylamino)cyclohexyl)-4-hydroxy-N-méthylbenzamide) (5) U-77891 (3,4-dibromo-N-méthyl-N-(1-méthyl-1-azaspiro[4.5]déc-6-yl)benzamide)

PARTIE 2

Article	Nom
1	<i>Salvia divinorum</i> (<i>S. divinorum</i>), ses préparations et dérivés, notamment : <ol style="list-style-type: none"> (1) Salvinorine A (ester méthylique de l'acide (2S,4aR,6aR,7R,9S,10aS,10bR)-9-(acétyloxy)-2-(3-furanyl)dodécahydro-6a,10b-diméthyl-4,10-dioxo-2Hnaphto[2,1-c]pyran-7-carboxylique)
2	<i>Catha edulis</i> Forsk, ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment : <ol style="list-style-type: none"> (1) cathine (d-thréo-amino-2 hydroxy-1 phényl-1 propane) mais non compris : <ol style="list-style-type: none"> (2) cathinone (l-alpha-aminopropiophénone) et ses sels

PARTIE 3

Colonne 1	Colonne 2
Article	Substance
	Période